

# SUPERB SUMMIT INTERNATIONAL GROUP LIMITED 奇峰國際集團有限公司

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability) (於開曼群島註冊成立之有限公司)

Stock Code 股份代號: 01228

# FORWARD TO A PROSPEROUS FUTURE

ANNUAL REPORT 2012 年報

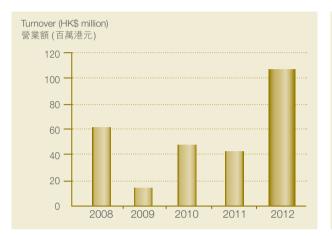
# Contents 目錄

Pages
頁次

Financial Highlights	財務摘要	2
Five Years Financial Summary	五年財務概要	3
Chairman's Statement	主席報告書	4
Management Discussion and Analysis	管理層討論及分析	5
Report of the Directors	董事會報告書	9
Corporate Information	公司資料	17
Corporate Governance Report	企業管治報告	19
Directors and Senior Management Profile	董事及高級管理層簡介	26
Independent Auditor's Report	獨立核數師報告書	31
Consolidated Income Statement	綜合收益表	33
Consolidated Statement of Comprehensive Income	綜合全面收入報表	34
Consolidated Statement of Financial Position	綜合財務狀況報表	35
Statement of Financial Position	財務狀況報表	37
Consolidated Statement of Changes in Equity	綜合權益變動表	38
Consolidated Statement of Cash Flows	綜合現金流量表	39
Notes to the Consolidated Financial Statements	綜合財務報表附註	41

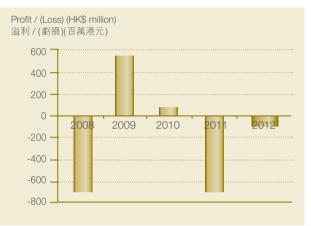
# Financial Highlights 財務摘要

# BUSINESS REVIEW 財務摘要



#### FINANCIAL RESULTS 財務摘要

# PROFIT/(LOSS) ATTRIBUTABLE TO OWNERS OF COMPANY 公司擁有人應佔溢利/(虧損)



Year ended 31st December 截至十二月三十一日止年度

Operating Performance HK\$'000	經營業務表現 (千港元)	2012 二零一二年	2011 二零一一年
Revenue (Loss) Profit for the year (Loss)/Profit attributable to	收益 本年度(虧損)溢利 公司擁有人應佔	120,297 (149,696)	49,550 (661,232)
owners of the Company Net cash (used in) generated from operating activities	(虧損)/溢利 經營業務(所用)所得現金淨額	(132,376) (62,124)	(658,285) (62,498)
(Loss)/Earnings per share — basic	每股(虧損)/盈利 — 基本	(3.066) cents 港仙	(16.238) cents 港仙
Financial Position (HK\$'000)	財務狀況(千港元)		
Net cash Net current assets Shareholder's equity Net assets per share Capital expenditure	現金淨額 流動資產淨值 股東權益 每股資產淨值 資本開支	2,557 7,496 3,512,689 81 cents 港仙 202	5,713 28,888 3,461,994 82.50 cents 港仙 16,155
Key Ratios and Date	主要比率及數據		
(Loss) Profit margin Current ratio Return on Equity	邊際(虧損)溢利 流動比率 股本回報	(124.4%) 1.0x 倍 (4.3%)	(1,334.5%) 1.7x 倍 (19.1.%)

02

# Five Years Financial Summary 五年財務概要

# RESULTS

# 業績

		2012 二零一二年 HK\$ <sup>*</sup> 000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	2010 二零一零年 HK\$'000 千港元	2009 二零零九年 HK\$'000 千港元 (As restated) (重列)	2008 二零零八年 HK\$'000 千港元
Continuing operations Revenue	<b>持續經營業務</b> 收益	120,297	49,550	53,677	16,800	65,940
Profit (loss) before tax Income tax expenses	除税前溢利(虧損) 所得税開支	(149,696) —	(661,232)	81,571 (19)	683,220 —	(792,924) (1,759)
Profit (loss) for the year from continuing operations Non-controlling interests	持續經營業務之 本年度溢利(虧損) 非控制權益	(149,696) (17,320)	(661,232) 2,947	81,552 —	683,220 (78,132)	(794,683) 241,763
Profit (loss) for the year from continuing operations attributable to owners of the Company <b>Discontinued Operation</b> Loss for the year from discontinued operation	公司擁有人 應佔持續經營業務 之本年度溢利 (虧損) 已終止經營業務 已終止經營業務 之本年度虧損	(132,376)	(658,285)	81,552 (7,091)	605,088 (18,639)	(552,920) (86,961)
ASSETS AND L	IABILITIES		資產	產及負債		
Non-current assets	非流動資產	3,505,193	3,433,106	3,839,120	3,679,589	3,462,584
Current assets	流動資產	196,985	72,142	151,191	427,291	659,567
Total assets	資產總值	3,702,178	3,505,248	3,990,311	4,106,880	4,122,151
Current liabilities	流動負債	189,489	43,254	50,849	319,692	788,596
Non-current liabilities	非流動負債	-	_	_	_	_
Total liabilities	負債總額	189,489	43,254	50,849	319,692	788,596
Net assets	資產淨值	3,512,689	3,461,994	3,939,462	3,787,188	3,333,555

# Chairman's Statement 主席報告書

I am pleased to present the annual report of Superb Summit International Group Limited (the "Company") and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") for the year ended 31 December 2012.

#### 2012 REVIEW

In view of changes in the policies related to energy conservation and emission reduction and the environmental protection sector as well as changes in the supply-demand relationship in the market, during the year ended 31 December 2012, the Group's timbers business only recorded a total revenue of HK\$8,217,000, representing a significant drop of 83.4% as compared against HK\$49,550,000 in 2011. On the other hand, the Group intensified its effort to explore resource commodity other than timbers with initial obvious progress. Becoming a licensed supplier of coal, iron ore, natural gas, and fuel to China State Shipbuilding Corporation, the Group completed its sales of HK\$112,080,000 in relation to coal and related products in 2012.

#### PROSPECT

In the wake of domestic environmental protection as well as the increasingly tightened laws and regulations on domestic logging, the Group will reduce its proportion in the timbers business, and switch its focus on the trading of bulk resources commodity. By capitalizing on closer cooperation with China State Shipbuilding Corporation and the self-owned social resources and sales channels, the Group will integrate the resources in the upstream and downstream industry chain, aiming at the full commencement of coal, iron ore, natural gas, and fuel gas trading businesses.

#### Appreciation

I would like to express my gratitude to our management team and all employees for their strong commitment and contribution towards the execution of the Group's strategies and operations. I would also like to thank our shareholders, customers and business partners for their invaluable and enduring support. 本人謹此欣然呈列奇峰國際集團有限公司(「公司」)及其附屬公司(統稱「集團」)截至二零一二 年十二月三十一日止年度之年報。

# 二零一二年回顧

由於中國有關節能減排和環保等產業的政策和 市場供求情況的變化,集團於截至二零一二年 十二月三十一日止的年度內,林木業務僅錄 得總收益8,217,000港元,較二零一一年度的 49,550,000港元大幅下降83.4%。另一方面, 集團加大了對林木以外的資源類產品業務的開 發力度,並開始見到成效,憑著成為中國船舶 工業集團公司的煤炭、鐵礦石、天然氣和燃油 的特許供應商,二零一二年度完成了煤炭及相 關產品的銷售金額112,080,000港元。

#### 前景

由於國內對環保意識日趨成熟,加上境內對森 林採伐之相關法律法規進一步收緊,集團將淡 化林木業務的比重,並將重點轉移至資源類大 宗商品的流通領域,透過加強與中國船舶工業 集團公司的合作和用好自身原有的社會資源和 銷售渠道,整合上、下游產業鏈,全面展開煤 炭、鐵礦石、天燃氣、燃油等貿易業務。

#### 致謝

本人謹此向管理團隊及全體員工為執行集團之 策略及營運而作出之不懈努力及貢獻致以衷心 謝意。本人亦衷心感謝各股東、客戶及業務夥 伴之寶貴且不斷之支持。

**LEE Chi Kong** *Chairman*  主席 **李志剛** 

# Management Discussion And Analysis 管理層討論及分析

#### **BUSINESS REVIEW**

During the year, the Company has reviewed its current businesses of planting, logging and trading of timber in accordance to various aspects including the energy conservation and emission reduction policies and policies concerning environment protection industries in the PRC, the changes of demand in both international and domestic markets and so forth. The Company has gradually reduced its operation scales in its timber related businesses, and therefore, timber business has ceased to be the key focus of the Company in 2012. Since the end of 2011, the Company has been increasingly concerned with the research and market development of business related to the resources products other than timber. Driven by the steady growth of economy in the PRC, demand in PRC market towards bulk commodity such as coal, iron ore, natural gas, fuel oil and so forth is huge and with immense potential. With its thoroughgoing preliminary preparation, the Group launched its cooperation plan with China State Shipbuilding Corporation in August 2012. Aiming to leverage on the opportunities arising from China State Shipbuilding Corporation's plan to develop diversified operations in addition to vessel-related business, the Company strived to be its designated supplier of coal, iron ore, natural gas and fuel oil. In 2012, the Company has entered into the bulk resources commodity trading sector in pace, and established trading relationship with different business partners, of which the trading amounts have reached 112 million; The Company have, on the other hand, been pro actively conducting preparation work of iron ore and natural gas trading project, and that the preset interim operational targets had also been met.

#### 業務回顧

一年以來,本公司根據中國有關節能減排和環 境保護等相關產業政策和國際、國內市場供求 變化等情況,對原有林木的種植、砍伐及銷售 業務進行檢討,並逐步縮減現有的各項木材業 務。二零一二年,林木業務已經不再是本公司 的重點發展方向。本公司自二零一一年末以 來,開始關注除林木以外的資源類產品業務的 研究和市場開發。隨著中國經濟相對穩定的發 展,中國市場對資源類大宗商品如煤炭、鐵礦 石、天然氣、燃油等有巨大的需求和相當的發 展潛力。本公司經過前期充分的籌備工作,於 二零一二年八月有幸與中國船舶工業集團公司 合作,借助中國船舶工業集團公司發展非船類 多元化經營業務的重大契機,成為其煤炭、鐵 礦石、天然氣和燃油的特許供應商。二零一二 年,本公司按照既定目標已經逐步進入資源類 大宗商品貿易業務領域,並與多個合作夥伴開 展了煤炭貿易, 金額達到1.12億港幣; 而鐵礦 石與天然氣的貿易項目也在積極籌備中,達到 了董事會預定的階段性經營目標。

# Management Discussion And Analysis 管理層討論及分析

### **Corporate Development**

Taken into account of the best interests of the Company and the shareholders, the management of the Company will continue with the implementation of development plans to diversify its operations, as well as to shift the future focus to bulk resources commodity circulations and resources control sector, which are with promising growth potential. Besides, the Company will capitalise its own social resources and sale channels, and integrate the resources in the upstream and downstream of the industrial chain, aiming at the full commencement of coal, iron ore, natural gas and fuel gas trading business. By way of identifying the investment opportunities from upstream resource supply corporations so as to increase its control over the resources, and identifying the cooperation opportunities with major downstream corporations, the Company can align which with its visionary and practical management and operation method to finalize our development blueprint on the vertical integration of operation in the near future, so as to gradually realize our strategy of becoming a influential bulk commodity trading firm in the industry.

#### **Employees and Remuneration Package**

As at 31 December 2012, the Group had 72 employees (2011: 69 employees). The remuneration package was based on their work performance, experience and the industry practice. The Group also participated in retirement benefits schemes for its staff in Hong Kong and the PRC.

# **Capital Expenditures**

During the year, the Group spent approximately HK\$202,000 million (2011: HK\$16.2 million) on acquisition of new production machineries, which was financed by internal cash resources.

# **Contingent liabilities**

The Group did not have any significant contingent liabilities as at 31 December 2012 (2011: Nil).

#### 公司發展

為公司及股東之最佳利益考慮,本公司管理層 將繼續推進多元化發展的計畫,把未來的工作 重點轉移至資源類大宗商品的流通領域和資源 控制等具備一定增長潛力的業務方面,利用自 身的原有的社會資源和銷售管道,整合上、下 游產業鏈資源,全面展開煤炭、鐵礦石、天然 氣、燃油的貿易經營。本公司將擇機參與上游 資源供應企業的投資以增強資源控制力度,同 時在國內選擇更多具有代表性的下游大型企業 集團開展合作,結合前瞻而務實的管理模式與 運營模式,儘快完成縱向產業佈局的發展規 劃,以逐步實現本公司成為行業內具有一定影 響力的大宗商品交易商之戰略目標。

#### 僱員及薪酬組合

於二零一二年十二月三十一日,集團擁有約72 名僱員(二零一一年:69名僱員)。薪酬組合是 根據僱員之工作表現、經驗及行業慣例釐定。 此外,集團亦為中港兩地之員工參加退休福利 計劃。

# 資本開支

本年度內,集團動用約202,000港元(二零一一年:16,200,000港元)收購新生產機器,有關 資金乃以內部現金資源撥付。

#### 或然負債

於二零一二年十二月三十一日,集團並無任何 重大或然負債(二零一一年:無)。

# Management Discussion And Analysis 管理層討論及分析

### **FINANCIAL REVIEW**

For the year ended 31 December 2012, the Group recorded consolidated turnover of HK\$120,297,000, representing an increase of 143% when compared with that of HK\$49,550,000 for the year ended 31 December 2011. The substantial growth of the consolidated turnover in 2012 was mainly driven by the expansion of the Group operations to the trading of bulk resources commodity in addition to its current timber business during the period.

Cost of sales for the year under review was approximately HK\$116,386,000 (2011: HK\$41,157,000), which was the direct cost of the integrated timber business. During the year, other revenue amounted to approximately HK\$1,481,000 (2011: HK\$657,000) which comprised interest income on bank deposits of approximately HK\$1,000 (2011: HK\$113,000), loan interest income of HK\$918,000 (2011: nil), rental income of HK\$103,000 (2011: nil) and sundry income of HK\$459,000 (2011: HK\$544,000).

Selling expenses for the year under review were approximately HK\$1,793,000 (2011: HK\$1,600,000) representing the overheads on promotional activities.

Administrative expenses for the period under review were HK\$112,410,000 (2011: HK\$99,315,000), of which the employee benefit expenses were approximately HK\$11,503,000 (2011: HK\$9,116,000).

Finance costs during the year were HK\$1,591,000 (2011: HK\$450,000), which primarily consisted of the liability portion of convertible notes of HK\$227,000 (2011: HK\$433,000), and total borrowings of HK\$1,364,000 (2011: HK\$17,000).

For the year ended 31 December 2012, the Group had incurred loss of HK\$149,696,000, representing a decrease of HK\$511,536,000 or 77% over the year ended 31 December 2011, which recorded a loss of HK\$661,232,000. The reduction of loss was attributed mainly to the gain of HK\$62,073,000 (2011: loss of HK\$576,335,000) arising from the difference of changes in fair value of assets less cost of sell at the end of the period.

# 財務回顧

截至二零一二年十二月三十一日止年度,本集 團錄得綜合收入120,297,000港元,較截至二 零一一年十二月三十一日止年度49,550,000港 元增長143%。二零一二年綜合收入大幅增加 主要由於本集團於期內除進行林木的業務外, 亦進入了資源類大宗商品的貿易業務所致。

回顧年度之銷售成本約為116,386,000港元(二 零一一年:41,157,000港元),為綜合林木業 務煤炭貿易的直接成本。年內,其他收入約 為1,481,000港元(二零一一年:657,000港 元),主要包括銀行存款之利息收入1,000港元 (二零一一年:113,000港元),借貸利息收入 918,000港元(二零一一年:0港元),租金收入 103,000港元(二零一一年:0港元),雜項收入 459,000港元,(二零一一年:544,000港元)。

回顧年度之銷售開支約為1,793,000港元(二零 --年:1,600,000港元),為推廣活動之經常 性開支。

期內之行政開支為112,410,000港元(二零一一年:99,315,000港元),當中僱員福利開支約為11,503,000港元(二零一一年:9,116,000港元)。

年內,財務成本為1,591,000港元(二零一 年:450,000港元),主要為可換股票據負債 部分之227,000港元(二零一一年:433,000 港元),借款1,364,000港元(二零一一年: 17,000港元)。

截止二零一二年十二月三十一日止年度, 本集團錄得虧損149,696,000港元,較截止 (二零一一年十二月三十一日止年度的虧損: 661,232,000港元),減少511,536,000港元, 或77%,虧損減少主要是因為期未之發生資產 之公平值變動減銷售成本產生收益62,073,000 港元,(二零一一年:虧損576,335,000港元)。

#### Liquidity and Finance Resources

During the year, the Group generally financed its operations with internally generated resources. As at 31 December 2012, the Group had interest-bearing borrowing of HK\$737,000, bearing interest at 5% per annum and repayable within one year (31 December 2011: HK\$1 million, bearing interest at 5% per annum).

The Group's sales and purchases were either denominated in Renminbi or Hong Kong dollars. Accordingly, the Directors consider the Group has no significant exposure to foreign exchange fluctuations in view of the stability of the exchange rates of Renminbi, Hong Kong and US dollars. During the year, the Group did not use any financial instrument for hedging the foreign exchange risk or interest rate risk.

As at 31 December 2012, the Group had current assets of approximately HK\$196,985,000 (2011: HK\$72,100,000) and current liabilities of approximately HK\$189,489,000 (2011: HK\$43,300,000). The Group's current ratio had decreased from approximately 1.7 times as at 31 December 2011 approximately 1.04 times as at 31 December 2012. The Group had total assets of approximately HK\$3,702,178,000 (2011: HK\$3,505,200,000) and total liabilities of approximately HK\$189,489,000 (2011: HK\$43,300,000), representing a gearing ratio (expressed as total liabilities to total assets) of approximately 5.12% as at 31 December 2012 as compared with approximately 1.2%

#### PROSPECT

Given the changing business environment of the timber industry, the management, which aims at safeguarding best interest to the Company and its shareholders, considers the full commencement of coal, iron ore, natural gas and fuel gas trading business, while continuing to implement its plans to diversify its operations to develop business with growth potential, so as to broaden its revenue and profit base and also to minimize risk on timber business faced by the Company.

#### 流動資金及財務資源

本年度內,集團一般以內部產生之資源撥付其 經營業務所需。於二零一二年十二月三十一 日,集團有合共737,000港元計息借貸,按 年利率5%計息及須於一年內償還(二零一一 年十二月三十一日:1,000,000港元,年利率 5%)。

集團之銷售額及購貨額則以人民幣或港元列 值。由於人民幣、港元及美元之匯率頗為穩 定,因此,董事認為集團並無承擔重大之外匯 波動風險。本年度內,集團並無為對沖外匯風 險或利率風險而使用任何金融工具。

於二零一二年十二月三十一日,集團之流動 資產約為196,985,000港元(二零一一年: 72,100,000港元),流動負債約為189,489,000 港元(二零一一年:43,300,000港元)。集團之 流動比率由二零一一年十二月三十一日約1.7倍 下降至二零一二年十二月三十一日約1.04倍。 集團之資產總值約為3,702,178,000港元(二零 一一年:3,505,200,000港元),負債總額則約 為189,489,000港元(二零一一年:43,300,000 港元),即於二零一二年十二月三十一日之資 本負債比率(以負債總額對資產總值呈列)約為 5.12%,而於二零一一年十二月三十一日則約 為1.2%。

# 前景

鑑於林產業經營環境不斷變化,為公司及其股 東之最佳利益,管理層將全面展開煤炭、鐵礦 石、天然氣、燃油的貿易經營。管理層將繼續 推進多元化計劃,發展具增長潛力之業務。以 拓闊其收入及利潤基礎,同時盡量減低公司在 林木業方面承受的風險。

The directors are pleased to present their report and the audited financial statements of the Company and the Group for the year ended 31 December 2012 ("the Year").

# **PRINCIPAL ACTIVITIES**

The principal activity of the Company is investment holding. Details of the principal activities of the principal subsidiaries are set out in note 20 to the consolidated financial statements. Most of the Group's core business remains unchanged.

# **RESULTS AND DIVIDEND**

The Group's results for the year ended 31 December 2012 and the state of affairs of the Company and the Group at that date are set out in the financial statements on pages 33 to 112.

The directors do not recommend the payment of a final dividend for the year ended 31 December 2012.

# PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of movements in the Group's property, plant and equipment during the year are set out in note 18 to the consolidated financial statements.

# SHARE CAPITAL AND SHARE OPTIONS

Details of movements in the Company's share capital and share options during the year, together with the reasons therefore, are set out in notes 31 and 32 to the consolidated financial statements.

#### **CONVERTIBLE NOTES**

Details of movements in the Company's convertible notes during the year and subsequent thereto are set out in note 29 to the consolidated financial statements.

### **PRE-EMPTIVE RIGHTS**

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's articles of association or the laws of the Cayman Islands, being the jurisdiction in which the Company was incorporated, which would oblige the Company to offer new shares on a pro rata basis to existing shareholders.

# PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

Neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, redeemed or sold any of the Company's listed securities for the year ended 31 December 2012.

董事會欣然提呈董事會報告書,連同公司及集 團截至二零一二年十二月三十一日止年度(「本 年度」)之經審核財務報表。

#### 主要業務

公司之主要業務為投資控股。主要附屬公司主 要業務之詳情載於綜合財務報表附註20。集團 大部份核心業務維持不變。

# 業績及股息

集團截至二零一二年十二月三十一日止年度年 度之業績,以及公司與集團於該日之財務狀況 載於財務報表第33頁至第112頁。

董事並不建議派付截至二零一二年十二月 三十一日止年度末期股息。

### 物業、廠房及設備

年內,集團物業、廠房及設備之變動詳情載於 綜合財務報表附註18。

#### 股本及購股權

公司股本及購股權於本年度之變動詳情連同有 關原因載於綜合財務報表附註31及32。

### 可換股票據

公司可換股票據於年內及其後之變動載於財務 報表附註29。

### 優先購買權

公司之公司組織章程或公司註冊成立之司法管 轄權區開曼群島法例並無條文規定公司須就發 售新股按比例給予現有股東優先購買權。

# 購買、出售或贖回公司之上市 證券

公司或其任何附屬公司於截至二零一二年十二 月三十一日止年度內並無購買、贖回或出售公 司之上市證券。

# RESERVES

Details of movements in the reserves of the Company and the Group during the year are set out in consolidated statement of changes in equity and note 33 to the consolidated statement of changes in equity, respectively.

#### DISTRIBUTABLE RESERVES

At 31 December 2012, the Company's reserves available for distribution, calculated in accordance with the Companies Law(Revised) of the Cayman Islands, amounted to approximately HK\$1,613,903,000 (2011: HK\$1,698,413,000). This includes the Company's share premium account in the amount of approximately HK\$1,558,351,000 (2011: HK\$1,553,724,000) as at 31 December 2011, which may be distributed, provided that immediately following the date on which the dividend is proposed to be distributed, the Company will be in a position to pay off its debts as they fall due in the ordinary course of business. The Company's share premium account may also be distributed in the form of fully paid bonus shares.

### MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

The percentages of purchases for the year attributable to the Group's major suppliers are as follows:

the largest supplier	94%
five largest suppliers in aggregate	100%

The percentages of sales for the year attributable to the Group's major customers are as follows:

the largest customer	90%
five largest customers in aggregate	100%

None of the directors, their associates or any shareholder (which to the knowledge of the directors owns more than 5% of the Company's share capital) had an interest in these major suppliers and customers.

#### DIRECTORS

The directors of the Company during the year and up to the date of this report were:

#### **Executive directors**

Mr. LEE Chi Kong (*Chairman*) Mr. JING Bin (*Chief Executive Officer*) Mr. WU Tao

# 儲備

公司及集團於本年度內之儲備變動詳情分別載 於綜合權益變動表及綜合權益變動表附註33。

# 可供分派儲備

於二零一二年十二月三十一日,根據開曼群 島公司法(經修訂)計算,公司可供分派之 儲備約為1,613,903,000港元(二零一一年: 1,698,413,000港元)。可供分派儲備包括於 二零一一年十二月三十一日公司可供分派之 股份溢價約1,558,351,000港元(二零一一年: 1,553,724,000港元),惟於緊隨擬派股息日期 後,公司須有能力償付日常業務過程中到期應 付之債務。公司之股份溢價亦可以繳足紅股方 式分派。

### 主要客戶及供應商

集團主要供應商所佔年內採購的百分比如下:

最大供應商	94%
五大供應商合計	100%

集團的主要客戶佔年內銷售的百分比如下:

最大客戶	90%
五大客戶合計	100%

概無任何董事、其聯繫人或任何股東(根據董事 所知、擁有本公司股東5%或以上的股本)擁有 該等主要供應商及客戶的權益。

#### 董事

本年度內及直至本報告日期,公司之董事如 下:

執行董事 李志剛先生(主席) 景濱先生(行政總裁) 武濤先生

#### **Independent non-executive directors**

Mr. CHEUNG Wai Tak Mr. CHEN Xiaoming Ms. LI Bailing

In accordance with the Company's articles of association, Mr. WU Tao, Mr. CHEN Xiaoming and Ms. LI Bailing will retire and, being eligible, offer themselves for re-election at the forthcoming annual general meeting.

# BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

Biographical details of the directors of the Company and the senior management of the Group are set out on pages 26 to 30 of the annual report.

### DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

All executive directors have entered into service contracts with the Company for a term of two years. These service contracts continue thereafter until terminated by either party giving not less than four months' notice in writing to the other party.

All independent non-executive directors have not been appointed for a specific term but will hold office until the next following annual general meeting and will then be eligible for re-election in accordance with the articles of association of the Company. Save as disclosed above, no director proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

### DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Company or any of its subsidiaries, was a party and in which a director of the Company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the Year.

#### **獨立非執行董事** 張偉德先生 陳小明先生 李百靈女士

根據公司章程細則,武濤先生、陳小明先生及 李百靈女士將於應屆股東週年大會上告退,惟 彼等願意且符合資格膺選連任。

# 董事及高級管理人員簡歷

公司董事及集團高級管理人員之簡歷載於本年 報第26頁至30頁。

# 董事之服務合約

所有執行董事與公司訂立為期兩年的服務合 約,其後將會繼續,除非任何一方發出不少於 四個月通知予另一方予以終止。

所有獨立非執行董事均無特定委任年期,但任 期將至下屆股東週年大會為止,並將合資格根 據公司章程細則膺選連任。除上文所披露者 外,被提名於應屆股東週年大會上重選之董 事,概無與公司訂立任何公司不能於一年內免 付賠償(法定賠償除外)而予以終止之服務合約。

# 董事之合約權益

公司或其任何附屬公司於年終或本年度內任何 時間並無訂立公司董事於其中直接或間接擁有 重大權益之重大合約。

# DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS OR SHORT POSITIONS IN SHARES AND SHARE OPTIONS

As at 31 December 2012, the interests of the directors and chief executives of the Company in the shares and share options of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO"), as recorded in the register maintained by the Company pursuant to Section 352 of the SFO or otherwise notified to the Company and the Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies, were as follows:

#### Long position

Ordinary shares of HK\$0.10 each of the Company

# 董事及主要行政人員於股份及 購股權之權益或淡倉

於二零一二年十二月三十一日,公司董事及主 要行政人員在公司或其相聯法團(按證券及期 貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部定義)之股 份及購股權中擁有須記入公司按證券及期貨條 例第352條而存置之登記冊或根據上市公司董 事進行證券交易的標準守則向公司及香港聯合 交易所有限公司(「聯交所」)發出通知之權益如 下:

### 好倉

公司每股面值0.10港元普通股

Name of directors 董事姓名	Capacity 身份	Number of issued ordinary shares held 所持已發行普通股數目	Percentage of the issued share capital 佔已發行股本百分比
Mr. LEE Chi Kong 李志剛先生	Held by controlled corporation (Note 1) 由受控制法團持有(附註1)	32,912,000	0.56%
	Beneficial owner 實益擁有人	165,000	0.003%
		33,077,000	0.563%
Mr. JING Bin 景濱先生	Beneficial owner (Note 2) 實益擁有人(附註2)	263,145,137	4.5%
		296,222,137	5.10%

#### Note:

- 1. These ordinary shares are owned by Huge Healthy Investment Development Limited ("Huge Healthy"), a company incorporated in the British Virgin Islands (the "BVI"). The entire issued share capital of Huge Healthy is beneficially owned by Mr. LEE Chi Kong.
- These ordinary shares are owned by Magic Stone Fund (China), a company incorporated in the Cayman Islands, which totally owns 1,117,656,000 shares of the Company. Mr. JING Bin owns 17.7% of the issued share capital of Magic Stone Fund (China), which entitles him to 263,145,137 shares of the Company.

Save as disclosed above, none of the other directors, chief executives and their associates, had any interests or short positions in any shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as at 31 December 2012.

#### SHARE OPTION SCHEME

Particulars of the Company's share option scheme are set out in note 32 to the consolidated financial statements.

### DIRECTORS' RIGHT TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

Save as disclosed under the heading "Directors and chief executive's interests or short positions in shares and share options" and "Share option scheme" above, at no time during the year were rights to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company granted to any director or their respective spouse or minor children, or were any such rights exercised by them; or was the Company or any of its subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors to acquire such rights in any other body corporate.

附註:

- 此等普通股乃由在英屬處女群島(「英屬處女群 島」)註冊成立之公司Huge HealthyInvestment Development Limited(「HugeHealthy」)擁有。 Huge Healthy之全部已發行股本乃由李志剛先 生實益擁有。
- 此等普通股乃由在開曼群島註冊成立之公司 Magic Stone Fund (China)擁有,其合共擁有 本公司1,117,656,000股股份。景濱先生擁 有Magic Stone Fund (China)之已發行股本的 17.7%,使其擁有本公司263,145,137股股份 的權益。

除上文所披露者外,於二零一二年十二月 三十一日,概無其他董事、主要行政人員及彼 等之聯繫人於公司或其任何相聯法團(按證券及 期貨條例第XV部定義)之股份、相關股份或債 券中擁有任何權益或淡倉。

#### 購股權計劃

公司購股權計劃之詳情載於綜合財務報表附註 32。

#### 董事購入股份或債券之權利

除上文「董事及主要行政人員於股份及購股權 之權益或淡倉」及「購股權計劃」兩節所披露者 外,於年內任何時間,董事或彼等各自之配偶 或未滿十八歲之子女概無獲授可藉着購入公司 之股份或債券而獲益之權利,彼等亦無行使有 關權利;公司或其任何附屬公司亦無訂立任何 安排致使董事可收購在任何其他法人團體之上 述權利。

# SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS

As at 31 December 2012, the register of substantial shareholders maintained by the Company pursuant to Section 336 of the SFO shows that other than the interests disclosed above in respect of certain directors and chief executive, the following shareholders had notified the Company of the relevant interests in the issued share capital of the Company.

#### Long positions

Ordinary shares of HK\$0.10 each of the Company

# 主要股東

於二零一二年十二月三十一日,根據證券及期 貨條例第336條規定公司存置之主要股東登記 冊,除上文所披露有關若干董事及主要行政人 員之權益外,下列股東已通知公司彼等於公司 已發行股本中擁有之相關權益。

### 好倉

公司每股面值0.10港元普通股

		Number of issued ordinary	Number of underlying shares (convertible notes or share	Percentage of the issued share capital of the
Name of shareholders	Capacity	shares held	options) held 所持相關股份	Company
股東名稱	身份	所持已發行 普通股數目	(可換股票據或 購股權)數目	佔公司已發行 股本之百分比
Magic Stone Fund (China)	Beneficial owner 實益擁有人	1,117,656,000	_	19%
Mr. YANG Dongjun 楊東軍先生	Interest of controlled corporation (Note 1) 受控制法團權益(附註1)	1,117,656,000	_	19%
Wider Success Holdings Limited	Beneficial owner 實益擁有人	954,852,606	_	16%
Ms. HUANG Ying 黃穎女士	Interest of controlled corporation (Note 2) 受控制法團權益(附註2)	954,852,606	_	16%
Ms. Gong Diqing 鞏弟清	Beneficial Owner 實益擁有人	605,689,000	_	10%
Mr. LI Kwong Yuk 李光煜先生	Interest of controlled corporations (Note 3) 受控制法團權益(附註3)	421,765,000	_	7.2%
	Family interests (Note 4) 家族權益(附註4)	1,000,000	_	0.02%
	Beneficial owner 實益擁有人	6,568,000	_	0.11%

#### Note:

- Mr. YANG Dongjun owned 57.69% of Magic Stone Fund (China), a company incorporated in the Cayman Islands. Accordingly, Mr. YANG Dongjun was deemed to be interested in 1,117,656,000 shares held by Magic Stone Fund (China).
- Ms. HUANG Ying owned 74.46% of Wider Success Holdings Limited, a company incorporated in the British Virgin Islands (the "BVI"). Accordingly, Ms. HUANG Ying was deemed to be interested in 954,852,606 underlying shares held by Wider Success Holdings Limited.
- 3. These shares were owned as to 201,985,000 shares by Win Master Group Limited, a company incorporated in the BVI, 15,710,000 shares by Wincon Asset Management Limited, a company incorporated in the BVI, 200,000,000 shares by Wincon Capital Investment Limited, a company incorporated in the BVI and 4,070,000 shares by Golden Season International Limited, a company incorporated in the BVI and a wholly-owned subsidiary of Dingyi Group Investment Limited (formerly Chevalier Pacific Holdings Limited), a company incorporated in Bermuda and its shares are listed on the Stock Exchange of Hong Kong Limited. Win Master Group Limited, Wincon Asset Management Limited and Wincon Capital Investment Limited were wholly-owned by Mr. LI Kwong Yuk. Dingyi Group Investment Limited was owned as to 70.01% by Mr. LI Kwong Yuk.
- These shares were owned by Ms. LO Kwan, spouse of Mr. LI Kwong Yuk. Accordingly, Mr. LI Kwong Yuk was deemed to be interested in 1,000,000 shares held by Ms. LO Kwan.

Other than as disclosed above, the Company has not been notified of any other interests or short position in the issued share capital of the Company as at 31 December 2012.

### DIRECTORS' INTERESTS IN A COMPETING BUSINESS

No director had interests in a business which competes or is likely to compete, either directly or indirectly, with the businesses of the Group, as defined in the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules"), during the Year and up to the date of this report. 附註:

- 楊東軍先生擁有於開曼群島註冊成立的公司 Magic Stone Fund (China) 57.69%權益。因 此,楊東軍先生被視作擁有 Magic Stone Fund (China)所持 1,117,656,000股股份之權益。
- 黃穎女士擁有於英屬處女群島(「英屬處女群 島」)註冊成立之公司Wider Success Holdings Limited 74.46%權益。因此,黃穎女士被視 作擁有Wider Success Holdings Limited所持 954,852,606股相關股份之權益。
- 此等股份中201,985,000股股份乃由在英屬 3. 處女群島註冊成立之公司Win Master Group Limited擁有、15,710,000股股份乃由在英 屬處女群島註冊成立之公司Wincon Asset Management Limited擁有、200,000,000股 由英屬處女群島註冊成立之Wincon Capital Investment Limited擁有,以及4,070,000股 由英屬處女群島註冊成立的Golden Season International Limited擁有。Golden Season International Limited為股份在香港聯合交易所 有限公司上市的百慕達註冊成立的公司鼎億集 團投資有限公司(前稱其士泛亞控股有限公司) 的全資附屬公司。Win Master Group Limited、 Wincon Asset Management Limited及Wincon Capital Investment Limited均由李光煜先生全資 擁有。李光煜先生擁有鼎億集團投資有限公司 70.01%權益。
- 此等股份由LO Kwan 女士(李光煜先生之配偶) 擁有。因此,李光煜先生被視作擁有LO Kwan 女士所持有之1,000,000 股股份之權益。

除上文所披露者外,於二零一二年十二月 三十一日,公司概無獲知會有於公司已發行股 本中擁有之任何其他權益或淡倉。

#### 董事於競爭業務之權益

本年度內及直至本報告日期,概無董事於與集 團業務直接或間接構成競爭或可能構成競爭之 業務內擁有權益(有關競爭之定義見香港聯合交 易所有限公司證券上市規則(「上市規則」))。

# PUBLIC FLOAT

Based on the information that is publicity available to the Company and within the knowledge of the Directors, as at the date of this report, there is sufficient public float of not less than 25% of the Company's issued shares as required by the Listing Rules.

#### **CONFIRMATION OF INDEPENDENCE**

The Company has received from each of the independent nonexecutive directors an annual confirmation of independence pursuant to Rule 3.13 of Listing Rule and considers all the independent nonexecutive directors to be independent.

### **INDEPENDENT AUDITOR**

The consolidated financial statements for the year ended 31 December 2012 have been audited by Parker Randall CF (H.K.) CPA Limited who retire and, being eligible, offer themselves for reappointment. A resolution to this effect will be proposed at the forthcoming annual general meeting.

# 公眾持股量

根據公司取得之公開資料, 並就董事所知, 於 本報告日期之公眾持股量足夠,按上市規則規 定不少於公司已發行股份之25%。

# 確認獨立性

公司已接獲各位獨立非執行董事根據上市規則 第3.13條就其獨立性發出之年度確認書,並認 為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

# 獨立核數師

截至二零一二年十二月三十一日止年度之綜合 財務報表已由暉誼(香港)會計師事務所有限公 司審核,暉誼(香港)會計師事務所有限公司將 會退任,並合資格獲重新委聘。應屆股東週年 大會上將就此提呈決議案。

On behalf of the Board	代表董事會
<b>LEE Chi Kong</b>	主席
Chairman	<b>李志剛</b>
Hong Kong	香港
28 March 2013	二零一三年三月二十八日

# **Corporation Information** 公司資料

# **BOARD OF DIRECTORS**

#### **Executive Directors**

LEE Chi Kong *(Chairman)* JING Bin *(Chief Executive Officer)* WU Tao

#### **Independent Non-executive Directors**

CHEUNG Wai Tak CHEN Xiaoming LI Bailing

### **MEMBERS OF AUDIT COMMITTEE**

CHEUNG Wai Tak CHEN Xiaoming LI Bailing

#### MEMBERS OF REMUNERATION COMMITTEE

CHEUNG Wai Tak CHEN Xiaoming LI Bailing

# MEMBERS OF NOMINATION COMMITTEE

CHEUNG Wai Tak CHEN Xiaoming

# **REGISTERED OFFICE**

Cricket Square Hutchins Drive P.O. Box 2681 Grand Cayman KY1-1111 Cayman Islands

# HEAD OFFICE AND PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS

Rm 3103, Office Tower, Convention Plaza, No. 1, Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

# 董事會

#### 執行董事

李志剛(*主席)* 景濱(*行政總裁)* 武濤

#### 獨立非執行董事

張偉德 陳小明 李百靈

#### 審核委員會成員

張偉德 陳小明 李百靈

# 薪酬委員會成員

張偉德 陳小明 李百靈

# 提名委員會成員

張偉德 陳小明

#### 註冊辦事處

Cricket Square Hutchins Drive P.O. Box 2681 Grand Cayman KY1-1111 Cayman Islands

#### 總辦事處及主要營業地點

香港灣仔港灣道1號 會展廣場辦公大樓3103室

# Corporation Information 公司資料

# **COMPANY SECRETARY**

CHAN King Chung

#### **PRINCIPAL BANKERS**

Bank of China (Hong Kong) Limited Industrial Bank Co. Ltd. Bank of Beijing

# PRINCIPAL SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

HSBC (Cayman) Limited P.O. Box 484 HSBC House 68 West Bay Road Grand Cayman KY1-1106 Cayman Islands

# HONG KONG BRANCH SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Tricor Tengis Limited 26/F Tesbury Centre 28 Queen's Road East Hong Kong

# AUDITORS

Parker Randall CF (H.K.) CPA Limited

# **SOLICITOR**

D.S. Cheung & Co.

#### **WEBSITE**

www.ssitimber.com.hk

# **STOCK CODE**

01228

# 公司秘書

陳敬忠

### 主要往來銀行

中國銀行(香港)有限公司 興業銀行 北京銀行

#### 主要股份過戶登記處

HSBC (Cayman) Limited P.O. Box 484 HSBC House 68 West Bay Road Grand Cayman KY1-1106 Cayman Islands

# 香港股份過戶登記分處

卓佳登捷時有限公司 香港 皇后大道東28號 金鐘匯中心26樓

#### 核數師

暉誼(香港)會計師事務所有限公司

#### 律師

張岱樞律師事務所

# 網址

www.ssitimber.com.hk

股份代號

01228

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

The board of directors ("Board") is committed to maintaining statutory and regulatory standards and adherence to the principles of corporate governance with emphasis on transparency, independence, accountability and responsibility. The Board reviews its corporate governance practices from time to time in order to meet the rising expectations of shareholders and comply with increasingly stringent regulatory requirements, and to fulfill its commitment to excellence incorporate governance.

The Code on Corporate Governance Practices ("CGP Code") issued by The Stock Exchange of Hong Kong Limited ("Stock Exchange") in its Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange ("Listing Rules") sets out two levels of corporate governance practices, namely, mandatory code provisions that a listed company must comply with or explain its non-compliance, and recommended best practices that listed companies are encouraged to comply with but need not disclose in the case of non-compliance. The Company is in compliance with the mandatory code provisions of the CGP Code, save for the deviations discussed below.

In accordance with Rule 3.10 and 3.21 of the Listing Rules of the Stock Exchange, the Board of the Company must comprise three independent non-executive directors, and the Audit Committee must at least comprise three members. However, as a result of Mr. Li Xiangjun's resignation as independent non-executive director with effect from 22 October 2012 as well as additional time required for identifying the appointment of a suitable candidate as independent non-executive director, with effect from 22 October 2012, the Board of the Company only has two independent non-executive directors, and the Audit Committee also only has two members, thus constituting the Company's deviation from the relevant requirements of Rule 3.10 and 3.21 of the Listing Rules of the Stock Exchange.

### **BOARD OF DIRECTORS**

The Board is charged with providing effective and responsible leadership for the Company. The directors, individually and collectively, must act in good faith in the best interests of the Company and its shareholders. The Board comprises three Executive Directors and three Independent Non-executive Directors. The Board has appointed several Board Committees to oversee different areas of the Company's affairs. The composition of the Board and the Board Committees are given below and their respective responsibilities are discussed in this report. Details of Directors attendance at Board Meetings and Committee Meetings held during the year under review are set out in the following table. 董事會(「董事會」)致力維持有關法定及監管 標準,並緊守企業管治之原則,強調透明、獨 立、問責及負責。為了達到股東不斷提高之期 望和符合日趨嚴謹之法規要求,實踐董事會對 堅守優越企業管治之承諾,董事會不斷檢討集 團之企業管治守則。

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)在聯交所 證券上市規則(「上市規則」)發出之企業管治常 規守則(「管治守則」)訂明兩個層次之企業管治 守則,分別是強制守則規定 – 上市公司必須遵 守,或對任何偏離守則規定之情況作出解釋: 及建議最佳常規 – 鼓勵上市公司加以遵守但毋 需披露偏離常規之情況。除了下文提及之偏離 外,公司已遵守管治守則中之強制守則規定。

根據聯交所上市規則第3.10條和3.21條的規 定,公司董事會必須包括三名獨立非執行董事 和審核委員會至少三名成員。然而,由於一名 獨立非執行董事李湘軍先生於二零一二年十月 二十二日辭任,由於需要時間物色及委任合適 人士擔任獨立非執行董事,本公司自二零一二 年十月二十二日起,董事會只有兩名獨立非執 行董事;審核委員會只有兩名成員,本公司偏 離了聯交所上市規則第3.10條和3.21條的相關 規定。

# 董事會

董事會有效率和負責任地肩負領導公司發展之 責。董事會各成員,無論個別或共同行事,都 必須行之以誠,以公司及股東之整體利益為前 提。董事會由三名執行董事及三名獨立非執行 董事組成。董事會已委任若干轄下委員會,分 別監察公司不同範疇之事務。公司之董事會及 各董事委員會成員之組成載於下文,而各委員 會之職責於本報告內有進一步之描述。於回顧 年度內,各董事出席所舉行之董事會會議及委 員會會議之詳情載於下表。

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

Name of Directors 董事姓名	Full Board Meetings 全體 董事會 會議	Audit Committee Meetings 審核 委員會 會議	Remuneration Committee Meetings 薪酬 委員會 會議	Nomination Committee Meetings 提名 委員會 會議
Executive Directors 執行董事				
+λ1」重→ LEE Chi Kong <i>(Chairman)</i> 李志剛( <i>主席</i> )	26/27	N/A 不適用	N/A 不適用	N/A 不適用
JING Bin <i>(CEO)</i> 景濱(行政總裁)	22/27	N/A 不適用	N/A 不適用	N/A 不適用
WU Tao (appointed on 22 October 2012) 武濤(於二零一二年十月二十二日獲委任) Independent	14/27	2/2	1/1	N/A 不適用
Non-executive Directors 獨立非執行董事				
CHEUNG Wai Tak 張偉德	11/27	2/2	1/1	1/1
LI Xiangjun (resigned on 22 October 2012) 李湘軍(於二零一二年十月二十二日辭任)	10/27	2/2	1/1	1/1
テ加率(ホーマ 二十十万二十二日餅仕) CHEN Xiaoming 陳小明	6/27	2/2	0/1	1/1

The Board members have no financial, business, family or other material/relevant relationships with each other. Each of the Independent Non-executive Directors have confirmed in writing their independence from the Company in accordance with the guidelines on director independence of the Listing Rules. On this basis, the Company considers all such Directors to be independent.

Biographical details of the Directors of the Company as at the date of this report are set out on pages 26 to 28 of this annual report. Given the composition of the Board and the skills, knowledge and expertise of the Director, the Board believes that it is appropriately structured to provide sufficient checks to protect the interests of the Group and the shareholders. The Board will review its composition regularly to ensure that it has the appropriate balance of expertise, skills and experience to continue to effectively oversee the business of the Company. 各董事會成員之間並沒有財務、業務、親屬或 其他重大/相關關係。各獨立非執行董事已根 據上市規則對董事獨立性之指引而致函確認其 獨立性;因此,公司認為該等董事確屬獨立人 士。

於本報告日期,公司董事之個人資料詳載於本 年報第26頁至第28頁。基於董事會之組成及 各董事之技能、學識和專業知識,董事會相信 其架構已能恰當地提供足夠之監察,以保障集 團和股東之利益。董事會將定期檢討其組成, 以確保其在專業知識、技能及經驗方面維持合 適之平衡,藉以繼續有效地監管公司之業務。

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

The Directors are remunerated with reference to their respective duties and responsibility with the Company, the Company's performance and current market situation. Details of emoluments of the Directors from the Group for the year are disclosed in Note 12 to the financial statements.

APPOINTMENT AND RE-ELECTION OF DIRECTORS

The appointment of new Directors is recommended by the Nomination Committee. The Board will then take into account criteria such as expertise, experience, integrity and commitment when considering a new appointment.

In accordance with the Articles of Association of the Company ("Articles"), all Directors (except the Chairman, Deputy Chairman, Managing Director or Joint Managing Director) are subject to retirement by rotation and re-election at annual general meetings of the Company. New Directors appointed by the Board during the year are required to retire and submit themselves for re-election at the first annual general meeting immediately following their appointments. Further, at each annual general meeting, one-third of the Directors (excluding the Chairman, Deputy Chairman, Managing Director or Joint Managing Director), or, if their number is not a multiple of three, then the number nearest to but not exceeding one-third are required to retire from office. Out of the six directors, five of them (except the Chairman) are subject to retirement by rotation.

The existing Articles governing the retirement of Directors deviate from the CGP Code provisions in the following aspects: (i) unlike the other Directors, the Chairman, Deputy Chairman, Managing Director or Joint Managing Director is not subject to retirement by rotation; (ii) new Directors appointed to fill casual vacancies are subject to election by shareholders at the first annual general meeting instead of the first general meeting after their appointments; and (iii) the Directors who are subject to retirement by rotation are not explicitly subject to retirement at least once every three years. The Board will review the above-mentioned practice from time to time and consider amending the Articles when necessary. 董事薪酬乃參考各董事於公司之職責、公司之 表現及當前市況後釐定。董事於本年度向集團 收取之酬金詳情載於財務報表附註12。

### 董事之委任及重選

新董事之委任由提名委員會建議。董事會審議 新委任時會考慮候選人之專業知識、經驗、誠 信及承擔等各方面。

根據公司章程細則(「細則」),所有董事(惟主 席、副主席、董事總經理或聯席董事總經理除 外)須於公司之股東週年大會上輪值告退,並接 受重選。於年內獲董事會委任之新董事亦須在 獲委任後之首次股東週年大會上退任,並可膺 選連任。再者,於每屆股東週年大會上須有三 分之一或(如董事會人數不是三或三之倍數)最 接近但不超過三分之一之董事(不包括主席、副 主席、董事總經理或聯席董事總經理)退任。在 六名董事當中,除主席以外餘下五名須受輪值 告退之限制。

現行有關董事退任之細則有下列之偏離管治守 則的事項:(i)主席、副主席、董事總經理或聯 席董事總經理毋須輪值告退,有別於其他董 事:(ii)獲委任填補臨時空缺之新董事須在其獲 委任後之首次股東週年大會(而非首次股東大 會)上告退並接受股東重選:及(iii)沒有明確地 要求每名須輪值告退之董事最少每三年退任一 次。董事會將不時檢討上述做法並於需要時考 慮修訂細則。

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# TERM OF OFFICE OF NON-EXECUTIVE DIRECTORS

The Company has not complied with code provision A.4.1 that requires non-executive directors should be appointed for a specific term and subject to re-election. Currently, there are no service contracts entered into between the Company and the Independent Non-executive Directors and they have no fixed term of office with the Company. In accordance with the Articles, all Independent Non-executive Directors are subject to retirement by rotation. Also, new Independent Non-executive Directors appointed by the Board during the year are required to retire and submit themselves for reelection at the first annual general meeting immediately following their appointments. As such, the Company considers that sufficient measures have been taken to serve the purpose of this code provision.

# AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee comprises all of the three Independent Non-executive Directors and is chaired by Mr. CHEUNG Wai Tak, who possesses extensive accounting experience in financial and commercial sectors. It is responsible for appointment of external auditors, review of the Group's financial information and oversight of the Group's financial reporting system and internal control procedures. The Committee is also responsible for reviewing the interim and final results of the Group prior to recommending them to the Board for approval. It meets regularly to review financial reporting and internal control matters and to this end has unrestricted access to personnel, records and external auditors and senior management.

The Committee has specific written terms of reference which are of no less exacting terms than those stipulated in code provision. In 2012, the Audit Committee held two meetings. At the meetings, it reviewed the final results for the year ended 31 December 2011 and the interim results for the six months ended 30 June 2012 respectively. It also reviewed the Company's progress in implementing the corporate governance requirements as set out in the CGP Code.

# 非執行董事之任期

公司並無遵守守則條文A.4.1要求,非執行董事 應以指定任期委任並須重選連任。現時公司與 獨立非執行董事並無訂下服務合約,且彼等並 無指定任期。根據細則,全體獨立非執行董事 均須輪值告退。再者,於年內獲董事會委任的 新獨立非執行董事亦須在獲委任後之首次股東 週年大會上退任,並可膺選連任。因此,公司 認為已採取足夠措施以符合守則規定之目的。

# 審核委員會

審核委員會由全部共三名獨立非執行董事組 成,其主席為張偉德先生。張先生擁有豐富之 財務及商業會計經驗。審核委員會負責外聘核 數師之委聘、審閲集團之財務資料及監督集團 之財務申報制度和內部監控程序。委員會亦負 責審議集團中期及末期業績後才向董事會作出 建議是否批准有關業績。審核委員會定期舉行 會議,審閲財務報告及內部監控等事宜,並可 不受限制地接觸工作人員、取得有關記錄以及 接觸公司之外聘核數師及高級管理層。

委員會以書面訂明職權範圍,其條款與守則規 定所訂明者同樣嚴謹。於二零一二年,審核委 員會舉行兩次會議。會上,委員會已分別審閱 截至二零一一年十二月三十一日止年度末期業 績及截至二零一二年六月三十日止六個月中期 業績。委員會亦檢討公司根據管治守則所載之 規定實行企業管治措施之進度。

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

#### **REMUNERATION COMMITTEE**

The Remuneration Committee, composed of all three Independent Non-executive Directors, is responsible for reviewing and determining the compensation and benefits of the Directors and senior management. The committee members elect one of them to take the chair at the commencement of each meeting. The Committee has specific written terms of reference which are of no less exacting terms than those stipulated in code provision.

#### NOMINATION COMMITTEE

The Nomination Committee, composed of two Independent Nonexecutive Directors, is responsible for reviewing and making recommendation to the Board on matters relating to the Board structure and appointment and re-appointment of Directors. The committee members elect one of them to take the chair at the commencement of each meeting. The Committee has specific written terms of reference which are of no less exacting terms than those stipulated in code provision.

# DIRECTORS RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The Directors are responsible for overseeing the preparation of financial statements for each financial period with a view to ensuring such financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the results and cash flow for that period. The Company's financial statements are prepared in accordance with all relevant statutory requirements and applicable accounting standards. The Directors are responsible for ensuring that appropriate accounting policies are selected and applied consistently; and that judgments and estimates made are prudent and reasonable.

# 薪酬委員會

薪酬委員會由全部共三名獨立非執行董事組 成,負責檢討並決定董事及高級管理層之薪酬 福利。委員會成員於每次會議開始前選出其中 一人為會議主席。委員會以書面訂明職權範 圍,其條款與守則規定所訂明者同樣嚴謹。

# 提名委員會

提名委員會由二名獨立非執行董事組成,負責 檢討董事會架構以及董事之委任及重新委任之 事宜並就此向董事會提供建議。委員會成員於 每次會議開始前選出其中一人為會議主席。委 員會以書面訂明職權範圍,其條款與守則規定 所訂明者同樣嚴謹。

### 董事就財務報表所承擔之責任

董事負責監督每個財政期間財務報表的編製, 以確保該等財務報表能夠真實和公平地反映該 期間集團財政狀況、業績與現金流量。公司財 務報表的編製均符合所有有關之法規及合適之 會計準則。董事有責任確保選擇和連貫地應用 合適之會計政策以及作出審慎和合理之判斷及 估計。

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# **INTERNAL CONTROL**

The Board has overall responsibilities for maintaining a sound and effective internal control system of the Group. The Group's system of internal control includes a defined management structure with limits of authority, safeguard its assets against unauthorized use or disposition, ensure the maintenance of proper accounting records for the provision of reliable financial information for internal use or for publication, and ensure compliance with relevant laws and regulations. The system is designed to provide reasonable assurance against material misstatement or loss, and to oversee the Group's operational systems for the achievement of the Group's business objectives.

# AUDITORS REMUNERATION

The remuneration to the external auditors in relation to their audit services provided to the Group for the financial year ended 31 December 2012 amounted to approximately HK\$660,000 (2011: HK\$660,000). There was no non-audit service incurred for the financial year ended 31 December 2012 (2011: HK\$ Nil). The responsibilities of the auditors with respect to financial reporting are set out in the section of "Independent Auditor's Report" on pages 31 to 32.

#### MODEL CODE FOR SECURITIES TRANSACTIONS

The Company has adopted the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies ("Model Code") as set out in Appendix 10 to the Listing Rules. The Company has made specific enquiry to all Directors regarding any non-compliance with the Model Code during the year and they all confirmed that they have fully complied with the required standard set out in the Model Code. The Company is considering adopting a code of conduct governing securities transactions with terms no less exacting than that required by the Listing Rules by employees who may possess or have access to price sensitive information.

# 內部監控

董事會全權負責維持集團健全和有效之內部監 控系統,包括界定管理架構及其相關之權限、 保管資產以防未經授權之使用或處理、確定適 當之會計紀錄得以保存並可提供可靠之財務資 料供內部使用或對外發放,並確保符合相關法 例與規則。上述監控系統旨在合理地保證並無 重大失實陳述或損失,並監管集團之營運系統 以達成集團之業務目標。

# 核數師酬金

截至二零一二年十二月三十一日止財政年度, 集團就外聘核數師提供核數服務而支付之酬金 約為660,000港元(二零一一:660,000港元)。 截至二零一二年十二月三十一日止財政年度並 無產生非核數服務(二零一一年:零港元)。核 數師有關財務申報之責任載於第31頁至第32 頁「獨立核數師報告書」一節。

#### 進行證券交易的標準守則

公司已採納上市規則附錄十所載之上市公司董 事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)。公 司已就有否於年內違反標準守則而向全體董事 作出特定查詢,彼等均確認彼等一直遵守標準 守則所訂之標準。公司正考慮對管有或可接觸 股價敏感資料之僱員採納一套條款與上市規則 規定看齊之進行證券交易之操守守則。 For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

# COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS

The Company attaches great priority to establishing effective communications with its shareholders and investors. In an effort to enhance such communications, the Company provides information relating to the Company and its business in its interim and annual reports. The Company regards its Annual General Meeting as an opportunity for direct communications between the Board and its shareholders. All Directors, senior management and external auditors make an effort to attend the Annual General Meeting to address shareholders queries. The Company also responds to requests for information and queries from the shareholders and investors and welcomes the views of shareholders on matters affecting the Group and encourages them to attend shareholders meetings to communicate any concerns they might have with the Board or management directly.

#### 與股東之溝通

公司相當重視與股東及投資者建立有效溝通。 為達到有效溝通,公司在中期報告和年報內提 供有關公司及其業務之資料。公司視股東週年 大會為重要事項,因其提供董事會與股東直接 溝通之機會。全體董事、高級管理層及外聘核 數師均盡力出席股東週年大會,以回應股東提 問。公司亦回應股東與投資者索取資料之要求 和提問,歡迎股東對影響集團之事宜提意見, 亦鼓勵股東出席股東大會,讓股東直接向董事 會或管理層表達所關注之事宜。

# DIRECTORS

#### **Executive Director**

Mr. LEE Chi Kong, aged 64, is the chairman of the Company and an executive director. Mr. Lee has over 25 years of experience in sales, marketing and management of U.S. high technology companies operating in Greater China and Asia. He was the founder and managing director of the Greater China Headquarters of Apollo Computer Inc and Silicon Graphics Inc, both were U.S. listed companies, instrumental in upgrading the design and manufacturing knowhow of various industries in China, including that of electronics, machinery, power and energy, construction and light industry. Mr. Lee has devoted 10 years in advising Chinese and global corporations in creative marketing, business development and strategic alliance. He was the president of Hong Kong Toastmasters Club, founder and president of New Experience Toastmasters Club, a communications and leadership programme to train young people, and co-founder of China Windmill Foundation, a charity programme to provide clean water to poor farming villages and the temporary shelters at the Sichuan Earthquake Zone.

**Mr. JING Bin**, aged 44, is an executive Director and Chief Executive Officer of the Company. Mr. Jing has over 10 years of experience in finance, investment and corporate management. He had worked in large-scale corporations such as Bank of China, and has extensive experience in strategic development, business development, reform management. Mr. Jing was invited to become a member of the topic "Assessment and Transaction of Forest Resources and Assets (森 林資源資產評估與交易) in State Forestry Administration. With his practices and experience in corporations, his opinion was valuable and directional to setting up a systematic and scientific assessment system for forest resources in Asia, an efficient forest assets transaction market and for the modern forestry corporation.

### 董事

#### 執行董事

**李志剛先生**,64歲,公司之主席兼執行董事。 李先生擁有在美國高科技企業的亞太區機構逾 25年的銷售、市場和管理方面實戰經驗。他 曾經擔任兩家美國上市公司阿波羅電腦(Apollo Computer Inc)和Silicon Graphics Inc在大中華 區總部的創辦者和董事總經理,在中國多個工 業的設計,制造技術升級方面提供了巨大的幫 助,包括電子、機械、電力和能源、建設和輕 工業。李先生投身十年時間幫助中國及國際企 業在創意市場、商業拓展及戰略聯盟方面提供 諮詢。他曾擔任香港英文演講俱樂部主席,以 及新歷程英文演講俱樂部創辦人及主席。此俱 樂部是培訓年輕人溝通和領導才能的項目。他 也是中國愛心風車基金的合夥創辦人。此基金 的宗旨在幫助貧困鄉村地區以及為四川地震災 區的臨時安置點提供清潔用水。

**景濱先生**,44歲,公司之執行董事兼行政總 裁。景先生擁有十多年金融和實業投資管理經 驗,曾任職於中國銀行等大型企業,在戰略發 展、業務拓展、變革管理方面具有豐富的經 驗。景先生受邀擔任中國國家林業局重點課題 一《森林資源資產評估與交易》課題組的成員, 以自身企業的運營實踐,對在亞洲建立系統而 科學的森林資源評估體系、有效的林木資產交 易市場,以及現代林業企業具有積極的指導意 義。

**Mr. Wu Tao**, 40, a practicing lawyer as well as copartner in China, is a law graduate from Tsinghua University in 2006 with a master degree in law. He worked at Bureau of Justice of Beijing, Steering Group's Office of Ruling the City according to Law of Beijing (比京市依法治市領導小組辦公室), and Beijing Zhong Lun Law Firm. He was also the secretary-general of the profession committee for surety matters under Beijing Lawyers Association.

Mr. Wu Tao is principally engaged in legal affairs in the following areas, such as commerce, investment, merger and acquisition, finance, and securities. He participated in the reform, restructure, and listing projects for a variety of joint stock companies as well as merger and acquisition projects for listed companies. In addition, he also serves as legal counsel or provides legal services for many well-known enterprises and public entities, including China Development Bank, Industrial and Commercial Bank of China Limited. China Construction Bank, Bank of Communication, Huaxia Bank, China Cinda Asset Management Co., Ltd., China Huarong Asset Management Co., Ltd., China National Investment & Guaranty Co., Ltd., China Economic Technology Trust Investment Co., Ltd\* (中國經濟技術信托投資公 司), China Central Depository & Clearing Co., Ltd., China Potevio Co., Ltd, China National Bluestar (Group) Co, Ltd., China Chartered Leasing Co., Ltd.\* (中包租賃公司), China Federation of Literary and Art Circles, Chinese Musicians Association, Founder Group, Beijing Capital Tourism Co., Ltd., and Beijing C&W Technology Development Co., Ltd.. He has an indepth understanding of Chinese legal matters with experience of over ten years as practicing lawyer.

#### **Independent non-executive Directors**

**Mr. CHEUNG Wai Tak**, aged 60, has more than twenty years of working experience in the investment banking and accounting field. He is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. He graduated with an MBA degree from the University of California at Berkeley, the United States of America (the "USA") in 1981. He was an executive director of China Grand Forestry Green Resources Group Limited during the period from October 2007 to September 2009, and was an independent non-executive director of Hybrid Kinetic Group Limited during the period from April 2007 to November 2007, whose shares are listed on the main board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited. Currently, he is the independent non-executive director of China E— Learning Group Limited, whose shares are listed on the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited.

**武濤先生**,40歲,中國執業律師兼合夥人,法 學專業本科學歷,二零零六年獲清華大學法律 碩士學位,曾先後在北京市司法局、北京市依 法治市領導小組辦公室、北京市中倫律師事務 所任職,並擔任過北京市律師協會擔保法律事 務專業委員會秘書長。

武濤先生主要從事商務、投資、併購與重組、 金融、證券等方面的法律業務,在中國參與過 眾多股份有限公司的改制、重組、上市項目以 及上市公司的併購重組項目,並擔任過諸多知 名企事業單位(國家開發銀行、工商銀行、建設 銀行、交通銀行、華夏銀行、信達資產管理公 司、華融資產管理公司、中國投資擔保有限公 司、中國經濟技術信託投資公司、中央國債登 記結算公司、中國主集團、中國蓋星集團、 中包租賃公司、中國文聯、中國音協、北大方 正、首旅股份、兆維科技等)的法律顧問或為其 提供過法律服務,精通中國法律事務,目前已 有超過十年的律師從業經驗。

#### 獨立非執行董事

**張偉德先生**,60歲,於投資銀行及會計領域擁 有超過二十年之工作經驗。彼為香港會計師公 會之會員,於一九八一年獲美利堅合眾國([美 國])柏克萊加州大學頒授工商管理碩士學位。 張先生過去自二零零七年十月至二零零九年九 月期間曾經擔任中國林大綠色資源集團有限公司之執行董事,並於二零零七年四月至二零零 七年十一月期間擔任正道集團有限公司之獨立 非執行董事,這些公司之股份在香港聯合交易 所有限公司主板上市。張先生現任中國網絡教 育集團有限公司之獨立非執行董事,該公司之 股份在香港聯合交易所有限公司創業板上市。

**Ms. LI Bailing**, aged 43, graduated from Xi'an International Studies University in China in 1990. Ms. Li started her career in the Beijing office of the People's Government of Jilin Province in 1990, and subsequently served as representative of the Beijing offices for various companies. Ms. Li currently serves as manager of BONELLI Top Sourcing (北京寶耐力光電科技有限公司), and has rich managerial experiences in companies. Ms. Li was appointed as an independent non-executive director of China E-Learning Group Limited (stock code: 8055), whose shares are listed on the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited on 18 January, 2013.

**Mr. CHEN Xiaoming**, age 50, was appointed as an independent non-executive director of the Company on 26 November 2010. Mr. Chen has over eighteen years working experience in business planning and development. He holds a doctor of philosophy degree in The University of Sheffield of United Kingdom and a bachelor of science degree in Wuhan University of People's Republic of China.

#### SENIOR MANAGEMENT

Mr. Deng Wenyun, aged 55, vice-president of the Company, is responsible for the market development of natural resources. Mr. Deng is a EMBA program postgraduate from Peking University, and he is currently studying a part-time doctorate degree. Mr. Deng accumulated his extensive experience in the administrative work through his previous positions as the supervisor for the Urban Development Department of Pingxiang City, Jiangxi Province, and the deputy chief for the Real Estate Bureau of Pingxiang City, and the director for the Municipal Housing Reform Office, respectively. In 2000, he was appointed as the vice-president of 承泰集團 (Cheng Tai Group\*) in Zhuhai Guangdong Province. During 2003 to 2006, he served as executive director and standing deputy-president of Shenzhen High-tech Holdings Limited, a company listed on the Main Board of the Stock Exchange (stock code: 0106). In 2007, he was appointed as the president of China Resources Investments Group Limited with his significant achievements in the areas of mineral development and trading. Mr. Deng gained extensive experience and resources involving the following areas, such as the development of iron mines, trades, and the development of the natural gas market.

**李百靈女士**,43歲,於一九九零年畢業於中國 西安外國語大學。李女士自一九九零年起在吉 林省人民政府駐京辦事處工作,並先後任職多 間公司之駐京辦事處代表。李女士現時為北京 寶耐力光電科技有限公司之經理,擁有豐富之 公司管理經驗。李女士於二零一三年一月十八 日獲委任為中國網絡教育集團有限公司(股份代 號:8055)之獨立非執行董事,該公司之股份 在香港聯合交易所有限公司創業板上市。

**陳小明先生**,50歲,於二零一零年十一月 二十六日獲委任為公司之獨立非執行董事。陳 先生於商業規劃及發展領域擁有超過十八年之 工作經驗,彼持有英國Sheffield大學之博士學 位及中華人民共和國武漢大學理學士學位。

#### 高級管理層

**鄧文雲先生**,55歲,公司之副總裁,主要負 責天然資源的市場開發。鄧先生為北京大學研 究生畢業,取得EMBA學位,現在讀在職博士 生。鄧先生曾歷任江西省萍鄉市城建局城建科 長、萍鄉市房產局副局長、市政府房改辦主 任,有豐富的行政工作經驗。二零零零年開始 出任廣東省珠海承泰集團副總裁,二零零三年 至二零零六年任深圳科技有限公司(香港聯交所 主機板上市公司,代號0106)執行董事、常務 副總裁,二零零七年任中國資源投資集團有限 公司董事長,致力於礦業開發、貿易,並取得 顯著成就。鄧先生在鐵礦開發、貿易、天然氣 市場開發等方面有豐富的經驗和資源。

**Mr. CHAN King Chung**, aged 50, Company Secretary, obtained Bachelor degrees in business administration and in accountancy from the Chinese University of Hong Kong and City university of Hong Kong respectively. Mr. Chan also obtained Master degrees in accountancy and in business administration. He is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a fellow member of The Hong Kong Institute of Company Secretaries. Mr. Chan has been the Company Secretary, Financial Controller and/ or Qualified Accountant of several companies, which shares are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange. He has more than 20 years of experience in corporate governance, management and financial controlling. Mr. Chan is currently the independent nonexecutive director of China Wireless Technologies Limited (the shares of which are listed on the Main Board of the Hong Kong Stock Exchange, Stock Code: 2369).

**Mr. CAO Gang**, aged 55, obtained a bachelor degree from Beijing College of Posts and Telecommunications. He is the president of 奇峰乾元企業管理諮詢(深圳)有限公司 and 北京奇峰乾元信息科技 有限公司, responsible for the overall management and operation of the Timber Exchange transactions, warehouse monitoring business and timber trading. Mr. Cao has extensive experience and has built a strong social network in fields such as information technology, E-commerce, marketing and international trade. He was the Deputy President of 清華紫光(集團)總公司 and 清華紫光股份有限公司, a member of the Ninth and Tenth Committee of Beijing of the Chinese People's Political Consultative Conference and the Sixth Haidian District Committee of Beijing of the Chinese People's Political Consultative Conference and a standing director of China Computer Industry Association.

**Mr. HE Yuan**, aged 42, obtained a bachelor degree from Renmin University of China and Northern Jiaotong University. He is currently the Vice President of 北京奇峰乾元信息科技有限公司, mainly responsible for the management of transaction business, system construction and operation, and technology research and development of the Timber Exchange. Mr. He has extensive experience and social networks in fields such as system integration, network operation and bulk trading of commodities. He was a senior management member of China Aerospace Corporation, 中國華大集 成電路設計有限公司, 香港中醫藥網路(中國)有限公司 and 北京國林 科技發展有限公司. **陳敬忠先生**,50歲,公司秘書,先後在香港中 文大學及香港城市大學取得工商管理及會計學 學士學位,其後亦取得會計學及工商管理碩士 學位。陳先生是香港會計師公會會員及香港公 司秘書公會資深會員,曾于多家香港聯交所主 板上市公司擔任公司秘書、財務總監、或/及 合資格會計師等職位,在公司管治、管理及財 務監控方面擁有20多年經驗。陳先生現時亦為 中國無線科技有限公司(其股份於聯交所主板上 市,股份代號:2369)的獨立非執行董事。

**曹鋼先生**,55歲,北京郵電學院大學本科學 歷,現為奇峰乾元企業管理諮詢(深圳)有限 公司和北京奇峰乾元信息科技有限公司總裁, 負責木交所交易業務、監管倉業務及木材貿易 業務的全面管理和運營工作。曹先生在信息科 技、電子商務、市場營銷、國際貿易等方面具 有豐富經驗和人脈關係,曾任清華紫光(集團) 總公司副總裁、清華紫光股份有限公司副總 裁、中國人民政治協商會議北京市第九屆和第 十屆委員會委員、中國人民政治協商會議北京 市海澱區第六屆委員會委員、中國計算機行業 協會常務理事。

**何源先生**,42歲,中國人民大學和北方交通 大學本科學歷,現為北京奇峰乾元信息科技有 限公司副總裁,主要負責木交所的交易業務管 理、系統建設運營及技術研發工作。何先生在 系統集成、網路運營、大宗商品交易等方面具 有豐富經驗和人脈關係,曾先後在中國航天工 業總公司、中國華大集成電路設計有限公司、 香港中醫藥網路(中國)有限公司及北京國林科 技發展有限公司任高級管理人員。

**Mr. XIA Gang**, aged 45, obtained a bachelor degree. He is a certified public accountant and a certified public valuer of the PRC, and currently the Chief Financial Officer of all the Company's subsidiaries in the PRC, mainly responsible for the financial and accounting management of the Company's PRC operations. Mr. Xia holds titles of senior accountant and economist and has extensive experience in financial management, financial accounting and tax processing. He held various positions related to accounting, auditing and valuation in organizations and companies such as State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council and 中興財會計師事務所有限公司.

**Mr. SHI Zhi Rui**, aged 64. He is currently the Managing Director of Leeka Wood Co., Ltd, mainly responsible for the overall management and operation of the timber resources and timber production and sales business of G&G Wood. He has been engaging in corporate management over time. He has extensive experience in the exploitation, management and operation of timber resources. Mr. Shi was a senior management member of 清華計算機公司 and 紫光資源 管理諮詢有限公司.

**Mr. YIN Rui Yu**, aged 41, obtained a bachelor degree from Beijing University of Civil Engineering and Architecture and Capital University of Economics and Business. He is currently the President of Leeka Wood Co., Ltd., mainly responsible for the timber management, logging, processing, marketing and technology development. Mr. Yin has solid theoretical foundations and extensive practical experience in timber operation and trading, product marketing and planning, and information communication. He was a senior management member of 京西建設集團, 清華科技園石龍科技園區 and 銀科博星科技發展 有限公司. **夏鋼先生**,45歲,大學本科學歷,中國註冊會 計師、中國註冊資產評估師,現任公司於中國 的所有附屬公司的財務總監,主要負責公司於 中國的營運的財務及會計管理。夏先生具有高 級會計師、經濟師職稱,在財務管理、會計核 算、税務處理等方面具有豐富經驗,曾先後在 國務院國有資產監督管理委員會監事會及中興 財會計師事務所有限公司等單位擔任會計、審 計、評估等相關工作。

**石志瑞先生**,64歲,現為綠之嘉木業有限公司 董事總經理,主要負責綠之嘉木制品林木資源 和木材產銷業務的全面管理和運營工作。石先 生長期從事企業管理工作,並在林木資源的開 發、管理和運營方面具有豐富經驗,曾先後在 清華計算機公司、紫光資源管理諮詢有限公司 任高級管理人員。

**殷睿字先生**,41歲,北京建築工程學院和首 都經濟貿易大學本科學歷,現為綠之嘉木業有 限公司總裁,主要負責林木的管護與採伐、加 工、市場營銷及技術開發工作。殷先生在林木 經營與貿易、產品營銷策劃、資訊傳播等方面 有著扎實的理論基礎和豐富的實踐經驗,曾先 後在京西建設集團、清華科技園石龍科技園區 及銀科博星科技發展有限公司任高級管理人員。

# Independent Auditor's Report 獨立核數師報告書

#### To the shareholders of Superb Summit International Group Limited

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Superb Summit International Group Limited (the "Company") and its subsidiaries (together the "Group") set out on pages 33 to 112, which comprise the consolidated and company statements of financial position as at 31 December 2012, and the consolidated income statement, the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

# DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

# AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

#### **致:奇峰國際集團有限公司** (於開曼群島註冊成立之有限公司)

列位股東

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第 33頁至第112頁奇峰國際集團有限公司(「貴公 司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務 報表,包括二零一二年十二月三十一日的綜合 及 貴公司財務狀況表與截至該日止年度的綜 合收益表、綜合全面收入報表、綜合權益變動 表、綜合現金流量表以及主要會計政策和其他 附註解釋。

# 董事就綜合財務報表須承擔的 責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的 香港財務報告準則及香港公司條例披露規定編 製及真實而公平地呈列該等綜合財務報表,並 負責進行董事認為必要的內部監控,以使綜合 財務報表的編製不存在由於欺詐或錯誤而導致 的重大錯誤陳述。

# 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務 報表作出意見,並僅向全體股東報告,除此之 外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的 內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準 則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規 範,並規劃及執行審核,以合理確定此等綜合 財務報表是否存有任何重大錯誤陳述。

# Independent Auditor's Report 獨立核數師報告書

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

# **OPINION**

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Company and of the Group as at 31 December 2012, and of the Group's loss and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. 審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報表所 載金額和披露資料的審核憑證。所選定的程序 取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯 誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風 險。在評估該等風險時,核數師考慮與實體編 製及真實而公平地呈列綜合財務報表相關的內 部監控,以設計適當審核程序,但並非為對實 體的內部監控的效能發表意見。審核亦包括評 價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的 會計估計的合理性,以及評價綜合財務報表的 整體呈列方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證充足和適當 地為我們的審核意見提供基礎。

# 意見

我們認為,綜合財務報表均已根據香港財務報 告準則真實及公平地反映 貴公司及 貴集團 於二零一二年十二月三十一日的財務狀況及 貴集團截至該日止年度的虧損和現金流量,並 已按照香港公司條例披露規定妥為編製。

Parker Randall CF (H.K.) CPA Limited Certified Public Accountants Seto Man Fai Practising Certificate No.: P05229 Hong Kong

28 March 2013

#### 暉誼(香港)會計師事務所有限公司

執業會計師 **司徒文輝** 執業證書號碼:P05229 香港

二零一三年三月二十八日

# Consolidated Income Statement 综合收益表

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

		Note 附註	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Revenue	收益	7	120,297	49,550
Cost of sales	銷售成本		(116,386)	(41,157)
Gross profit	毛利		3,911	8,393
Other income Other gains and losses Selling and distribution expenses Administrative expenses Finance costs	其他收入 其他收益及虧損 銷售及分銷開支 行政開支 財務成本	8 9 10	1,481 (39,294) (1,793) (112,410) (1,591)	657 (568,917) (1,600) (99,315) (450)
(Loss)/Profit before tax	除稅前(虧損)/溢利	11	(149,696)	(661,232)
Income tax expense	所得税開支	14	-	
Loss for the year	本年度虧損		(149,696)	(661,232)
Attributable to: Owners of the Company Non-controlling interests	<b>以下人士應佔:</b> 公司擁有人 非控制權益		(132,376) (17,320)	(658,285) (2,947)
			(149,696)	(661,232)
(Loss)/Earnings per share attributable to owners of the Company for the year	本年度公司擁有人 應佔每股(虧損)/盈利			
Basic Diluted	基本 攤薄	16	(3.066) cents港仙 N/A 不適用	(16.238) cents港仙 N/A 不適用

# Consolidated Statement of Comprehensive Income 綜合全面收入報表

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

		Note 附註	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
(Loss)/Profit for the year	本年度(虧損)/湓利		(149,696)	(661,232)
<b>Other comprehensive income</b> Exchange differences on translation of	<b>其他全面收入</b> 換算海外業務之匯兑差額			
foreign operations			29,951	175,835
Other comprehensive income for the year (net of income tax)	本年度其他全面收入 (扣除所得稅)		29,951	175,835
Total comprehensive income for the year	本年度全面收入總額		(119,745)	(485,397)
Attributable to	以工丨工座化			
Owners of the Company	<b>以下人士應佔</b> 公司擁有人		(102,241)	(482,515)
Non-controlling interests	非控制權益		(17,504)	(2,882)
			(119,745)	(485,397)

# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況報表

As at 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日

		Note 附註	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Assets	資產			
Non-current assets	非流動資產			
Prepaid land lease payments	預付土地租賃款	17	72,643	73,678
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	18	4,194	16,028
Biological assets	生物資產	19	3,428,356	3,343,400
Total non-current assets	非流動資產總值		3,505,193	3,433,106
Current assets	流動資產			
Prepaid land lease payments	預付土地租賃款	17	1,608	1,596
Equity investments at fair value through	按公平值計入損益		1,000	1,000
profit or loss	之股本投資	22	8,045	10,036
Amount due from director	應收董事款項		14	
Trade receivables	應收貿易賬項	23	834	_
Prepayments, deposits	預付款項、訂金			
and other receivables	及其他應收款項	24	183,927	54,797
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	25	2,557	5,713
Total current assets	流動資產總值		196,985	72,142
Total assets	資產總值		3,702,178	3,505,248
Liabilities	負債			
Current liabilities	流動負債			
Trade payables	應付貿易賬項	26	37,331	226
Other payables, accruals	其他應付款項、應計款項			
and receipt in advance	及預收款項	27	151,421	40,250
Convertible notes interest payable	應付可換股票據利息	29	-	1,778
Interest-bearing other borrowings	其他計息借貸	30	737	1,000
Total current liabilities	流動負債總額		189,489	43,254
Net current assets	流動資產淨值		7,496	28,888
Net assets	資產淨值		3,512,689	3,461,994

# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況報表

As at 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日

		Note 附註	2012 二零一二年 HK\$ <sup>?</sup> 000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Capital and reserves	股本及儲備			
Share capital	股本	31	585,451	419,616
Reserves	儲備		2,946,474	3,045,260
Equity attributable to owners	公司擁有人應佔權益			
of the Company			3,531,925	3,464,876
Non-controlling interests	非控股權益		(19,236)	(2,882)
Total equity	權益總額		3,512,689	3,461,994

The Consolidated financial statements on pages 33 to 112 were approved and authorised for issue by the board of directors on 28th March, 2013 and are signed on it behalf by:

載於第33頁至第112頁之綜合財務報表於二 零一三年三月二十八日獲董事會核准及授權刊 發,並由下列人士代表簽署:

**LEE Chi Kong** 李志剛 Director and Chairman 董事兼主席 JING Bin 景濱 Director and Chief Executive Officer 董事兼行政總裁

# Statement of Financial Position 財務狀況報表

As at 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日

			Company 公司		
		Note 附註	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	
Assets	資產				
Non-current assets Investments in subsidiaries	<b>非流動資產</b> 於附屬公司之投資	20	1,455,350	1,455,350	
<b>Current assets</b> Amounts due from subsidiaries	<b>流動資產</b> 應收附屬公司款項		704,040	654,381	
Equity investments at fair value through profit or loss	按公平值計入損益 之股本投資		8,045	10,036	
Prepayments, deposits and other receivables Cash and cash equivalents	預付款項、訂金 及其他應收款項 現金及現金等值項目		42,457 480	22 18	
Total current assets	流動資產總值		755,022	664,457	
Total assets	資產總值		2,210,372	2,119,807	
Liabilities	負債				
<b>Current liabilities</b> Other payable and accruals Convertible notes interest payable Due to subsidiaries Other borrowings — current	<b>流動負債</b> 其他應付款項及應計款項 應付可換股票據利息 應付附屬公司款項 其他借貸 — 即期	29	10,279  2 737	 1,778 	
Total current liabilities	流動負債總額		11,018	1,778	
Net current assets	流動資產淨值		744,004	662,679	
Net assets	資產淨值		2,199,354	2,118,029	
<b>Capital and reserves</b> Share capital Reserves	<b>股本及儲備</b> 股本 儲備	31 33	585,451 1,613,903	419.616 1,698,413	
Total equity	權益總額		2,199,354	2,118,029	

**LEE Chi Kong** 李志剛 Director and Chairman 董事兼主席 **JING Bin** 景濱 Director and Chief Executive Officer 董事兼行政總裁

# Consolidated Statement of Changes in Equity 綜合權益變動表

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

		Attributable to owners of the Company 公司擁有人應佔											
	-	Share capital				Foreign currency translation reserve	Share options reserve	Warrant reserve 認股權證	Convertible notes equity reserve 可捀股票握	Retained profits	Total	Non- Controlling Interests	Total equity
		<b>股本</b> (Note 31) (附註31)	<b>股份湓價</b> (Note a) (附註a)	<b>匯兌</b> 儲備*	購股權儲備	儲備	權益儲備	保留溢利	總計	非控制權益	權益總額		
		HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元		
At 1 January 2011 Loss for the year Other comprehensive income	於二零一一年一月一日 本年度虧損 本年度其他全面收入	362,886 —	1,413,710 —	333,904 —	122,142 —	-	174,527 _	1,532,293 (658,285)	3,939,462 (658,285)	 (2,947)	3,939,462 (661,232)		
for the year		-	-	175,770	-	-	-	-	175,770	65	175,835		
Total comprehensive income for the year Issue of shares upon	本年度全面收入總額 因轉換可換股票據	-	-	175,770	_	-	-	(658,285)	(482,515)	(2,882)	(485,397)		
conversion of convertible notes Equity-settled share option	而發行股份 權益結算之購股權安排	57,524	60,302	-	-	-	(117,826)	_	-	_	-		
arrangements Cancellation of own shares Cancellation of share options	註銷本身股份 註銷購股權	(794)	(1,247)	- - -	9,970 (132,112)	- -	- - -	- 132,112	9,970 (2,041) —	- - -	9,970 (2,041)		
At 31 December 2011 and at 1 January 2012	於二零一一年 十二月三十一日 及於二零一二年 一月一日	419,616	1,472,765	509,674	_	_	56,701	1,006,120	3,464,876	(2,882)	3,461,994		
Loss for the year Other comprehensive	本年度虧損 本年度其他全面收入	-	-	-	-	-	-	(132,376)	(132,376)	(17,320)	(149,696)		
income for the year		-	-	30,135	-	-	-	-	30,135	(184)	29,951		
The comprehensive income for the year Subscription of share Equity-settled share option	本年度全面收入 認購股份 權益結算之購股權安排	_ 7,000	- 3,150	30,135 —	-	-	-	(132,376) —	(102,241) 10,150	(17,504) —	(119,745) 10,150		
arrangements Exercise of share option Issue of Warrant	行使購股權發行認股權證	_ 22,250 _	 34,581 	-	71,600 (19,596) —	- - 7,200	-		71,600 37,235 7,200	-	71,600 37,235 7,200		
Exercise of Warrant Conversion of convertible notes Acquisition of a subsidiary	行使認股權證 轉換可換股票據 收購附屬公司	41,100 95,485 —	3,675 (36,779) —	-		(3,675)	_ (56,701) _	-	41,100 2,005 —	- - 1,150	41,100 2,005 1,150		
At 31 December 2012	於二零一二年 十二月三十一日	585,451	1,477,392	539,809	52,004	3,525	-	873,744	3,531,925	(19,236)	3,512,689		

\* These accounts comprise the consolidated reserves of HK\$2,946,474,000 (2011: HK\$3,045,260,000) in the consolidated statement of financial position.

Notes:

(a) The share premium of the Group includes the premium arising from the new issue of shares of the Company.

該等金額包括綜合財務狀況報表所列之綜合儲備 2,946,474,000港元(二零一一年:3,045,260,000 港元)。

附註:

(a)

\*

集團之股份溢價包括公司發行新股產生之溢價。

# Consolidated Statement of Cash Flows 综合現金流量表

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

	Note 附註	2012 二零一二年 HK\$ <sup>?</sup> 000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Cash flows from operating activities	經營活動現金流量		
Loss before tax	除税前虧損	(149,696)	(661,232)
		(149,696)	(661,232)
Adjustments for:	調整:		
Finance costs	財務成本	1,591	450
Interest income	利息收入	(919)	(113)
Depreciation	折舊	2,881	2,744
Amortisation of prepaid land lease	預付土地租賃款攤銷		
payments		1,591	1,561
Changes in fair value less costs	生物資產公平值變動減		
to sell of biological assets	銷售成本	(62,073)	576,335
Reversal of impairment losses	撥回預付士地租賃款減值虧損		
on prepaid land lease payments		-	(12,286)
Fair value loss in equity investments	按公平值計入損益之股本股資		
at fair value through profit or loss	之公平值虧損	1,990	5,243
Gain on disposal of equity investments	出售按公平值計入損益		
at fair value through profit or loss	之股本投資之收益	-	(375)
Loss on disposal of property,	出售物業、廠房及設備之虧損		
plant and equipment		31	—
Impairment losses on property,	物業、廠房及設備之減值虧損		
plant and equipment		11,040	—
Impairment losses on trade receivables	應收貿易賬項之減值虧損	2,597	30
Impairment losses on other receivables	其他應收款項減值虧損	86,186	9,769
Employee share option benefits	僱員購股權福利	-	9,970
Share option expenses	購股權開支	71,600	
		(33,181)	(67,904)
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(0.000)	015
Decrease/(increase) in trade receivables		(3,088)	215
(Increase)/decrease in prepayments,	預付款項、訂金及其他	(100.017)	(10.070)
deposits and other receivables Decrease/(increase) in amount due	應收款項(增加)/減少 應收差束款項試小 (增加)	(128,817)	(12,970)
from director	應收董事款項減少/(增加)	(1.4)	
Decrease in biological assets	生物資產減少	(14) 3,757	 28,493
(Decrease)/increase in trade payables	生初員座减少 應付貿易賬項(減少)/增加	4,888	20,493
Increase/(Decrease) in other payables	進的員 <b>勿</b> 感項(减少)/ 增加 其他應付款項及應計	т,000	_
and accruals	款項增加/(減少)	94,330	(10,442)
Cash (used in)/generated	經營活動(所用)/所得現金	(	(22.22)
from operating activities		(62,125)	(62,608)

## 39

# Consolidated Statement of Cash Flows 綜合現金流量表

For the year ended 31 December 2012 截至二零一二年十二月三十一日止年度

	Note 附註	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Interest received Oversea taxes paid	已收利息 已付海外税項	1	113 (3)
Net cash (used in)/from operating activities	經營活動(所用)/所得 現金淨額	(62,124)	(62,498)
Cash flows from investing activities	投資活動現金流量		
Proceeds from disposal of property, plant and equipment Acquisition of property,	出售物業、廠房及設備 所得款項 收購物業、廠房及設備	-	96
plant and equipment Purchase of equity investment at fair value through profit or loss	購買按公平值計入損益 之股本投資	(202)	(16,155) (23,981)
Proceeds from disposal of equity investment at fair value through profit or loss	出售按公平值計入損益 之股本投資之所得款項	_	9,077
Acquisition of a subsidiary	收購附屬公司	240	
Net cash used in investing activities	投資活動所用現金淨額	38	(30,963)
Cash flows from financing activities	融資活動現金流量		
Repayment of interest bearing borrowings Exercise of share option Issue of non-listed warrants Exercise of warrants Payments for repurchase of	償還計息借貸 行使購股權 發行非上市認股權證 行使認股權證 購回普通股之付款	(1,000) 32,715 7,200 18,981	- - - -
ordinary shares New other loan	其他新貸款	Ξ	(2,041) 1,000
Net cash used in financing activities	融資活動所用現金淨額	57,896	(1,041)
Net decrease in cash and cash equivalents	現金及現金等值項目減少淨額	(4,190)	(94,502)
Cash and cash equivalents at the beginning of year	年初之現金及現金等值項目	5,713	99,964
Effect of foreign exchange rate changes	匯率變動之影響	1,034	251
Cash and cash equivalents at the end of year	<b>年終之現金及現金等值項目</b> 26	2,557	5,713

40

## 1. GENERAL

Superb Summit International Group Limited ("the Company") is incorporated in the Cayman Islands as an exempted company with limited liability and its shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange"). The addresses of registered office and principal place of business of the Company are disclosed in the corporate information section of the annual report.

The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars and all values are rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

The Company acts as an investment holding company. The principal activities of its principal subsidiaries are set out in note 20 to the consolidated financial statements.

## 2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs")

The following amendments and interpretations to existing standards are mandatory for financial periods beginning on or after 1 January 2012:

Amendments to HKAS 12	Deferred tax: Recovery of
	underlying asset;
Amendments to HKFRS 7	Financial instruments:
	Disclosures - Transfers of
	financial assets;

The adoption of these new and revised HKFRSs has had no significant impact on these financial statements.

## 1. 一般資料

奇峰國際集團有限公司(「公司」)為在開 曼群島註冊成立之獲豁免有限公司,其股 份於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」) 上市。公司之註冊辦事處兼主要營業地點 已於年報公司資料—節內披露。

綜合財務報表乃以港元列示,而除另有指 明外,所有金額均四捨五入至千位。

公司作為一間投資控股公司。其主要附屬 公司之主要業務載於綜合財務報表附註 20。

## 應用新訂及經修訂香港財務 報告準則(「香港財務報告準 則」)

以下現有標準之修訂本及詮釋乃於二零 一二年一月一日或之後開始財政期間起強 制生效:

香港會計準則	遞延税項:收回
第12號(修訂本)	相關資產;
香港財務報告準則	金融工具:
第7號(修訂本)	披露 — 轉讓
	金融資產;

採用新訂及經修訂之香港財務報告準則對 此等綜合財務報表並無重大影響。

## 3. ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HKFRSs

## 3. 已頒佈但尚未生效之香港財 務報告準則

The Company has not early adopted the following new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective in this consolidated financial statements.

公司並無提早採納以下已頒佈但尚未生效 之新訂及經修訂香港財務報告準則。

Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2009-2011 Cycle,	1/1/2013
香港財務報告準則(修訂本)	except for the amendments HKAS 11 香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期 之年度改進,香港會計準則第11號除外	二零一三年一月一日
Amendments to HKFRS 7	Disclosures – Offsetting financial assets and financial liabilities	1/1/2013
香港財務報告準則第7號 (修訂本)	披露 一 抵銷金融資產及金融負債	二零一三年一月一日
Amendments to HKFRS 9 and HKFRS 7	Mandatory effective date of HKFRS 9 and transition disclosures	1/1/2015
香港財務報告準則第9號及 香港財務報告準則第7號 (修訂本)	香港財務報告準則第9號之強制生效日期及過渡披露	二零一五年一月一日
Amendments to HKFRS 10 香港財務報告準則第10號 (修訂本)	Consolidated financial statements 綜合財務報表	
HKFRS 11 and HKFRS 12	Joint arrangements and disclosure of interests	1/1/2013
香港財務報告準則第11號及 香港財務報告準則第12號	in other entities: Transition guidance 聯合安排及於其他實體之權益披露:過渡指引	二零一三年一月一日
Amendments to HKFRS 10,	Investment entities	1/1/2014
HKFRS 12 and HKAS 27 香港財務報告準則第10號、	投資實體	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第12號及		
香港會計準則第27號(修訂本) HKFRS 9	Financial instruments	1/1/2015
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日
HKFRS 10	Consolidated financial statements	1/1/2013
香港財務報告準則第10號	综合財務報表	二零一三年一月一日
HKFRS 11 香港財務報告準則第11號	Joint arrangements 合營安排	1/1/2013 二零一三年一月一日
	Disclosure of interests in other entities	<+
香港財務報告準則第12號	披露於其他實體的權益	二零一三年一月一日
HKFRS 13	Fair value measurement	1/1/2013
香港財務報告準則第13號	公平值計量 Frankluse kenefte	二零一三年一月一日
HKAS 19 (as revised in 2011) 香港會計準則第 19號	Employee benefits 僱員福利	1/1/2013 二零一三年一月一日
(於二零一一年經修訂)		/ ,, ,, ,,
HKAS 27 (as revised in 2011) 香港會計準則第27號 (於二零一一年經修訂)	Separate financial statements 獨立財務報表	1/1/2013 二零一三年一月一日
HKAS 28 (as revised in 2011) 香港會計準則第28號	Investments in associates and joint ventures 於聯營公司及合營企業的投資	1/1/2013 二零一三年一月一日
(於二零一一年經修訂) Amendments to HKAS 1	Presentation of items of other comprehensive incomes	1/7/2012
香港會計準則第1號(修訂本)	其他全面收入之呈報項目	二零一二年七月一日
Amendments to HKAS 32	Offsetting financial assets and financial liabilities	1/1/2014
香港會計準則第32號(修訂本)	抵銷金融資產及金融負債	二零一四年一月一日 1/1/2014
HK(IFRIC)-Int 20 香港(國際財務報告詮釋委員會)	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine 地表採礦生產階段的剝除成本	1/1/2014 二零一四年一月一日
一 詮釋第20號		— < н і /ј н

## 3. ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HKFRSs (Continued)

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these new and revised HKFRSs is to be expected in the period of initial application. However, it is not practicable to provide a reasonable estimate of that effect until a detailed review has been completed.

### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

#### **Basis of preparation**

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs. In addition, the consolidated financial statements include applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited and the Hong Kong Companies Ordinances.

The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost basis, except for biological assets and equity investment at fair value through profit or loss which are measured at fair values less costs to sell, as explained in the accounting policies set out below.

#### **Basis of consolidation**

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") for the year ended 31 December 2012. The financial statements of the subsidiaries are prepared for the same reporting period as the Company, using consistent accounting policies. The results of subsidiaries are consolidated from the date of acquisition, being the date on which the Group obtains control, and continue to be consolidated until the date that such control ceases. All intra-group balances, transactions, unrealised gains and losses resulting from intra-group transactions and dividends are eliminated on consolidation in full.

Losses within a subsidiary are attributed to the non-controlling interest even if that results in a deficit balance.

A change in the ownership interest of a subsidiary, without a loss of control, is accounted for as an equity transaction.

## 3. 已頒佈但尚未生效之香港財 務報告準則(續)

集團正就此等新訂及經修訂香港財務報告 準則預期於首次應用期間之影響作出評 估。然而,在詳細審閱完成前提供有關影 響之合理估計並不可行。

## 4. 主要會計政策

#### 編製基準

綜合財務報表乃根據香港財務報告準則編 製。此外,綜合財務報表包括根據香港聯 合交易所有限公司證券上市規則及香港公 司條例規定之適用披露事項。

除生物資產及按公平值計入損益之股本投 資分別按公平值減銷售成本(詳情見下文 所載之會計政策之解釋)外,綜合財務報 表乃根據歷史成本基準編製。

## 綜合基準

綜合財務報表包括公司及其附屬公司(統 稱「集團」)截至二零一二年十二月三十一 日止年度之財務報表。附屬公司編製之財 務報表之報告期與公司相同,並採用貫徹 一致之會計政策。附屬公司之業績由收購 日期(即集團取得控制權當日)起綜合入 賬,並將繼續綜合直至該控制權終止之日 為止。所有集團內結餘、交易及集團內交 易產生之未變現收益及虧損以及股息均於 綜合時全數對銷。

附屬公司之虧損歸屬於非控制權益,即使 此舉會產生虧絀結餘。

倘附屬公司之所有權權益出現變動,但並 未失去控制權,則按股權交易入賬。

#### Basis of consolidation (Continued)

If the Group loses control over a subsidiary, it derecognises (i) the assets (including goodwill) and liabilities of the subsidiary, (ii) the carrying amount of any non-controlling interest and (iii) the cumulative translation differences recorded in equity; and recognises (i) the fair value of the consideration received, (ii) the fair value of any investment retained and (iii) any resulting surplus or deficit in profit or loss. The Group's share of components previously recognised in other comprehensive income is reclassified to profit or loss or retained profits, as appropriate.

#### **Business combinations and goodwill**

Business combinations are accounted for using the acquisition method. The consideration transferred is measured at the acquisition date fair value which is the sum of the acquisition date fair values of assets transferred by the Group, liabilities assumed by the Group to the former owners of the acquiree and the equity interests issued by the Group in exchange for control of the acquiree. For each business combination, the acquirer measures the non-controlling interest in the acquiree either at fair value or at the proportionate share of the acquiree's identifiable net assets. Acquisition costs are expensed as incurred.

When the Group acquires a business, it assesses the financial assets and liabilities assumed for appropriate classification and designation in accordance with the contractual terms, economic circumstances and pertinent conditions as at the acquisition date. This includes the separation of embedded derivatives in host contracts by the acquiree.

If the business combination is achieved in stages, the acquisition date fair value of the acquirer's previously held equity interest in the acquiree is remeasured to fair value as at the acquisition date through profit or loss.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 綜合基準(續)

倘集團失去對附屬公司之控制權,其會終 止確認(i)該附屬公司之資產(包括商譽)及 負債,(ii)任何非控制權益之賬面值及(iii) 於權益內記錄之累計交易差額;並確認(i) 已收代價之公平值;(ii)所保留任何投資之 公平值及(iii)損益中任何因此產生之盈餘 或虧絀。先前於其他全面收入內確認之集 團應佔部份重新分類至損益或保留溢利 (如適當)。

#### 業務合併及商譽

業務合併採用收購法入賬。轉讓之代價乃 以收購日期之公平值計算,該公平值為集 團於收購日期轉讓之資產、集團向被收購 方之前度擁有人承擔之負債,及集團就換 取被收購方控制權所發行股本權益之公平 值總額。於各業務合併中,收購方以公平 值或被收購方可識別淨資產之應佔比例, 計算於被收購方之非控制權益。收購成本 於產生時列為開支。

當集團收購一項業務時,會根據合約條 款、於收購日期之經濟環境及相關條件, 評估將承接之金融資產及負債,以作出適 合之分類及標示,其中包括將被收購方主 合約中之嵌入式衍生工具進行分離。

倘業務合併分階段進行,收購方先前持有 之被收購方股本權益於收購日期之公平值 應按收購日期之公平值計入損益重新計 量。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

# Business combinations and goodwill (Continued)

Any contingent consideration to be transferred by the acquirer is recognised at fair value at the acquisition date. Subsequent changes to the fair value of the contingent consideration which is deemed to be an asset or liability is recognised in accordance with HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement either in profit or loss or as a change to other comprehensive income. If the contingent consideration is classified as equity, it shall not be remeasured until it is finally settled within equity.

Goodwill is initially measured at cost being the excess of the aggregate of the consideration transferred, the amount recognised for non-controlling interests and any fair value of the Group's previously held equity interests in the acquiree over the net identifiable assets acquired and liabilities assumed. If the sum of this consideration and other items is lower than the fair value of the net assets of the subsidiary acquired, the difference is, after reassessment, recognised in profit or loss as a gain on bargain purchase.

After initial recognition, goodwill is measured at cost less any accumulated impairment losses. Goodwill is tested for impairment annually or more frequently if events or changes in circumstances indicate that the carrying value may be impaired. The Group performs its annual impairment test of goodwill as at 31 December. For the purpose of impairment testing, goodwill acquired in a business combination is, from the acquisition date, allocated to each of the Group's cash-generating units, or groups of cash-generating units, that are expected to benefit from the synergies of the combination, irrespective of whether other assets or liabilities of the Group are assigned to those units or groups of units.

Impairment is determined by assessing the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) to which the goodwill relates. Where the recoverable amount of the cash-generating unit (group of cash-generating units) is less than the carrying amount, an impairment loss is recognised. An impairment loss recognised for goodwill is not reversed in a subsequent period.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 業務合併及商譽(續)

由收購方將予轉讓之任何或然代價將於收 購日期按公平值確認。或然代價(被視為 一項資產或負債)公平值之其後變動,按 香港會計準則第39號金融工具:確認及 計量確認為損益或其他全面收入之變動。 倘將或然代價分類為權益,則其最終於權 益中結算前毋須重新計量。

商譽初步按成本計算,即已轉讓總代價、 已就非控制權益確認的數額及集團先前持 有被收購方股本權益之任何公平值總額, 超逾與所收購可識別淨資產及所承擔負債 之差額。如有關代價及其他項目總額低於 所收購附屬公司淨資產的公平值,於重新 評估後其差額將於損益內確認為議價收購 收益。

於初步確認後, 商譽按成本減任何累計減 值虧損計量。商譽須每年作減值測試, 若 有事件發生或情況變動顯示賬面值可能減 值時,則會更頻密地進行測試。集團於 十二月三十一日進行商譽之年度減值測 試。為進行減值測試, 因業務合併而購入 之商譽自收購日期起被分配至預期可從合 併之協同效益中獲益的集團各個現金產生 單位或現金產生單位組別, 而不論集團其 他資產或負債是否已分配予該等單位或單 位組別。

減值乃透過評估與商譽有關之現金產生單 位(或現金產生單位組別)之可收回金額 釐定。當現金產生單位(或現金產生單位 組別)之可收回金額低於賬面值時,減值 虧損則予以確認。已就商譽確認之減值虧 損不會於其後期間撥回。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

# Business combinations and goodwill

(Continued)

Where goodwill forms part of a cash-generating unit (group of cash-generating units) and part of the operation within that unit is disposed of, the goodwill associated with the operation disposed of is included in the carrying amount of the operation when determining the gain or loss on disposal of the operation. Goodwill disposed of in this circumstance is measured based on the relative values of the operation disposed of and the portion of the cash-generating unit retained.

#### Subsidiaries

A subsidiary is an entity whose financial and operating policies the Company controls, directly or indirectly, so as to obtain benefits from its activities.

The results of subsidiaries are included in the Company's income statement to the extent of dividends received and receivable. The Company's investments in subsidiaries that are not classified as held for sale in accordance with HKFRS 5 are stated at cost less any impairment losses.

### Jointly-controlled entities

A jointly-controlled entity is a joint venture that is subject to joint control, resulting in none of the participating parties having unilateral control over the economic activity of the jointlycontrolled entity.

The Group's investments in its jointly-controlled entities are accounted for by the proportionate consolidation method, which involves recognising its share of the jointly-controlled entities' assets, liabilities, income and expenses with similar items in the consolidated financial statements on a line-by-line basis. Unrealised gains and losses resulting from transactions between the Group and its jointly-controlled entities are eliminated to the extent of the Group's investments in the jointly-controlled entities, except where unrealised losses provide evidence of an impairment of the asset transferred.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 業務合併及商譽(續)

倘商譽構成現金產生單位(或現金產生單 位組別)之部份而該單位之部份業務已出 售,則在釐定所出售業務之收益或虧損 時,與所出售業務相關之商譽會計入該業 務之賬面值。在此情況下出售之商譽,乃 根據所出售業務之相關價值及現金產生單 位之保留份額進行計量。

#### 附屬公司

附屬公司為公司直接或間接控制其財務及 經營之決策,以於其業務中獲取利益之實 體。

附屬公司之業績計入公司之收益表,惟以 已收及應收股息為限。公司並無根據香港 財務報告準則第5號分類為持作出售的附 屬公司投資,按成本減任何減值虧損列 賬。

#### 共同控制實體

共同控制實體指受共同控制之合資公司, 而任何參與方不得單方面控制共同控制實 體之經濟活動。

集團於其共同控制實體之投資以比例綜合 法入賬,包括於綜合財務報表中按逐項基 準確認所佔共同控制實體之類似項目的資 產、負債、收入及開支。集團與其共同控 制實體之交易所產生之未變現收益及虧 損,均按集團於共同控制實體之投資比率 對銷,除非未變現虧損顯示已轉讓資產出 現減值。

#### **Biological assets**

Biological assets represent forest crop in the PRC.

Biological assets are living plants involved in the agricultural activities of the transformation of biological assets into agricultural produce for sale or into additional biological assets. Biological assets and agricultural produce, are measured at fair value less costs to sell at initial recognition and at the end of each reporting period. The fair value less costs to sell at the time of harvest is deemed as the cost of agricultural produce for further processing, if applicable. If an active market exists for a biological asset or agricultural produce with reference to comparable specie, growing condition and expected yield of the crops, the quote price in that market is adopted for determining the fair value of that asset.

If an active market does not exist, the Group uses the most recent market transaction price, provided that there has not been a significant change in economic circumstances between the transaction date and the end of the reporting period, or the market prices for similar assets adjusted to reflect differences to determine fair values. The gain or loss arising on initial recognition and subsequent changes in fair values less costs to sell of biological assets is recognised in the consolidated income statement in the period in which it arise. Upon the sale of the agricultural produce as forestry products, the carrying amount is transferred to cost of sales in the consolidated income statement.

#### Impairment of non-financial assets

Where an indication of impairment exists, or when annual impairment testing for an asset is required (other than biological assets, financial assets and a disposal group classified as held for sale), the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is the higher of the asset's or cashgenerating unit's value in use and its fair value less costs to sell, and is determined for an individual asset, unless the asset does not generate cash inflows that are largely independent of those from other assets or groups of assets, in which case the recoverable amount is determined for the cash-generating unit to which the asset belongs.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 生物資產

生物資產指位於中國之林木資源。

生物資產乃存活之植物,涉及將生物資產 轉化為待售林業產品或轉化為其他生物資 產。於各報告期終,生物資產及農產品乃 初步按公平值減銷售成本計量確認。公平 值減採伐時之銷售成本乃被視為作進一步 加工之農產品成本(如適用)。倘活躍市場 存有為生物資產或農產品提供可資比較類 別、成長狀況及預期林業作物產量,則採 納該市場之報價釐定該項資產之公平值。

倘並無活躍市場,則集團採用最近之市場 交易價,惟自交易日起至報告期終之經濟 情況並無出現重大變動,或類似資產之市 價作出調整以反映釐定公平值之差額。於 初步確認時產生之收益或虧損及其後公平 值變動減生物資產之銷售成本乃於其產生 期間內在綜合收益表確認。於農產品作為 林產品銷售時,賬面值乃撥至綜合收益表 內之銷售成本。

#### 非金融資產減值

倘有跡象顯示出現減值或須就資產進行年 度減值測試(生物資產、金融資產以及分 類為持作出售之出售組別除外),則會估 計資產之可收回金額。資產之可收回金額 按資產或現金產生單位之使用價值及其公 平值減銷售成本(以較高者為準)計算, 並就個別資產而釐定,除非有關資產不能 在很大程度上獨立於其他資產或資產組別 產生現金流入,在此情況下,可收回金額 就資產所屬之現金產生單位而釐定。

#### Impairment of non-financial assets (Continued)

An impairment loss is recognised only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset. An impairment loss is charged to the consolidated income statement in the period in which it arises in those expense categories consistent with the function of the impaired asset.

An assessment is made at the end of each reporting period as to whether there is any indication that previously recognised impairment losses may no longer exist or may have decreased. If such an indication exists, the recoverable amount is estimated. A previously recognised impairment loss of an asset is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of that asset, but not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of any depreciation/amortisation) had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of such an impairment loss is credited to the consolidated income statement in the period in which it arises.

#### Property, plant and equipment

Property, plant and equipment held for use in the production or supply of goods and services, or for administrative purpose (other than leasehold land and buildings and construction in progress) are stated at cost less subsequent accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 非金融資產減值(續)

倘資產之賬面值高於其可收回金額,方會 確認減值虧損。在評估使用價值時,估計 之未來現金流量乃按税前折現率折現至其 現值,而税前折現率乃反映現行市場就金 錢時間價值及資產特定風險之評估。減值 虧損將自其產生期間於綜合收益表之與減 值資產相應之開支類別中扣除。

在各報告期終均會評估有否於任何過往已 確認之減值虧損可能不再存在或可能減少 之跡象。倘出現該等跡象,則會估計可收 回金額。僅當用以釐定資產可收回金額之 估計出現變動時,方會將以往確認之資產 減值虧損撥回,但有關價值並不可高於在 過往年度並無就該資產確認任何減值虧損 的情況下該資產本來釐定之賬面值(扣除 任何折舊/攤銷)。該等減值虧損撥回將 於產生期間計入綜合收益表內。

#### 物業、廠房及設備

就生產或供應貨品及服務或就行政目的而 持有之物業、廠房及設備(租賃土地及樓 字以及在建工程除外)按成本減其後之累 計折舊及累計減值虧損列賬。

#### Property, plant and equipment (Continued)

Leasehold land and buildings held for use in the production or supply of goods or services, or for administrative purpose, are stated in the consolidated statement of financial position at their revalue amounts, being the fair value at the date of revaluation less any subsequent accumulated depreciation and any subsequent accumulated impairment losses. Revaluations are performed with sufficient regularity such that the carrying amount does not differ materially from that which would be determined using fair value. Increases in valuation are credited to the property revaluation reserve. Decreases in valuation are first offset against increases on earlier valuations in respect of the same property and are thereafter charged to the consolidated statement of comprehensive income. Any subsequent increases are credited to the consolidated statement of comprehensive income up to the amount previously charged and thereafter to property revaluation reserve.

Property, plant and equipment are depreciated at rates sufficient to write off their costs net of expected residual values over their estimated useful lives on a straight-line basis. The useful lives and residual values are reviewed, and adjusted if appropriate, at the end of each reporting period. The principal annual rates are as follows:

Leasehold land and buildings	—	The shorter of the lease
		terms or 50 years
Leasehold improvements,	_	5% ~ 20%
furniture, fixtures,		
equipment and		
motor vehicles		

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenances costs are charged to the consolidated income statement during the year in which they are incurred.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 物業、廠房及設備(續)

就生產或供應貨品或服務或就行政目的而 持有之租賃土地及樓宇按其重估金額(即 於估值日期之公平值減其後任何累計折舊 及其後任何累計減值虧損)於綜合財務狀 況報表列賬。為使賬面值不會與使用公平 值釐定者有重大差別,須定期進行足夠次 數之重估。估值之增加記入物業重估儲 備,估值之減少則先以同一物業早前之估 值增加作抵銷,之後才列入綜合全面收入 報表。其後任何增值均須先記入綜合全面 收入報表,直至抵銷早前列入收益表之數 額後,才記入物業重估儲備。

物業、廠房及設備以直線法於估計可用年 期內,按足以撇銷其成本(扣除預計剩餘 價值後)之比率折舊。於各報告期終均會 檢討可用年期及剩餘價值並予以調整(如 適用)。主要年度折舊率如下:

 租賃土地及樓宇 — 租賃期間或50年 (以較早者為準)
 租賃物業裝修、 — 5%~20%
 傢俬、
 固定附着物、
 設備及汽車

其後產生之成本,只有在有關項目未來可 能帶給集團經濟效益,而項目之成本又能 夠可靠計算時,方列作相關資產之賬面值 或確認為另一項資產(如適用)。所有其他 維修保養成本即期列入綜合收益表扣除。

#### Property, plant and equipment (Continued)

An asset is written down immediately to its recoverable amount if its carrying amount is higher than the asset's estimated recoverable amount.

All non-qualifying expenditures and expenses incurred on other non-qualifying development activities are charged as expenses to the consolidated income statement in the year in which such expenses are incurred.

Upon disposal of leasehold buildings, the relevant portion of the revaluation reserve realised in respect of previous valuations is released from the property revaluation reserve to retained profits.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item) is included in the consolidated income statement in the year which item is derecognised.

#### **Construction in progress**

Construction in progress represents property, plant and equipment under construction and pending installation and is stated at cost less accumulated impairment losses, if any. Cost includes the costs of construction of buildings, the cost of plant and machinery and interest charges arising from borrowings used to finance these assets during the year of construction or installation and testing, if any. No provision for depreciation is made on construction in progress until such time as the relevant assets are completed and are available for intended use. When the assets concerned are brought into use, the costs are transferred to property, plant and equipment and depreciated in accordance with the policy as stated in the preceding paragraphs.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 物業、廠房及設備(續)

若資產賬面值高於其估計可收回價值,將 立即調減至可收回價值。

其他不合資格開支和不合資格發展活動所 產生之開支即期悉數撥入綜合收益表中列 作開支。

出售租賃樓宇時,重估儲備中因先前估值 而變現之相關部分,須從物業重估儲備轉 撥保留溢利。

當預期繼續使用物業、廠房及設備項目不 會產生任何未來經濟利益時,便終止確認 該項資產。終止確認資產所產生之任何收 益或虧損(按出售所得款項淨額與該項目 之賬面值間之差額計算)於終止確認項目 之年度計入綜合收益表。

#### 在建工程

在建工程指在建及未安裝之物業、廠房及 設備,按成本減累計減值虧損(如有)入 賬。成本包括所產生之建造開支、廠房及 機器成本及建造或安裝及測試年度用於就 該等資產提供資金而借貸資金所產生之利 息費用(如有)。於有關資產完成並投入使 用前,不會就在建工程作出折舊撥備。於 有關資產投入使用時,成本轉撥至物業、 廠房及設備,並根據上段所列政策計提折 舊。

#### **Convertible notes**

Convertible notes issued by the Company that contain both the liability and conversion option are classified separately into respective items on initial recognition. Conversion option that will be settled by the exchange of a fixed amount of cash or another financial asset for a fixed number of the Company's own equity instruments is classified as an equity instrument. At the date of issue, the liability component is recognised at fair value.

In subsequent periods, the liability component of the convertible notes is carried at amortised cost using the effective interest method.

The equity component, represented the option to convert the liability component into ordinary shares of the Company, will remain in convertible notes equity reserve until the embedded conversion option is exercised in which case the balance stated in convertible notes equity reserve will be transferred to share premium. Where the option remains unexercised at the expiry date, the balance stated in convertible notes equity reserve will be released to the retained profits. No gain or loss is recognised in consolidated income statement upon conversion or expiration of the option.

Transaction costs that relate to the issue of the convertible notes are allocated to the liability and equity components in proportion to the allocation of the proceeds. Transaction costs relating to the equity component are charged directly to equity. Transaction costs relating to the liability component are included in the carrying amount of the liability component and amortised over the period of the convertible notes using the effective interest method.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 可換股票據

公司發行之可換股票據包含負債及購股 權,於最初確認時劃分為個別單獨的項 目。以定額現金或其他金融資產交換公司 自身的固定數目的股本工具的方式結算的 購股權,劃分為股本工具。於發行日期, 負債部份按公平值確認。

於後續期間,可換股票據的負債部份將按 攤銷成本用實際利息法列賬。

權益部份指可將負債部份兑換成公司普通 股之購股權,將保留於可換股票據股本儲 備,直至附帶內在之購股權獲行使為止 (在此情況下,可換股票據股本儲備之結 餘將轉撥至股份溢價)。倘購股權於到期 日尚未獲行使,可換股票據權益儲備之結 餘將撥至保留盈利。購股權兑換或到期時 將不會於綜合收益表中確認任何收益或虧 損。

有關發行可換股票據的交易成本將按所得 款項總額的分配比例分配到負債及權益部 份。有關權益部份之交易成本直接自權益 中扣除。與負債部份有關的交易成本計入 負債部份的賬面值,並採用實際利息法於 可換股票據期間攤銷。

#### **Financial instruments**

Financial assets and financial liabilities are recognised on the consolidated statement of financial position when an entity of the Group becomes a party to the contractual provisions of the instruments. Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value, plus transaction costs those are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss), as appropriate, on initial recognition. Transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at fair value through profit or loss are recognised immediately in consolidated income statement.

#### *(i) Financial assets*

The Group's financial assets are loans and receivable and financial assets designated at fair value through profit or loss. All regular way purchases or sales of financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the time frame established by regulation or convention in the marketplace. The accounting policy adopted is set out below.

#### Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determined payments that are not quoted in an active market. Subsequent to initial recognition, loans and receivables (including trade receivables, prepayments, deposits and other receivables and cash and cash equivalents) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses (see accounting policy on impairment loss on financial assets below).

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具

當集團實體成為金融工具合約條文之訂約 方時,金融資產及金融負債於綜合財務狀 況報表確認。金融資產及金融負債初步乃 按公平值加初步確認購入或發行金融資產 及金融負債(不包括按公平值計入損益之 金融資產及金融負債)直接應佔之交易成 本(如適用)計量。購入按公平值計入損 益之金融資產及金融負債直接應佔之交易 成本即時於綜合收益表確認。

#### (i) 金融資產

集團之金融資產分為貸款和應收款 項,以及指定作按公平值計入損益 之金融資產。所有以正規途徑購買 或銷售之金融資產乃按交易日期基 準確認及終止確認。正規途徑購買 或銷售乃要求於市場法規或慣例所 確定之時間框架內交付資產之金融 資產購買或銷售。所採納之會計政 策載於下文。

#### 貸款及應收款項

貸款及應收款項乃非衍生性質之金 融資產,附帶固定或可計算之付 款,但並不存在活躍市場之報價。 於初步確認後,貸款及應收款項(包 括應收貿易賬項、預付款項、訂金 及其他應收款項以及現金及現金等 值項目)按攤銷成本用實際利息法減 任何已識別減值虧損列賬(見下文金 融資產減值虧損之會計政策)。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Financial instruments (Continued)

(i) Financial assets (Continued)

Financial assets designated at fair value through profit or loss

Financial assets classified in this category are held for trading or are designated by management on initial recognition when the following criteria are met:

- the designation eliminates or significantly reduces the inconsistent treatment that would otherwise arise from measuring the assets or liabilities or recognising gains or losses on them on a different basis;
- the assets and liabilities are part of a group of financial assets, financial liabilities or both which are managed and their performance evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy; or
- the financial instrument contains an embedded derivative, unless the embedded derivative does significantly modify the cash flows or it is clear, with little or no analysis, that it would not be separately recorded.

Financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss are recorded in the consolidated statement of financial position at fair value. Changes in fair value are recorded in "Net gain or loss on financial assets designated at fair value through profit or loss". Interest earned or incurred is accrued in interest income or expense, respectively, according to the terms of the contract, while dividend income is recorded in "Other operating income" when the right to the payment has been established.

### 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

(i) 金融資產(續)

指定按公平值計入損益之金融資產

在達成以下條件的情況下,管理層 將於初步確認時指定列作持作買賣 或本類的金融資產:

- 所作指定將抵銷或明顯減少因 不同基準產生的資產或負債衡 量或損益確認所導致的不一致 處理;
- 該等資產及負債為金融資產、
   金融負債或兩者之其中部份並
   共同管理,且其業績根據已存
   檔的風險管理或投資策略以公
   平值衡量;或
- 該金融工具包含嵌入式衍生工 具,除非該嵌入式衍生工具會 大幅改變現金流量或在進行詳 細分析前已十分明確兩者不會 分別列賬則除外。

按公平值計入損益的金融資產及金 融負債乃以公平值在綜合財務狀況 表內列賬。公平值變動會於「按公 平值計入損益之金融資產的淨收益 或虧損」項目中確認。賺取或產生 的利息會根據合約條款分別自利息 收入或開支中產生,而於已確認付 款權利後,股息收入會於「其他經 營收入」中列賬。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Financial instruments (Continued)

(i) Financial assets (Continued)

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial asset, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest income is recognised on an effective interest basis for debt instruments.

#### Impairment of financial assets

Financial assets are assessed for indicators of impairment at the end of the reporting period. Financial assets are impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the investment have been affected.

The carrying amount of the financial assets are reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of trade and other receivables, where the carrying amount are reduced through the use of an allowance account. When trade and other receivables are considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited against the allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in consolidated income statement.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

(i) 金融資產(續)

實際利息法

實際利息法乃計算金融資產之攤銷 成本及分攤相關期間之利息收入之 方法。實際利率乃按金融資產之預 計可用年期或適用之較短期間內就 初步確認時之賬面淨值確切貼現估 計未來現金收入(包括構成實際利率 不可或缺部份已付或已收之一切費 用、交易成本及其他溢價及貼現)之 利率。

利息收入乃按債務工具之實際利息 基準確認。

金融資產之減值

金融資產於報告期終進行評估作減 值指標。倘有客觀證據顯示金融資 產因一項或多項於初步確認後發生 之事件而出現減值,投資之估計未 來現金流量已受到影響。

與所有金融資產(貿易及其他應收款 項除外)有關之減值虧損會直接於金 融資產之賬面值中作出扣減,其賬 面值會透過撥備賬作出扣減。當貿 易及其他應收款項被視為不可收回 時,其將於撥備賬內撇銷。於其後 重新收取之先前撇銷之款項將計入 撥備賬內。撥備賬內之賬面值變動 會於綜合收益表中確認。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Financial instruments (Continued)

(i) Financial assets (Continued)

Impairment of financial assets (Continued)

For financial assets measured at amortised cost, if, in a subsequent period, the amount of the impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the financial asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

*(ii) Financial liabilities and equity* 

Financial liabilities and equity instruments issued by an entity of the Group are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability and an equity instrument.

An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of the Group after deducting all of its liabilities. The accounting policies adopted in respect of financial liabilities and equity instruments are set out below.

#### Other financial liabilities

Other financial liabilities including trade payables, other payables and accruals and convertible notes interest payable are initially measured at fair value, and are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method. 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

(i) 金融資產(續)

金融資產之減值(續)

就以攤銷成本計量之金融資產而 言,倘於後續期間減值虧損之數額 減少,而此項減少可客觀地與確認 減值後之某一事件發生聯繫,則先 前確認之減值虧損於損益中予以撥 回,惟於撥回減值當日之資產賬面 值不得超逾假設未確認減值時之攤 銷成本。

(ii) 金融負債及股本

集團實體發行之金融負債及股本工 具乃根據合同安排之性質與金融負 債及股本工具之定義分類。

股本工具乃證明集團於扣減所有負 債後之資產中擁有剩餘權益之任何 合同。有關金融負債及股本工具所 採納之會計政策詳情載於下文。

#### 其他金融負債

包括應付貿易賬項、其他應付款項 及應計款項及應付可換股票據利 息之其他金融負債初步按公平值計 量,其後採用實際利息法按攤銷成 本計算。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Financial instruments (Continued)

(ii) Financial liabilities and equity (Continued)

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period.

Interest expense is recognised on an effective interest basis.

#### Equity instruments

Equity instruments issued by the Company are recorded as the proceeds received, net of direct issue costs.

(iii) Derecognition

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets expire or the financial assets are transferred and the Group has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carry amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised directly in equity is recognised in consolidated income statement.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid is recognised in the consolidated income statement.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

(ii) 金融負債及股本(續)

實際利息法

實際利息法乃為計算金融負債之攤 銷成本及按相關期間攤分利息開支 之方法。實際利率乃可準確將預計 年期或在較短期間(如適用)內金融 負債產生之未來現金支出折算為現 值之利率。

利息開支乃按實際利息基準確認。

#### 股本工具

公司所發行股本工具於扣除直接發 行成本後按已收所得款項記錄。

(iii) 終止確認

當從資產收取現金流量之權利屆滿 或金融資產獲轉讓時,以及集團 已轉讓金融資產擁有權之絕大部份 風險及回報,則會終止確認金融資 產。於終止確認金融資產時,資產 賬面值與已直接於權益確認已收及 應收代價以及累計收益或虧損之總 和間之差額於綜合收益表確認。

當相關合約特定之責任獲解除、註 銷或屆滿時,則金融負債會終止確 認。已終止確認金融負債之賬面值 與已付代價間之差額於綜合收益表 確認。

#### Leases

Leases that transfer substantially all the rewards and risks of ownership of assets to the Group, other than legal title, are accounted for as finance leases. At the inception of a finance lease, the cost of the leased asset is capitalised at the present value of the minimum lease payments and recorded together with the obligation, excluding the interest element, to reflect the purchase and financing. Assets held under capitalised finance leases, including prepaid land lease payments under finance leases, are included in property, plant and equipment, and depreciated over the shorter of the lease terms and the estimated useful lives of the assets. The finance costs of such leases are charged to the income statement so as to provide a constant periodic rate of charge over the lease terms.

Assets acquired through hire purchase contracts of a financing nature are accounted for as finance leases, but are depreciated over their estimated useful lives.

Leases where substantially all the rewards and risks of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Where the Group is the lessor, assets leased by the Group under operating leases are included in non-current assets, and rentals receivable under the operating leases are credited to the consolidated income statement on the straight-line basis over the lease terms. Where the Group is the lessee, rentals payable under operating leases net of any incentives received from the lessor are charged to the consolidated income statement on the straight-line basis over the lease terms.

Prepaid land lease payments under operating leases are initially stated at cost and subsequently recognised on the straight-line basis over the lease terms.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 租賃

凡將資產所有權(法定所有權除外)之絕大 部份回報及風險轉讓予集團之租賃,均列 為融資租賃。於融資租賃訂立時,租賃資 產成本按最低租金付款之現值資本化,並 連同債項(不包括利息部份)列賬,以反映 購買及融資事項。按資本化融資租賃持有 之資產(包括融資租賃之預付土地租賃款) 乃計入物業、廠房及設備,且按資產之租 期及估計可用年期(以較短者為準)折舊。 有關租賃之財務成本於收益表扣除,以在 租期內反映一致之定期費用率。

透過融資性質之租購合約購入之資產均列 為融資租賃,但按其估計可用年期折舊。

凡資產所有權之絕大部份回報及風險仍歸 屬於出租人之租賃,均列為經營租賃。如 集團為出租人,集團按經營租賃租用的資 產計入非流動資產,而按經營租賃應收之 租金按租期以直線法計入綜合收益表。如 集團為承租人,按經營租賃應付之租金 (扣除出租人給予之任何優惠)按租期以直 線法於綜合收益表扣除。

經營租賃之預付土地租賃款初步按成本列 賬,其後按租期以直線法確認。

#### **Employee benefits**

*(i) Retirement benefits scheme* 

The Group operates a defined contribution Mandatory Provident Fund retirement benefits scheme (the "MPF Scheme") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, for those employees who are eligible to participate in the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the consolidated income statement as they become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. The Group's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme.

The employees of the Group's subsidiaries operating in the PRC are required to participate in a central pension scheme (the "Central Scheme") operated by the local municipal government in the PRC. The respective local municipal government in the PRC undertakes to assume the retirement benefits obligations of all existing and future retired staff of these subsidiaries. The only obligation of these subsidiaries with respect to the Central Scheme is to meet the required contributions under the Central Scheme. The contributions are charged to the consolidated income statement as they become payable in accordance with the rules of the Central Scheme.

(ii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Group demonstrably commits itself to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 僱員福利

(i) 退休福利計劃

根據強制性公積金計劃條例,集團 為所有合資格參與強積金計劃之僱 員設立定額供款強制性公積金退休 福利計劃(「強積金計劃」)。供款 乃按僱員基本薪金之百分比計算, 並於根據強積金計劃之規定須作出 供款時計入綜合收益表內。強積金 計劃之資產以獨立管理基金形式持 有,與集團之資產分開。集團就強 積金計劃支付之僱主供款全部歸僱 員所有。

集團於中國經營之附屬公司旗下僱員須參與由中國地方市政府管理之 中央退休金計劃(「中央計劃」)。中 國之各別地方市政府承諾會承擔該 等附屬公司所有現時及日後退休員 工之退休福利責任。該等附屬公司 於中央計劃中之唯一責任乃根據中 央計劃提供所需供款。有關供款會 於根據中央計劃之規定須作出供款 時自綜合收益表扣除。

(ii) 終止福利

只有當集團顯示其承諾終止僱用或 透過沒有機會撤回之詳細並正式之 自願離職計劃所提供之福利時,該 終止福利方被確認。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Employee benefits (Continued)

(iii) Employee entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service payment are recognised when they accrue to the employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service payment as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

#### Share-based payments

#### Equity-settled-share based payment transactions

Where share options are awarded to employees, the fair value of the options at the date of grant is charged to the consolidated income statement on a straight-line basis over the vesting period. Non-market vesting conditions are taken into account by adjusting the number of equity instruments expected to vest at the end of each reporting period so that, ultimately, the cumulative amount recognised over the vesting period is based on the number of options that eventually vest. Market vesting conditions are factored into the fair value of the options granted. As long as all other vesting conditions are satisfied, a charge is made irrespective of whether the market vesting conditions are satisfied. The cumulative expense is not adjusted for failure to achieve a market vesting condition.

Where the terms and conditions of options are modified before they vest, the increase in the fair value of the options, measured immediately before and after the modification, is also charged to the consolidated income statement over the remaining vesting period.

Where equity instruments are granted to persons other than employees, the consolidated income statement is charged with the fair value of goods and services received.

## 4. 主要會計政策(續)

## 僱員福利(續)

(iii) 僱員權益

僱員應享年假及長期服務金乃於應 計予僱員時確認,並就截至報告期 終因僱員所提供服務而產生之估計 年假及長期服務金負債作出撥備。

僱員應享病假及分娩或陪產假僅於 支取假期時始予確認。

#### 以股份為基礎之付款

#### 權益結算以股份為基礎付款之交易

倘僱員獲授購股權,則購股權之公平值乃 於授出日期以直線法於歸屬期自綜合收益 表扣除。倘出現非市場歸屬情況,則會考 慮調整於各報告期終預期將予歸屬之股本 工具數目,因此按歸屬期確認之累計金額 乃根據最終歸屬之購股權數目計算。市場 歸屬情況已計入所授出購股權之公平值。 只要所有其他歸屬情況ূ達成,則不論是 否達致市場歸屬情況均會作出扣除。倘未 能達致市場歸屬情況,累計開支不會作出 調整。

倘購股權之條款及條件於歸屬前獲修訂, 購股權之公平值於緊接修訂前及緊隨修訂 後之增加亦按剩餘歸屬年期自綜合收益表 扣除。

倘股本工具乃授予非僱員之人士,則按所 取得貨品及服務之公平值自綜合收益表扣 除。

#### **Revenue recognition**

Revenue is measurement at the fair value of the consideration received or receivable and represents amounts receivable for goods and services provided in the normal course of business, net of discounts and sales related taxes.

Revenue from sales of goods is recognised in the consolidated income statement when goods are delivered and title has passed or when the significant risks and rewards of ownership have been transferred to the buyer.

Interest income is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rates applicable which is the rate that exactly discounts the estimates future cash receipts through the expected life of the financial asset to that assets net carrying amount.

Dividend income is recognised when the shareholders' rights to receive payment is established.

Rental income from operating lease is recognised on a straightline basis over the term of the relevant lease.

#### **Provisions and contingent liabilities**

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Group has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, which will probably result in an outflow of economic benefits that can be reasonably estimated.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, the existence of which will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events, are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 收益確認

收益乃按已收或應收代價之公平值計量, 指於日常業務過程中提供貨品及服務應收 之款項(已扣除折扣及銷售相關税項)。

銷貨收入於貨品交付及擁有權轉移後或於 擁有權之絕大部份風險及回報已轉讓予買 方時於綜合收益表確認。

利息收入按時間比例根據未償還本金額及 適用實際利率計算入賬。實際利率乃指將 金融資產預計年期之估計未來現金收入準 確地折算至其賬面淨值之比率。

股息收入於股東收取付款之權利獲確立時 確認。

經營租賃之租金收入於有關租期內按直線 法確認。

#### 撥備及或然負債

如集團因過往事件產生法定或推定責任而 出現時間或金額未確定之負債,並可合理 估計將可能導致經濟利益流出時,即會確 認撥備。

如有關債務可能不會導致經濟利益流出, 或未能可靠地估計金額,則有關債務會披 露為或然負債,除非經濟利益流出之可能 性很低。純粹視乎日後有否出現一個或多 個情況而可能產生之債務,亦披露為或然 負債,除非經濟利益流出之可能性很低。

#### **Income taxes**

Income tax for the year comprises current tax and movements in deferred tax assets and liabilities. Current tax and movements in deferred tax assets and liabilities are recognised in consolidated income statement except to the extent that they relate to items recognised in other comprehensive income or directly in equity. In this case they are recognised in other comprehensive income or directly in equity, respectively.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted or substantively enacted at the end of the reporting period, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax assets and liabilities arise from deductible and taxable temporary differences respectively, being the differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases. Deferred tax assets also arise from unused tax losses and unused tax credits.

Apart from certain limited exceptions, all deferred tax liabilities, and all deferred tax assets to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilised, are recognised. Future taxable profits that may support the recognition of deferred tax assets arising from deductible temporary differences include those that will arise from the reversal of existing taxable temporary differences, provided those differences relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse either in the same period as the expected reversal of the deductible temporary difference or in periods into which a tax loss arising from the deferred tax asset can be carried back or forward. The same criteria are adopted when determining whether existing taxable temporary differences support the recognition of deferred tax assets arising from unused tax losses and credits, that is, those differences are taken into account if they relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse in a period, or periods, in which the tax loss or credit can be utilised.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 所得税

本年度所得税包括即期税項及遞延税項資 產及負債之變動。即期税項及遞延税項資 產及負債之變動均在綜合收益表內確認, 惟如某部份之即期税項及遞延税項資產及 負債之變動與直接於其他全面收入及權益 中確認之項目有關,則該部份須分別於其 他全面收入及權益中確認。

即期税項是按本年度應課税收入,以於報 告期終採用或主要採用之税率計算之預期 應繳税項,及任何有關以往年度應繳税項 之調整。

遞延税項資產及負債分別由資產及負債按 財務報表之賬面值及課税值兩者之可予扣 減及應課税之暫時性差異所產生。遞延税 項資產亦可由未經使用之税務虧損及未經 使用之税項優惠所產生。

除了若干有限之例外情況外,所有遞延税 項負債,及所有遞延税項資產(僅限於將 來很可能取得應課税盈利而令該項資產得 以運用之部份)均予確認。容許確認由可 予扣減暫時性差異所產生之遞延税項資產 之未來應課税盈利包括其將由目前之應課 税暫時性差異回撥之部份,而此等應課税 暫時性差異應由同一税務當局向同一應課 税單位徵收,並預期在可予扣減暫時性差 異預期回撥之同一期間內回撥或在由遞延 税項資產產生之税務虧損能轉回或轉入之 期間內回撥。在評定目前之應課税暫時性 差異是否容許確認由未經使用之税務虧損 及優惠所產生之遞延税項資產時採用上述 相同之標準,即該等暫時性差異由同一税 務當局向同一應課税單位徵收,並預期在 税務虧損或優惠能應用之期間內回撥方計 算在內。

#### Income taxes (Continued)

The limited exceptions to recognition of deferred tax assets and liabilities are those temporary differences arising from goodwill not deductible for tax purposes, the initial recognition of assets or liabilities that affect neither accounting nor taxable profit (provided they are not part of a business combination), and temporary differences relating to investments in subsidiaries to the extent that, in the case of taxable differences, the Group controls the timing of the reversal and it is probable that the differences will not reverse in the foreseeable future, or in the case of deductible differences, unless it is probable that they will reverse in the future.

The amount of deferred tax recognised is measured based on the expected manner of realisation or settlement of the carrying amount of the assets and liabilities, using tax rates enacted or substantively enacted at the end of the reporting period. Deferred tax assets and liabilities are not discounted.

The carrying amount of a deferred tax asset is reviewed at the end of each reporting period and is reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow the related tax benefit to be utilised. Any such reduction is reversed to the extent that it becomes probable that sufficient taxable profits will be available.

Additional income taxes that arise from the distribution of dividends are recognised when the liability to pay the related dividends is recognised.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 所得税(續)

該等確認遞延税項資產及負債之有限例外 情況,包括不可在税務方面獲得扣減之商 譽所引致之暫時性差異、首次確認但並不 影響會計盈利及應課税盈利之資產或負債 (惟其不可為業務合併之部份)、以及有關 於附屬公司之投資所引致之暫時性差異, 如為應課税差異,則集團控制回撥期限及 該差異於可預見未來將可能不會回撥;或 如為可予扣減差異,則只限於可能在未來 回撥之差異。

應確認之遞延税項數額是按照資產及負債 賬面值之預期變現或清償方式,以報告期 終採用或主要採用之税率計算。遞延税項 資產及負債均無作貼現計算。

集團會在各報告期終評估遞延税項資產之 賬面值。如果不再可能取得足夠之應課税 盈利以運用有關之税務利益,賬面金額則 予以調低。如日後可能取得足夠之應課税 盈利時,任何已扣減金額則予以撥回。

分派股息所產生之額外所得税在支付有關 股息之責任確認時予以確認。

#### Income taxes (Continued)

Current tax balances and deferred tax balances, and movements therein, are presented separately from each other and are not offset. Current tax assets are offset against current tax liabilities, and deferred tax assets against deferred tax liabilities, if the Company or the Group has the legally enforceable right to set off current tax assets against current tax liabilities and the following additional conditions are met:

- In the case of current tax assets and liabilities, the Company or the Group intends either to settle on a net basis, or to realise the asset and settle the liability simultaneously; or
- in the case of deferred tax assets and liabilities, if they relate to income taxes levied by the same taxation authority on either:
  - the same taxable entity; or
  - different taxable entities, which, in each future period in which significant amounts of deferred tax liabilities or assets are expected to be settled or recovered, intend to realise the current tax assets and settle the current tax liabilities on a net basis or realise and settle simultaneously.

#### **Foreign currency**

Transactions entered into by the Group entities in a currency other than the currency of the primary economic environment in which it operates (the "functional currency") are recorded at the rates ruling when the transactions occur. Foreign currency monetary assets and liabilities are translated at the rates ruling at the end of the reporting period. Exchange differences arising on the retranslation of unsettled monetary assets and liabilities are similarly recognised immediately in the consolidated statement of comprehensive income, except for foreign currency borrowings qualifying as a hedge of a net investment in a foreign operation.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 所得税(續)

即期税項及遞延税項結餘及其變動,乃各 自分開列示及並無相互抵銷。若公司或集 團在法律上擁有抵銷即期税項資產及即期 税項負債之行使權利及符合下列額外條 件,則即期税項資產可抵銷即期税項負 債,及遞延税項資產可抵銷遞延税項負 債:

- 若為即期税項資產及負債:公司或 集團計劃以淨額清償,或計劃同時
   變現資產和清償負債;或
- 若為遞延税項資產及負債:如其與
   同一税務當局向下述者徵收之所得
   税有關:
  - 一 同一應課税單位;或
  - 如為不同之應課税單位,預期 在未來每一個期間將清償或追 償顯著數目之遞延税項負債或 資產及計劃以淨額基準清償即 期税項資產及即期税項負債或 計劃同時變現即期税項資產及 清償即期税項負債。

#### 外幣

集團實體以所經營之主要經濟環境之貨幣 (「功能貨幣」)以外之其他貨幣訂立之交 易,則按進行交易時之匯率記錄。外幣貨 幣資產及負債於報告期終按匯率換算。因 重新換算未償付貨幣資產及負債所產生之 匯兑差額一般會即時於綜合全面收入報表 確認,除非外幣借貸合資格被列作對沖海 外業務投資淨額。

#### Foreign currency (Continued)

Change in the fair value of monetary securities denominated in foreign currency classified as available-for-sale are analysed between translation differences resulting from changes in the amortised cost of the security, and other changes in the carrying amount of the security. Translation differences are recognised in the consolidated statement of comprehensive income.

Translation differences on non-monetary financial assets and liabilities are reported as part of the fair value gain or loss. Translation differences on non-monetary assets and liabilities such as equities held at fair value through profit or loss are recognised in the consolidated income statement as part of the fair value gain or loss. Translation differences on non-monetary financial assets such as equities classified as available-for-sale are included in the fair value reserve in equity.

On consolidation, the results of overseas operations are translated into Hong Kong dollars at rates approximating to those ruling when the transactions took place. All assets and liabilities of overseas operations, including goodwill arising on the acquisition of those operations, are translated at the rate ruling at the end of the reporting period. Exchange differences arising on translating the opening net assets at opening rate and the results of overseas operations at actual rate are recognised directly in consolidated statement of comprehensive income and accumulated in equity. Exchange differences recognised in the consolidated statement of comprehensive income of group entities' separate financial statements on the translation of long-term monetary items forming part of the Group's net investment in the overseas operation concerned are reclassified to the foreign currency translation reserve if the item is denominated in the functional currency of the Group or the overseas operation concerned.

On disposal of a foreign operation, the cumulative exchange differences recognised in the foreign currency translation reserve relating to that operation up to the date of disposal are transferred to the consolidated statement of comprehensive income as part of the profit or loss on disposal.

### 4. 主要會計政策(續)

#### 所得税(續)

以外幣為單位及被分類為可供出售證券之 貨幣證券公平值轉變將在其證券攤銷成本 轉變衍生之匯兑差額及其他證券賬面值轉 變之間分配。匯兑差額會在綜合全面收入 報表中確認。

非貨幣金融資產及負債之匯兑差額呈報為 公平值收益或虧損之一部份。非貨幣金融 資產及負債(例如按公平值計入損益之權 益)之匯兑差額將於綜合收益表中確認為 公平值收益或虧損一部份。非貨幣金融資 產(例如分類為可供出售之權益)之匯兑 差額在權益之公平值儲備內列賬。

於綜合賬目時,海外業務之業績乃按交易 進行之概約匯率換算為港元。海外業務之 所有資產及負債(包括因收購該等業務而 產生之商譽)按報告期終之匯率換算。按 開盤匯價換算之期初資產淨值與按實際匯 率計算海外業務之業績之匯兑差額乃直接 於綜合全面收入報表中確認,並於權益中 累計。倘項目乃以集團寬體之獨立財務報表 中就換算組成集團海外業務投資淨額部份 之長期貨幣項目而於綜合全面收入報表確 認之匯兑差額重新分類為匯兑儲備。

於出售海外業務時,有關該業務於匯兑儲 備中直至出售日期為止所確認之累計匯兑 差額乃轉撥至綜合全面收入報表列作出售 之損益。

#### 4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### **Borrowing costs**

All borrowing costs are expensed in the period in which they are incurred.

#### **Related parties**

A party is considered to be related to the Group if:

- the party has the ability, directly or indirectly, through one or more intermediaries, to control the Group or exercise significant influence over the Group in making financial and operating policy decisions, or has joint control over the Group;
- (ii) the Group and the party are subject to common control;
- (iii) the party is an associate of the Group or a joint venture in which the Group is a venturer;
- (iv) the party is a member of key management personnel of the Group or the Group's parent, or a close family member of such an individual, or is an entity under the control, joint control or significant influence of such individuals;
- (v) the party is a close family member of a party referred to in (i) or is an entity under the control, joint control or significant influence of such individuals;
- (vi) the party is a post-employment benefit plan which is for the benefit of employees of the Group or of any entity that is a related party of the Group; or
- (vii) close family members of an individual are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that individual in their dealings with the entity.

4. 主要會計政策(續)

#### 借貸成本

所有借貸成本均在產生之期間支銷。

#### 關連人士

倘任何人士符合以下條件,則視為集團 之關連人士:

- (i) 該名人士能直接或間接透過一間或 多間中介機構控制集團,或於集團 作出財務及經營決策時能對集團行 使重大影響力,或能與他人共同控 制集團;
- (ii) 集團及該名人士受到共同控制;
- (iii) 該名人士為集團之聯營公司或該名人士為合資公司而集團為合資方;
- (iv) 該名人士為集團或集團母公司之主 要管理人員或該人員之近親,或受 該等人士控制、共同控制或重大影 響之實體;
- (v) 該名人士為第(i)項所指的人士的近 親,或該個人所控制、共同控制或 受其重大影響的實體;
- (vi) 該名人士乃為集團或屬集團關連人 士之任何實體之僱員福利而設之離 職後福利計劃;或
- (vii) 任何個別人士之近親為與該實體交易時預期可能影響該個別人士或受該個別人士影響之家庭成員。

#### Segment reporting

Operating segments, and the amounts of each segment item reported in the financial statements, are identified from the financial information provided regularly to the Group's most senior executive management for the purposes of allocating resources to, and assessing the performance of, the Group's various lines of business and geographical locations.

Individually material operating segments are not aggregated for financial reporting purposes unless the segments have similar economic characteristics and are similar in respect of the nature of products and services, the nature of production processes, the type or class of customers, the methods used to distribute the products or provide the services, and the nature of the regulatory environment. Operating segments which are not individually material may be aggregated if they share a majority of these criteria.

#### 5. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGMENTS AND ESTIMATES

In the process of applying the Group's accounting policies which are described in note 4, management has made the following judgments that have significant effect on the amounts recognised in the consolidated financial statements. The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are also discussed below.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 分類呈報

於財務報表中呈報之經營分類及各分類項 目之金額乃自財務資料中確認,該財務資 料定期向集團最高行政管理層提供,以向 集團各業務及地區分配資源及作出業績評 估。

就財務呈報目的而言,除非分類具備相似 的經濟特徵及在產品及服務性質、生產工 序性質、客戶類型或類別、用作分配產品 或提供服務之方法及監管環境之性質相 似,否則個別重大經營分類不會合併計 算。若個別非重大經營分類符合上述大部 份標準,則可合併計算。

## 5. 主要會計判斷及估計

於應用集團之會計政策(如附註4所述) 時,管理層作出下列對於綜合財務報表中 已確認之數額產生重大影響之判斷。涉及 日後之主要假設及於報告期終估計不確定 性之其他主要來源(彼等均擁有導致下個 財政年度之資產及負債之賬面值出現大幅 調整之重大風險)亦討論如下。

## 5. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGMENTS AND ESTIMATES

(Continued)

#### Impairment of non-financial assets

The Group assesses whether there are any indicators of impairment for all non-financial assets at each reporting period. Non-financial assets are tested for impairment when there are indicators that the carrying amounts may not be recoverable. An impairment exists when the carrying value of an asset or a cash-generating unit exceeds its recoverable amount, which is the higher of its fair value less costs to sell and its value in use. The calculation of the fair value less costs to sell is based on available data from binding sales transactions in an arm's length transaction of similar assets or observable market prices less incremental costs for disposing of the asset. When value in use calculations are undertaken, management must estimate the expected future cash flows from the asset or cash-generating unit and choose a suitable discount rate in order to calculate the present value of those cash flows.

# Depreciation of property, plant and equipment

Property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis over their estimated useful lives, after taking into account their estimated residual value. The company assesses annually the residual value and the useful lives of the property, plant and equipment and if the expectation differs from the original estimates, such differences from the original estimates will affect the depreciation charges in the year in which the estimates change.

# Impairment loss recognised in respect of trade and other receivables

The policy for impairment loss recognised in respect of trade and other receivables of the Group is based on the evaluation of collectability and aging analysis of accounts and on management's judgment. A considerable amount of judgment is required in assessing the ultimate realisation of these receivables, including the current creditworthiness and the past collection history of each customer. If the financial conditions of customers of the Group were to deteriorate, resulting in impairment of their ability to make payments, additional impairment loss may be required. 5. 主要會計判斷及估計(續)

#### 非金融資產減值

集團於各報告期評估是否有任何跡象顯示 所有非金融資產已減值。非金融資產則於 有跡象顯示可能無法收回賬面值時進行減 值測試。當資產或現金產生單位之賬面值 高於其可收回金額(即資產公平值減出售 成本與其使用價值兩者之較高者)時便存 在減值。公平值減出售成本根據類似資產 之公平且具約束力之銷售交易之可得數據 或可觀察市價減出售資產之遞增成本計 算。計算使用價值時,管理層必須估計該 資產或現金產生單位之預計未來現金流 量,並選擇適合之折現率以計算該等現金 流量之現值。

#### 物業、廠房及設備之折舊

物業、廠房及設備於考慮估計剩餘價值後 按直線法於其估計可用年期內計提折舊。 公司每年評估物業、廠房及設備之剩餘價 值及可用年期,倘預期偏離原先估計,則 與原先估計之差異將影響估計改變年度之 折舊費用。

#### 就貿易及其他應收款項確認之 減值虧損

集團就貿易及其他應收款項確認之減值虧 損之政策以評估可收回性及賬目之賬齡分 析及管理層之判斷為基準。評估此等應收 款項之最終變現需要使用一定程度之判 斷,包括各客戶之目前信譽及過往收回款 項之記錄。倘集團客戶之財務狀況變差, 導致其支付能力出現減弱,則可能須作出 額外之減值虧損。

#### 5. SIGNIFICANT ACCOUNTING JUDGMENTS AND ESTIMATES (Continued)

# Impairment loss recognised in respect of trade and other receivables (Continued)

During the year ended 31 December 2012, the Group has made an impairment loss of HK\$88,783 on trade and other receivables.

#### Valuation of share options granted

The fair value of share options granted was calculated using the Black-Scholes valuation model which requires the management's estimates and assumptions on significant calculation inputs, including the estimated life of share options granted, the volatility of share price and expected dividend yield. Change in the subjective input assumptions could materially affect the fair value estimate.

### Fair values of biological assets

Management estimates at the end of the reporting period fair values less costs to sell of biological assets of paper mulberry trees and pine trees with reference to market prices and professional valuations. Management considers that these are presently an absence of effective financial instruments for hedging against the pricing risks with the underlying agricultural produce. Un-anticipated volatile changes in market prices of the underlying agricultural produce could significantly affect the fair values of these biological assets and result in fair value remeasurement losses in future accounting periods.

## 6. SEGMENT INFORMATION

### (a) Operating segment information

From the perspective of the Group's senior management, it is considered that assessment of operating performance is focused on the Group as a whole for the purposes of resource allocation and performance assessment. Therefore management considers the Group has one reporting segment i.e. the integrated timber business. 5. 主要會計判斷及估計(續)

#### 就貿易及其他應收款項確認之 減值虧損(續)

截至二零一二年十二月三十一日止年度, 集團之應收貿易賬項及其他應收款項錄得 減值虧損88,783港元。

#### 已授出購股權之估值

已授出購股權之公平值乃採用「柏力克 -舒爾斯」估值模式計算,該模式要求管理 層對重大計算輸入數值作出估計及假設, 包括已授出購股權之估計年期、股價波幅 及預計股息率。倘主觀輸入數值假設有任 何改變,可能對公平值估計造成重大影 響。

#### 生物資產之公平值

管理層乃參考市價及專業估值於報告期終 估計紙桑樹及松樹之生物資產之公平值減 銷售成本。管理層認為,現時缺乏有效之 金融工具對沖有關農產品之價格風險。有 關農產品市價之未能預測波動對該等生物 資產之公平值造成重大影響,致使於日後 會計期間出現公平值重新計量虧損。

### 6. 分類資料

(a) 經營分類資料

集團高級管理層認為,就分配資源 及評估表現而言,評估經營表現 時應著重於集團作為一個整體。因 此,管理層認為集團擁有一個呈報 分類,即綜合林木業務。

#### 6. SEGMENT INFORMATION (Continued)

# (a) Operating segment information (Continued)

Reconciliation of segment information to the information presented in the consolidated financial statements is as follows:

- 6. 分類資料(續)
  - (a) 經營分類資料(續)

分類資料與綜合財務報表所載資料 之對賬呈列如下:

		Logging and trading of timbers 木材採伐及買賣		Sale of coal and related products 銷售煤炭及相關產品		Consolidated 綜合		
		2012 二零一二年 HK\$ <sup>3</sup> 000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	
Revenue from external customers Reportable segment results Unallocated operating income and expenses	來自外部客戶之收益 可呈報分類業績 未分配經營收入及開支	8,217 (98,111)	49,550 (660,782)	112,080 (61,951)	- -	120,297 (160,062) 11,957	49,550 (660,782) —	
Loss from operations	經營虧損					(148,105)	(660,782)	
Finance costs Loss before taxation	財務成本 除税前虧損	(1,591)	(450)	-	-	(1,591) (149,696)	(450) (661,232)	
Income tax	所得税					-	_	
Loss for the year	本年度虧損					(149,696)	(661,232)	
Depreciation Impairment loss on trade	折舊 應收貿易賬項	2,879	2,744	2	-	2,881	2,744	
receivables	之減值虧損	-	30	2,597	-	2,597	30	
Impairment loss on other receivables	其他應收款項 之減值虧損	27,609	9,769	58,577	-	86,186	9,769	
Impairment loss on property, plant and equipment Fair value loss on equity	物業、廠房及設備 之減值虧損 按公平值計入損益	11,040	-	-	-	11,040	_	
investments at fair value through profit or loss Gain/(Loss) arising from changes in fair value less costs to sell of biological	之股本投資 公平值虧損 公平值變動產生 之收益/(虧損)減 出售生物資產	(1,990)	(5,243)	-	-	(1,990)	(5,243)	
asset	之成本	62,073	(576,335)	-	-	62,073	(576,335)	
Total assets	資產總值	3,633,590	3,505,248	68,588	-	3,702,178	3,505,248	
Total liabilities	負債總額	62,857	43,254	126,632	-	189,489	43,254	
Capital expenditure	資本開支	199	16,155	3	-	202	16,155	

#### 69

#### 6. SEGMENT INFORMATION (Continued)

#### (b) Geographical information

No geographical information is shown as the revenue from external customers and non-current assets from continuing operations of the Group are substantially derived from activities or located in the PRC.

#### (c) Information about major customers

Included in revenues arising from trading of coal and related products are revenues of approximately HK\$112,080,000 (2011: HK\$46,858,000 — derived from the revenue of the integrated timber business) which arose from sales to the Group's largest customer.

#### 7. REVENUE

An analysis of revenue is as follows:

#### 6. 分類資料(續)

#### (b) 地區資料

由於集團來自外部客戶之收益及來 自持續經營業務之非流動資產大部 份來自中國或位於中國之業務,故 並無呈列地區資料。

#### (c) 主要客戶資料

來自買賣煤炭及相關產品之收益包 括向集團最大客戶銷售產生之收益 約112,080,000港元(二零一一年: 46,858,000港元 — 來自綜合林木 業務之收益)。

## 7. 收益

收益分析載列如下:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Income from logging and trading of timber and related products Income from trading of coal and related products	木材採伐及買賣以及銷售相關產品 之收入 買賣煤炭及相關產品之收入	8,217 112,080	49,550
		120,297	49,550

### 8. OTHER INCOME

#### 8. 其他收入

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	二零一一年 HK\$'000
Interest on bank deposits	銀行存款之利息	1	113
Loan interest	貸款之利息	918	
Rental income	租金收入	103	-
Sundry income	雜項收入	459	544
			057
		1,481	657

70

# 9. OTHER GAINS AND LOSSES

## 9. 其他收益及虧損

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
(Loss)/Gain arising from changes	生物資產之公平值變動減銷售成本		
in fair value less costs to sell of biological assets	產生之(虧損)/收益	62,073	(576,335)
Reversal of impairment losses	撥回預付土地租賃款減值虧損	02,010	(070,000)
on prepaid land lease payments		-	12,286
Fair value loss in equity investments	按公平值計入損益之股本投資		
at fair value through	公平值虧損・淨額	(1.000)	(5.040)
profit or loss, net Impairment on trade receivables	應收貿易賬項減值	(1,990) (2,597)	(5,243)
Impairment on other receivables	其他應收款項減值	(86,186)	_
Impairment on construction	在建工程減值		
in progress		(11,040)	_
Gain on disposal of equity	出售按公平值計入損益		
investments at fair value through	之股本投資收益・淨額		
profit or loss, net		_	375
others	其他	446	
		(20,004)	
		(39,294)	(568,917)

# **10. FINANCE COSTS**

# 10. 財務成本

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Interest on:	以下項目之利息:		
Convertible notes	可換股票據	227	433
Other borrowing	其他借貸	1,364	17
		1,591	450

## 11. (LOSS)/PROFIT BEFORE TAX

11. 除税前(虧損)/溢利

The Group's profit before tax is arrived at after charging/ (crediting):

集團之除税前溢利已扣除/(計入):

		二零一 HK\$	2012 ·二年 3 <sup>°</sup> 000 ·港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Cost of inventories sold	已售存貨之成本	116	6,386	41,157
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備之折舊	2	2,881	2,744
Amortisation of prepaid land lease payments	預付土地租賃款攤銷		,591	1,561
Lease payments under operating leases for	經營租賃之租金付款			
– Leasehold land and buildings	一 租賃土地及樓宇	7	,086	10,490
<ul> <li>Motor Vehicles</li> </ul>	一 汽車		97	92
Auditors' remuneration	核數師酬金			
Current year	本年度		660	660
Employee benefit expense (excluding directors' remuneration — note 12)				
<ul> <li>Wages and salaries and other benefits</li> </ul>	一 工資及薪金及其他福利	10	,325	8,728
<ul> <li>Retirement benefits scheme contributions</li> </ul>	— 退休福利計劃供款	1	,178	388
-Share-based payments	— 以股份為基礎之付款		-	—
		11	,503	9,116
Other share-based payments	其他以股份為基礎之付款	71	,600	9,970
Impairment loss on other receivables	其他應付款項減值虧損	2	2,597	30
Impairment loss on trade receivables	應收貿易賬項之減值虧損	86	6,186	9,769
Impairment loss on construction in progress	在建工程減值虧損	11	,040	_
Exchange losses/(gains), net	匯兑虧損/(收益),淨額		(42)	898

## **12. DIRECTORS' REMUNERATION**

## 12. 董事酬金

Directors' remuneration for the year, disclosed pursuant to the Listing Rules and section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance, is as follows: 根據上市規則及香港公司條例第161條披露之本年度董事酬金如下:

		Group 集團		
		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元	
Fees	袍金	_	_	
Other emoluments <ul> <li>Salaries and other benefits</li> <li>Retirement benefits scheme</li> </ul>	其他酬金 — 薪金及其他福利 — 退休福利計劃供款	3,265	3,496	
contributions		39	36	
<ul> <li>Share-based payments</li> </ul>	一 以股份為基礎之付款	_	_	
		3,304	3,532	
		3,304	3,532	

## **12. DIRECTORS' REMUNERATION**

12. 董事酬金(續)

(Continued)

Details of directors' remuneration for the year ended 31 December 2012 are as follows:

截至二零一二年十二月三十一日止年度之 董事酬金詳情如下:

Fees 袍金 HK\$'000 千港元 一 一	薪金及 其他福利 HK\$'000 千港元 1,030 1,030	benefits scheme contributions 退休福利 計劃供款 HK\$'000 千港元 14 14	Performance related bonuses 與表現 掛鈎之花紅 HK\$'000 千港元	Share-based payments 以股份 為基礎之付款 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元 1,044
袍金 HK\$'000	benefits 薪金及 其他福利 HK\$'000 千港元 1,030 1,030	contributions 退休福利 計劃供款 HK\$'000 千港元	bonuses 與表現 掛鈎之花紅 HK\$'000	payments 以股份 為基礎之付款 HK\$'000	總計 HK\$'000 千港元
袍金 HK\$'000	薪金及 其他福利 HK\$'000 千港元 1,030 1,030	退休福利 計劃供款 HK\$'000 千港元 14	與表現 掛鈎之花紅 HK\$'000	以股份 為基礎之付款 HK\$'000	總計 HK\$'000 千港元
HK\$'000	其他福利 HK\$'000 千港元 1,030 1,030	計劃供款 HK\$'000 千港元 14	掛鈎之花紅 HK\$'000	為基礎之付款 HK\$'000	HK\$'000 千港元
HK\$'000	HK\$'000 千港元 1,030 1,030	HK\$'000 千港元 14	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000 千港元
HK\$'000	HK\$'000 千港元 1,030 1,030	HK\$'000 千港元 14	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000 千港元
	千港元 1,030 1,030	千港元			千港元
-	1,030		-	_	1,044
-	1,030		-	-	1,044
-	1,030	14			
	,		-	_	1,044
-	117	_	_	_	117
-	807	11	-	_	818
-	2,984	39	-	-	3,023
-	100	-	-	-	100
-	81	_	-	_	81
-	100	-	-	-	100
	281	_	_	_	281
-					
	-				

## **12. DIRECTORS' REMUNERATION**

12. 董事酬金(續)

(Continued)

Details of directors' remuneration for the year ended 31 December 2011 are as follows: 截至二零一一年十二月三十一日止年度之 董事酬金詳情如下:

		Fees 袍金 HK\$'000 千港元	Salaries and other benefits 薪金及 其他福利 HK\$'000 千港元	Retirement benefits scheme contributions 退休福利 計劃供款 HK\$'000 千港元	Performance related bonuses 與表現 掛鈎之花紅 HK\$'000 千港元	Share-based payments 以股份 為基礎之付款 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
Executive Directors	執行董事						
Mr. Lee Chi Kong	李志剛先生	_	1,040	12	_	_	1,052
Mr. Jing Bin	景濱先生	_	1,000	12	_	_	1,012
Mr. Cheng Man For	鄭文科先生	-	1,156	12	_	-	1,168
Independent Non-Executive Director	獨立非執行董事 。						
Mr. Cheung Wai Tak	張偉德先生	_	100	_	_	_	100
Mr. Li Xiang jun	李湘軍先生	_	100	_	_	_	100
Mr. Chen Xiaoming	陳小明先生	_	100	_	_	-	100
Total	總計	_	3,496	36	_	_	3,532
Note:				附註	:		
* resigned during th	ne relevant year			*	於有關年度	辭任	
** appointed during	the relevant year			**	於有關年度	獲委任	
There was no arrang agreed to waive any r					董事放棄或 二年任何酬:	同意放棄二零 <sup>。</sup> 金之安排。	一一年及二

## **13. FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUALS**

The five highest paid individuals during the year included two (2011: three) directors, details of whose emoluments are set out in note 12 above. Details of the remaining three (2011: two) non-directors, highest paid individual, for the year are as follows:

## 13. 五位最高薪酬人士

年內,五位最高薪酬人士包括兩位(二零 一一年:三位)董事,彼等之酬金詳情已 載於附註12。本年度餘下三位(二零一一 年:兩位)非董事最高薪酬人士之詳情如 下:

		201 二零一二 HK\$'00 千港	E     二零一一年       0     HK\$'000
Salaries and other benefits Retirement benefits scheme	薪金及其他福利 退休福利計劃供款	2,60	<b>8</b> 1,430
contributions		1	<b>1</b> 12
		2,61	<b>9</b> 1,442

The non-directors, highest paid individuals remuneration were all within HK\$ nil to HK\$1,000,000.

During the year, except as disclosed in note 12, no emoluments were paid to the five highest paid individuals (including directors and other employees) as inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss to office (2011: Nil). 非董事最高薪酬人士之酬金均界乎O港元 至1,000,000港元之間。

於本年度內,除附註12所披露者外,概 無對五位最高薪酬人士(包括董事及其他 僱員)支付任何酬金作為加入集團之獎金 或離職補償(二零一一年:無)。

## **14. INCOME TAX EXPENSE**

14. 所得税開支

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	二零一一年 HK\$'000
Current tax:	本年度税項:		
Hong Kong	香港	-	-
The PRC	中國	-	-
		-	-

Hong Kong profits tax is calculated at the rate of 16.5% (2011: 16.5%) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong during the year.

香港利得税按本年度於香港產生之估計 應課税溢利按税率16.5%(二零一一年: 16.5%)計算。

## 14. INCOME TAX EXPENSE (Continued)

During the year ended 31 December 2012, no Hong Kong profits tax has been provided for as the Group did not generate any taxable profits from Hong Kong (2011: nil).

During the year ended 31 December 2012, taxation arising in other jurisdictions is calculated at the rates prevailing in the respective jurisdictions. Under the Law of the PRC on Enterprise Income Tax (the "EIT Law") and Implementation Regulation of the EIT Law, the tax rate of the PRC subsidiaries is 25%.

The tax expenses for the year can be reconciled to the profit per the consolidated income statement as follows:

## 14. 所得税開支(續)

於截至二零一二年十二月三十一日止年 度,由於集團於香港並無產生任何應課税 溢利,故並無提撥香港利得税(二零一一 年:無)。

截至二零一二年十二月三十一日止年度, 於其他司法權區產生的税項按其他司法權 區之現行税率計算。根據中國企業所得税 法(「企業所得税法」)及企業所得税法實施 條例,中國附屬公司之税率劃一為25%。

本年度税務開支與溢利於綜合收益表之對 賬如下:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
(Loss)/Profit before tax	除税前(虧損)/溢利	(149,696)	(661,232)
Tax at Hong Kong profits tax rate of	按香港利得税税率16.5%繳税		
16.5% (2011: 16.5%)	(二零一一年:16.5%)	(24,700)	(109,103)
Effect of different tax rates of	在其他司法權區經營		
subsidiaries operating	之附屬公司之		
in other jurisdictions	不同税率之影響	(5,481)	—
The effect of expenses not	不可扣除開支之税務影響		
deductible for tax purpose		7,338	116,022
Tax effect of income not taxable	毋須課税收入之税務影響		
for tax purpose		3,089	(10,299)
Tax effect of tax losses	未確認税務虧損之税務影響		
not recognised		19,754	3,380
Income tax expense for the year	本年度所得税開支	-	_

## **15. DIVIDEND**

No dividend was paid or proposed during 2012, nor has any dividend been proposed since the end of the reporting period (2011: Nil).

## 16. (LOSS)/EARNINGS PER SHARE

The calculation of the basic and diluted earnings per share attributable to owners of the Company is based on the following data:

## 15. 股息

二零一二年並無派付或擬派股息,而自報 告期終以來亦無擬派任何股息(二零一一 年:無)。

## 16. 每股(虧損)/盈利

公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃根 據下列數據計算:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Earnings (Loss)/Earnings for the purpose of basic earnings per share (profit for the year attributable to owners of the Company)	<i>盈利</i> 計算每股基本盈利 所用之(虧損)/盈利 (公司擁有人應佔本年度溢利)	(132,376)	(658,285)
Effect of dilutive potential ordinary shares: Interest on convertible notes	潛在攤薄普通股 之影響: 可換股票據之利息	N/A 不適用	N/A 不適用
Earnings for the purpose of diluted earnings per share	計算每股攤薄盈利所用 之盈利	N/A 不適用	N/A 不適用

## **16. (LOSS)/EARNINGS PER SHARE**

16. 每股(虧損)/盈利(續)

(Continued)

		2012 二零一二年 Number of shares 股份數目	2011 二零一一年 Number of shares 股份數目
Number of shares	股份數目		
Weighted average number of ordinary shares for the purpose of	計算每股基本盈利所用之 普通股加權平均數		
basic earnings per share		4,317,026,335	4,035,035,620
Effect of dilutive potential ordinary shares:	潛在攤薄普通股之影響:		
Share options issued by the Company	公司發行之購股權	N/A 不適用	N/A 不適用
Convertible notes	可換股票據	N/A 不適用	N/A 不適用
Weighted average number of ordinary shares for the purpose of	計算每股攤薄盈利所用之 普通股加權平均數		
diluted earnings per share		N/A 不適用	N/A 不適用

## **17. PREPAID LAND LEASE PAYMENTS**

## 17. 預付土地租賃款

The Group's prepaid land lease payments represent land use rights in the PRC under medium term lease:

集團之預付土地租賃款指根據中期租賃在 中國持有的土地使用權:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
At 1 January	於一月一日	75,274	61,311
Amortisation for the year	年內攤銷	(1,591)	(1,561)
(Impairment)/Reversal of	(減值)/撥回減值虧損		
impairment losses		-	12,286
Exchange realignment	匯兑調整	568	3,238
At 31 December	於十二月三十一日	74,251	75,274
Classified as current portion	分類為即期部份	1,608	1,596
Classified as non-current portion	分類為非即期部份	72,643	73,678

## 18. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

## 18. 物業、廠房及設備

	e	Furniture, Fixtures, equipment and Motor vehicle	Construction In progress	Total
	家俱	、固定附着物、	in progress	Total
		設備及汽車	在建工程	總計
		HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元
Cost:	成本:			
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	4,955	_	4,955
Additions	添置	5,559	10,596	16,155
Disposals	出售	(283)	_	(283)
Exchange realignment	匯兑調整	362	288	650
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日	10,593	10,884	21,477
Acquisition of a subsidiary	收購一間附屬公司	573	—	573
Additions	添置	1,686	196	1,882
Disposals	出售	(46)	—	(46)
Exchange realignment	匯兑調整	114	95	254
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	12,920	11,175	24,095
Accumulated depreciation:	累計折舊:			
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	2,682	_	2,682
Provided for the year	年內撥備	2,744	_	2,744
Written back on disposals	於出售時撥回	(187)	_	(187)
Exchange realignment	匯兑調整	210	_	210
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日	5,449	_	5,449
Acquisition of a subsidiary	收購一間附屬公司	333	_	333
Provided for the year	年內撥備	2,881	—	2,881
Written back on disposals	於出售時撥回	(14)	—	(14)
Exchange realignment	匯兑調整	77	_	77
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	8,726	_	8,726
Accumulated Impairment:	累計減值:			
At 1 January and	於二零一一年一月一日及			
31 December 2011	二零一一年十二月三十一日	—	—	—
Provided for the year	年內撥備	—	11,040	11,040
Exchange realignment	匯兑調整	_	135	135
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	-	11,175	11,175
Net carrying amount:	賬面淨值:			
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	4,194	_	4,194
At 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日	5,144	10,884	16,028

## **19. BIOLOGICAL ASSETS**

## 19. 生物資產

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
At 1 January Direct sales Gain/(loss) arising from changes in fair value less costs to sell of	於一月一日 直接出售 生物資產之公平值 變動減銷售成本產生	3,343,400 (3,757)	3,777,057 (28,493)
Biological assets	之收益/(虧損)	62,073	(576,335)
Exchange realignment	匯兑調整	26,640	171,171
At 31 December	於十二月三十一日	3,428,356	3,343,400

The analysis of fair value of biological assets by location is as follows:

生物資產之公平值按地區分析如下:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
The PRC	中國		
Hebei Yunan	河北雲南	31,587 3,396,769	29,863 3,313,537
		3,428,356	3,343,400

At 31 December 2012 and 2011, the Group's biological assets were valued by an independent valuer, LCH (Asia-Pacific) Surveyors Limited.

Land related to biological assets are separately disclosed and accounted for under prepaid land lease payments.

於二零一二年及二零一一年十二月三十一 日,集團之生物資產乃由獨立估值師利駿 行測量師有限公司估值。

與生物資產有關之土地乃單獨披露,並計 入預付土地租賃款項下。

## 19. BIOLOGICAL ASSETS (Continued)

In valuing the inventory of standing trees, the valuer has considered the three approaches to value with reference to inventory of standing trees as well as the accounting standard, and found that market approach i.e. the market-based comparable method is the most reasonable approach to value. This method uses the present market value in terms of price per unit volume of the final product and the total merchantable volume of timber in the concession as basis for coming up with the estimated value. The underlying theory of this approach is existing market price is dependent parameter since it reflects how much the buyer is willing to pay and how much the seller is willing to give up his goods and services.

In using the market approach the valuer has taken the following into consideration:

- Average diameter and length of round logs being sold in the locality;
- The diameter at breast height and the merchantable height of the standing trees;
- Parameters used in classifying young, mid-aged, near mature and mature trees;
- Species of the standing trees;
- The quantity of timber based on the adjusted inventory provided to us; and
- Cutting cost, transportation cost, forestry fund, and other associated costs necessary to process the standing trees to round logs.

The valuer understands, that it is the intention of the Group to sell the biological assets as i) round logs to sawmills in their respective locality, ii) raw material in its solid and engineered wood factory and iii) process some of the harvested timber to sawn timber in its sawmill. Factors considered in selling harvested timber are location of the forest area, species of timber, volume of timber and requirement of the Group's subsidiaries owned factories. The valuer has assumed in its valuation that the entire inventory will be sold in their respect locality as round logs since the Group's subsidiaries intend to use only a small quantity of the timber for processing in owned factories.

## 19. 生物資產(續)

於對現時存活之樹木估值時,估值師曾參 考現時存活之樹木之存量及會計準則而考 慮三種估值方法,並發現市場估值法(即 以市場為基準之比較方式)是此項估值之 最合理方法。此估值法乃採用木材之最終 產品之每單位數量之現行市值及有關林場 內可供出售之木材總數量為計算基準,以 計算有關之估計價值。此估值法之基本理 論為,現行市價為足以依據之參數,因其 反映買方願意付出之價格及賣方就售出及 提供貨物及服務而願意收取之價格。

在採用市場估值法時,估值師曾考慮以下 各點:

- 在當地出售之圓材之平均圓周及長度;
- 現時存活之樹木之胸高直徑及商用 材高;
- 分辨幼樹、半長成樹、接近長成樹
   及已長成樹之參數;
- 現時存活樹木之種類;
- 根據吾等所獲提供之經調整木材存 量計算之木材數量;及
- 把現時存活之樹木處理成為圓材所 需動用之採伐成本、運輸成本、林 產業基金及其他相關成本。

估值師知悉,集團有意將生物資產作為: i) 圓材,售予彼等各自所在地區之鋸木 廠;ii) 原材料,售予硬木及複合木材廠及 iii) 部份已採伐木材售予鋸木廠加以處理 成為經鋸切之木材。就出售已採伐木材所 考慮之因素為林場之所在地點、木材之樹 種、木材存量及是否需要集團之附屬公司 本身之廠房加以處理。估值師在估值報告 中已假設全部木材存量將會在彼等各自之 所在地區以圓材形式出售,因集團之附屬 公司僅有意經本身廠房處理少量木材。

## 19. BIOLOGICAL ASSETS (Continued)

During the valuer's on-site inspection, the valuer was informed that young and mid-age trees are also marketable but at lower prices compared to near mature, mature and over mature trees. For this reason, the valuer has valued the entire timber inventory in the Forestry Reports.

In valuing the inventory of standing tree using the market approach, the valuer has used the average mill gate round log prices taking into consideration tree species, age and location.

Reasonable recovery rates to allow for losses before and during harvesting as well as costs required to harvest and transport the timber from the forest to local point of sales were then deducted to arrive at its opinion of value. The other costs that were considered in the valuer's valuation are: harvesting and transportation cost to main road or point of sales, local and national taxed fund, forestry road allowance and forest management cost.

## **20. INVESTMENT IN SUBSIDIARIES**

## 19. 生物資產(續)

在實地視察期內,估值師得悉幼樹及半長 成樹亦可在市場上出售,惟與接近長成、 已長成及年老之樹木相較則價格偏低。基 於此理由,估值師已為林產業報告內之全 部木材存量進行估值。

估值師在採用市場估值法對現時存活之樹 木之存量進行估值時,已採用鋸木廠之圓 材平均價(已計入樹木種類、樹齡及所在 地點)計算。

估值師之估值意見已計入合理之再購率 (已就採伐前及採伐時之損失作準備,並 扣除採伐及將木材由樹林運輸至銷售點所 需之成本)。估值師在估值時曾考慮之其 他成本分別為:採伐及運輸至大路或銷售 點之成本、當地及國家税項基金、林產業 津貼及森林管理成本。

## 20. 於附屬公司之投資

Unlisted shares, at cost 非上市股份,按成本值 <b>1,455,350</b>	
	1,455,350

The balances due from (to) subsidiaries included in the Company's current assets and current liabilities are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment. 計入公司之流動資產及流動負債之應收 (應付)附屬公司之結餘為無抵押、免息及 無固定償還期限。

## 20. INVESTMENT IN SUBSIDIARIES

(Continued)

Particulars of the principal subsidiaries at 31 December 2012 are as follows:

20. 於附屬公司之投資(續)

於二零一二年十二月三十一日,主要附屬 公司之詳情如下:

Name 公司名稱	Place of Incorporation/ establishment and operations 註冊成立/成立 及營業地點	Nominal value of Paid-up share/ registered capital 實繳股本/ 註冊資本面值	attrik	Percentage putable to t 公司應佔股	Principal activities 主要業務			
公司伯伟 及宫未祀勤 証而貝争		ал (19 <b>7</b> 7 т) (1 <b>6</b>	2	2012 9一二年 Indirect 間接	2011 二零一一年 Direct Indirect			
Green & Good Group Limited ("Green & Good") 綠之嘉集團有限公司(「綠之嘉」)	British Virgin Islands 英屬處女群島	Ordinary US\$100 普通股 100美元	100	-	100	_	Investment holding 投資控股	
Leeka Wood Co., Ltd. ("Leeka Wood") 緣之嘉木業有限公司 (「綠之嘉木業」)	The PRC 中國	RMB100,000,000 人民幣100,000,000元	-	100	_	100	Exploitation and management of timber resources 開發及管理林木資源	
緣之嘉木業(普洱)有限公司	The PRC 中國	RMB5,000,000 人民幣5,000,000元	-	100	_	100	Exploitation and management of timber resources 開發及管理林木資源	
Superb Summit (Hong Kong) Management Company Limited 奇峰(香港)管理有限公司	Hong Kong 香港	Ordinary HK\$1,000 普通股 1,000港元	100	-	100	-	Provision of management services 提供管理服務	
北京奇峰乾元信息科技有限公司	The PRC 中國	RMB23,000,000 人民幣23,000,000元	-	100	-	100	Provision of platform for timber trading 提供木材交易的平台	
Felicity Max Limited 盛運有限公司	British Virgin Islands 英屬處女群島	Ordinary US\$10 普通股 10美元	100	-	100	_	Investment holding 投資控股	
Superb Summit International Exchange and Logistics Company Limited (Note 2) 奇峰國際交易物流有限公司 (附註2)	Hong Kong 香港	Ordinary HK\$10 普通股 10港元	-	100	-	100	Investment holding 投資控股	

## 20. INVESTMENT IN SUBSIDIARIES

## 20. 於附屬公司之投資(續)

(Continued)

Name 公司名稱	Place of Incorporation/ establishment and operations 註冊成立/成立 及營業地點	Nominal value of Paid-up share/ registered capital 實繳股本/ 註冊資本面值	Percentage of equity attributable to the Company 公司應佔股本百分比				Principal activities 主要業務		
THE SECOND		ii (19 원구) 데 프		2( 二零·	012 一二年	2 二零	011 一一年		
				Direct 直接	Indirect 間接	Direct 直接	Indirect 間接		
聖奇峰木材交易市場(天津) 有限公司 (Note 1)(附註1)	The PRC 中國	RMB12,628,650 人民幣12,628,650元		-	100	_	100	Investment holding 投資控股	
錦輝國際貿易(天津)有限公司 (Note 1)(附註1)	The PRC 中國	RMB12,627,600 人民幣12,627,600元		-	100	-	100	Management of port and trading of timber 管理港口及木材貿易	
林博園科技(天津)有限公司 (Note 1) (附註1)	The PRC 中國	RMB4,925,174 人民幣4,925,174元		-	100	_	100	Research and development new energy 研發新能源	
林博園物流(天津)有限公司 (Note 1) (附註1)	The PRC 中國	RMB4,925,174 人民幣4,925,174元		-	51	-	51	Provision of logistics services 提供物流服務	
林博園木業(天津)有限公司 (Note 1) (附註1)	The PRC 中國	RMB4,925,174 人民幣4,925,174元		-	51	-	51	Sales of building material and timber 銷售建築材料及林材	
林博園物業服務(天津)有限公司 (Note 1)(附註1)	The PRC 中國	RMB7,577,190 人民幣7,577,190元		-	51	_	51	Property management 物業管理	
林博園木制品(天津)有限公司 (Note 1)(附註1)	The PRC 中國	RMB1,641,725 人民幣1,641,725元		-	51	_	51	Sales of building material and timber 銷售建築材料及林材	
拉薩奇峰乾景實業發展有限公司 (Note 3)(附註3)	The PRC 中國	RMB10,000,000 人民幣10,000,000元		-	70	N/A 不適用	N/A 不適用	銷售煤炭的貿易公司	

### **20. INVESTMENT IN SUBSIDIARIES**

20. 於附屬公司之投資(續)

(Continued)

Name 公司名稱	Place of Incorporation/ establishment and operations 註冊成立/成立 及營業地點	Nominal value of Paid-up share/ registered capital 實繳股本/ 註冊資本面值	Percentage of equity attributable to the Company 公司應佔股本百分比				Principal activities 主要業務	
9 7 A W		Nar Ind See . I. Ind Ing		2	2012 一二年	2	011 一一年	
				Direct 直接	Indirect 間接	Direct 直接	Indirect 間接	
天津市利寶煤炭銷售有限公司 (Note 4)(附註4)	The PRC 中國	RMB30,000,000 人民幣 30,000,000 元		-	80	N/A 不適用	N/A 不適用	銷售煤炭的貿易公司
Superb Summit International Commerce & Trade Company Limited (Note 3) (附註3)	BVI 英屬處女群島	HK\$546 546港元		-	70	N/A 不適用	N/A 不適用	Trading 貿易
Grand Rich International Ltd	BVI 英屬處女群島	Ordinary US\$100 普通股100美元		-	100	_	100	Investment holding 投資控股
Sing Mau Limited	BVI 英屬處女群島	Ordinary US\$10 普通股10美元		-	100	-	100	Investment holding 投資控股

Note 1: The company was incorporated in 2011.

- Note 2: The formerly name of Superb Summit International Exchange and Logistics Company Limited was Superb Summit International Investment (Hong Kong) Limited, the company is a wholly-owned subsidiary of Felicity Max Limited.
- Note 3: The companies were incorporated during 2012.
- Note 4: The company was acquired during 2012.

None of the subsidiaries had any debt securities subsisting at the end of the reporting period or at any time during the year.

The above table lists the subsidiaries of the Company which in the opinion of the directors, principally affected the results for the year or formed a substantial portion of the net assets of the Group. To give details of other subsidiaries would in the opinion of the directors, result in particulars of excessive length.

- 附註1: 該公司於二零一一年註冊成立。
- 附註2: 奇峰國際交易物流有限公司之前稱為 奇峰國際投資(香港)有限公司,該公 司為盛運有限公司之全資附屬公司。
- 附註3: 該等公司於二零一二年註冊成立。
- 附註4: 該公司於二零一二年註冊被收購。

並無附屬公司於報告期終及年內任何時間 有任何債務證券。

董事認為,上表所載列之公司附屬公司, 對本年度業績構成主要影響或佔集團資產 淨值之主要部份。董事認為,刊載其他附 屬公司之詳細資料會令本文過於冗長。

## 21. INVESTMENTS IN JOINTLY-CONTROLLED ENTITIES

## 21. 於共同控制實體之投資

As at 31 December 2012, the Group had interests in the following significant jointly-controlled entities:

於二零一二年十二月三十一日,集團擁有 以下重大共同控制實體之權益:

Name of entity 實體名稱	Place of establishment and operations 成立及營業地點	Class of Shares held 所持股份類別	Proportion of nominal value of registered capital held by the Group 集團所持註冊資本 面值比例	Proportion of voting power and profit sharing 所佔投票權 及湓利比例	Principal activities 主要業務
滿洲里中木木材交易 有限責任公司	The PRC 中國	Registered capital of RMB1 each 註冊資本每股面值 人民幣1元	70%	70%	Measurement, inspection, technology development and sales of timber and building material 木材及建材之計量、 視察、技術開發及銷售

The summarised financial information in respect of the Group's interests in the jointly-controlled entities which are accounted for using proportionate consolidation with the line-by-line reporting format is set out below:

下文載列集團於共同控制實體權益之財務 資料摘要,乃按逐項報告形式以比例綜合 列賬:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Non-current assets	非流動資產	104	182
Current assets	流動資產	2,242	4,414
Current liabilities	流動負債	(843)	(1,676)
Net assets	資產淨值	1,503	2,920
Income	收入	832	12,924
Expenses	開支	(925)	(13,514)
Loss before tax Income tax expense	除税前虧損 所得税開支	(93) —	(590)
Loss for the year	本年度虧損	(93)	(590)

## 22. EQUITY INVESTMENT AT FAIR<br/>VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS22. 按公<br/>資

## 22. 按公平值計入損益之股本投資

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Listed equity investment in Hong Kong, at market value	香港的上市股本投資 按市值	8,045	10,036

The above equity investment at 31 December 2012 were classified as held for trading and were, upon initial recognition, designated by the Group as equity investment as at fair value through profit or loss.

The market value of the Group's short term investments at the date of approval of these financial statements was approximately HK\$4,200,000.

#### 於二零一二年十二月三十一日,上述股本 投資分類為持作買賣,並於初步確認時被 集團指定為按公平值計入損益之股本投 資。

於批准此等綜合財務報表日期集團的短期 投資的市值約為4,200,000港元。

## **23. TRADE RECEIVABLES**

## 23. 應收貿易賬項

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Trade receivables Less: allowance for doubtful debts	應收貿易賬項 減:呆賬撥備	3,490 (2,656)	31 (31)
		834	_

The Group normally allows credit terms ranging from 30 to 90 days to its customers.

集團一般給予客戶30至90日之信貸期。

## 23. TRADE RECEIVABLES (Continued)

An aging analysis of the trade receivables net of allowance for doubtful debts at the end of the reporting period, based on the date of recognition of the sale, is as follows:

## 23. 應收貿易賬項(續)

根據銷售確認日期而劃分於報告期終應收 貿易賬項(扣除呆賬撥備)之賬齡分析如 下:

		二零一: HK\$'		2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
0-30 days	0 - 30 日		_	
31-60 days	31 - 60 日		834	_
61-90 days	61 - 90 日		_	_
Over 90 days	90日以上	2,	656	31
		3,	490	31

In the opinion of directors, the Group has provided sufficient impairment on those trade receivables which are past due.

董事認為,集團已就該等已逾期之應收貿 易賬項計提足夠減值撥備。

Movement in the allowance for doubtful debts is as follows:

呆賬撥備之變動如下:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
1 January Impairment losses recognised	一月一日 就應收貿易賬項確認	31	_
in respect of trade receivables Exchange realignment	之減值虧損 匯兑調整	2,597 28	30 1
31 December	十二月三十一日	2,656	31

As at 31 December 2012, included in the allowance for doubtful debts were individually impaired trade receivables with an aggregate balance of HK\$2,656,000, which is past due.

於二零一二年十二月三十一日,呆賬撥備 包括個別已減值並已逾期之應收貿易賬 項,結餘總額為2,656,000港元。

The Group did not hold any collateral over these balances.

集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

## 24. PREPAYMENTS, DEPOSITS AND OTHER RECEIVABLES

## 24. 預付款項、訂金及其他應收款項

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Dranaumant	預付款項	130,910	18,274
Prepayment			,
Deposits	訂金	683	302
Amount due from joint-control entities	應收共同控制實體款項	-	219
Loan receivable	應收貸款	87,586	_
Other receivables	其他應收款項	51,817	36,002
Less: Provision losses	減:撥備虧損	(87,069)	_
		 183,927	54,797

The amount due from entity is unsecured, interest fee and has no fixed terms of repayment. 應收實體款項為無抵押、不計息及無固定 還款期。

## 25. CASH AND CASH EQUIVALENTS

25. 現金及現金等值項目

		The Group 集團		
			2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Bank balances Cash in hand Cash held in a licensed corporation	銀行結餘 手頭現金 於持牌法團持有之現金		2,196 361 —	5,203 498 12
Cash and cash equivalents in the consolidated statement of financial position	綜合財務狀況報表中之 現金及現金等值項目		2,557	5,713

## 25. CASH AND CASH EQUIVALENTS

25. 現金及現金等值項目(續)

(Continued)

Cash and cash equivalents are denominated in the following currencies:

現金及現金等值項目以下列貨幣列值:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Hong Kong Dollars Renminbi	港元 人民幣	1,905 620	3,659 1,861
US Dollars	美元	 32 2,557	5,713

Cash and deposits with banks of HK\$620,000 (2011: HK\$1,861,000) for the Group are denominated in RMB, which is not a freely convertible currency and the remittance of funds out of the PRC is subject to the exchange control imposed by the PRC government.

值,人民幣並非可自由兑換之貨幣,將資 金自中國匯出須遵守中國政府實施之外匯 管制。

Deposits with banks are interest bearing at the prevailing market rates.

## **26. TRADE PAYABLES**

An aging analysis of the trade payables at the end of the reporting period, based on the receipt of goods purchased, is as follows:

銀行存款按現行市場利率計息。

## 26. 應付貿易賬項

根據所購買之貨物收訖日期而劃分之報告 期終應付貿易賬項之賬齡分析如下:

集團之現金及銀行存款620,000港元(二 零一一年:1,861,000港元)乃以人民幣列

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
0-30 days	0-30日	4,136	_
31-60 days	31-60 日	-	_
61-90 days	61-90 日	-	_
91-180 days	91-180 日	-	_
Over 180 days	180日以上	33,195	226
		37,331	226

## 27. OTHER PAYABLES, ACCRUALS AND<br/>RECEIPT IN ADVANCE27. 其他應付款項、應計款項及<br/>預收款項

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Other payables Accruals	其他應付款項 應計款項 颈收款项	43,146 13,880	22,087 5,349
Receipt in advance Amount due to joint-control entities	預收款項 應付共同控制實體款項	94,073 322	11,473 1,341
		151,421	40,250

The amount due to joint-control entities is unsecured, interest free and has no fixed terms of repayment.

## **28. DEFERRED TAXATION**

No provision for deferred tax had been made as the Group did not have any significant unprovided deferred tax in respect of the year (2011: Nil).

## **29. CONVERTIBLE NOTES**

On 17 October 2007, pursuant to the acquisition of 70% equity interests in Green & Good Group Limited from Superview International Limited ("Superview"), a substantial shareholder of the Company, the Company issued convertible notes (the "Convertible Notes") as partial settlement of the acquisition consideration.

On 27 November 2009, the Group completed the acquisition of 30% equity interests in Green & Good Group Limited, which owned 100% equity interests in Leeka Wood Co. Ltd. from Superview, the Company issued convertible notes (A) (the "Convertible Notes (A)") as partial settlement of the acquisition consideration.

On 27 November 2009, pursuant to the release of the counter guarantee obligations of Leeka Wood and G&G Wood under the Counter Guarantee Agreements. The Company issued convertible notes (B) (the "Convertible Notes (B)") to Superview as the partial settlement of the consideration.

應付共同控制實體的款項為無抵押、免息 及無固定償還期限。

## 28. 遞延税項

集團於年內並無任何重大未撥備遞延税 項,故並無就遞延税項作出撥備(二零 --年:無)。

## 29. 可換股票據

於二零零七年十月十七日,根據向公司主 要股東超景國際有限公司(「超景」)收購 綠之嘉集團有限公司之70%股本權益, 公司發行可換股票據(「可換股票據」)以 結付部份收購代價。

於二零零九年十一月二十七日,集團完成 向超景收購線之嘉集團有限公司30%股 本權益,線之嘉集團有限公司擁有線之嘉 木業有限公司100%股本權益,公司發行 可換股票據(A)(「可換股票據(A)」)以結付 部份收購代價。

於二零零九年十一月二十七日,緣之嘉木 業及緣之嘉木制品各自於反擔保協議下之 反擔保責任獲解除。公司向超景發行可換 股票據(B)(「可換股票據(B)」)以結付部份 代價。

## 29. CONVERTIBLE NOTES (Continued)

Each of convertible notes is bifurcated into liability component and equity component. The equity component is presented in equity heading ("convertible notes equity reserve"). The movement of the liability and equity components of the convertible notes for the year is set out below:

## 29. 可換股票據(續)

各可換股票據乃分為負債部份及權益部 份。權益部份於(「可換股票據權益儲備」) 之權益內列賬。可換股票據之負債及權益 部份於年內之變動載列如下:

Date of issue Maturity date 發行日期 到期日		Convertible Notes Notes (A) and (B) (Note i) 可換股票據 (A) 及 (B) (附註i) 27.11.2009 26.11.2012 二零零九年 十一月二十七日 二零一二年 十一月二十六日 HK\$'000 千港元
Liability components	負債部份	
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	1,345
Interest expenses	利息開支	433
At 31 December 2011 and 1 January 2012	於二零一一年十二月三十一日	
	及二零一二年一月一日	1,778
Interest expenses	利息開支	227
Conversion of convertible notes	轉換可換股票據	(2,005)
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	
Equity components	權益部份	
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	174,527
Conversion of convertible notes	轉換可換股票據	(117,826)
At 31 December 2011 and 1 January 2012	於二零一一年十二月三十一日	
	及二零一二年一月一日	56,701
Conversion of convertible notes	轉換可換股票據	(56,701)
At 31 December 2012	於二零一二年十二月三十一日	_

#### 29. CONVERTIBLE NOTES (Continued)

ACQUISITION OF 30% EQUITY INTERESTS IN GREEN & GOOD GROUP LIMITED AND RELEASE OF COUNTER GUARANTEE

The principal terms of the Convertible Notes (A) are as follows:

Date of issue	27 November 2009
Aggregate principal amount	HK\$417 million
Denomination in multiple of	HK\$10,000,000
Interest rate per annum	0.2%, payable annually in arrears
Conversion price applicable	HK\$0.50 (Note)
Maturity date	3 years from the date of issue

The principal terms of the Convertible Notes (B) are as follows:

Date of issue	27 November 2009
Aggregate principal amount	HK\$382 million
Denomination in multiple of	HK\$10,000,000
Interest rate per annum	0.2%, payable annually in arrears
Conversion price applicable	HK\$0.50 (Note)
Maturity date	3 years from the date of issue

Note: Conversion price was adjusted from HK\$0.05 to HK\$0.50 due to the 10 to 1 share consolidation on 23 October 2009.

## (a) Conversion period

The holders of the Convertible Notes (A) and (B) shall have the rights to convert the whole or part of the principal amounts of the Convertible Notes (A) and (B) into shares at any time and from time to time, following the date of issue up to (but excluding) the period of three business days ending on the maturity date. The shares to be issued and allotted upon conversion shall rank pari passu in all respects among themselves and with all other ordinary shares in issue by the Company on the date of such allotment and issue.

#### 29. 可換股票據(續)

#### 收購綠之嘉集團有限公司30%股本權益 及解除反擔保

可換股票據(A)之主要條款如下:

發行日期	二零零九年十一月二十七日
本金總額	417,000,000港元
定值倍數	10,000,000港元
年利率	0.2%,須每滿一年付息一次
適用換股價	0.50港元(附註)
到期日	發行日期起計三年

可換股票據(B)之主要條款如下:

發行日期	二零零九年十一月二十七日
本金總額	382,000,000港元
定值倍數	10,000,000港元
年利率	0.2%,須每滿一年付息一次
適用換股價	0.50港元(附註)
到期日	發行日期起計三年

附註:換股價已就於二零零九年十月二十三日 之每十股合併為一股之股份合併由0.05 港元調整至0.50港元。

## (a) 換股期

可換股票據(A)及(B)持有人有權於 發行日期後直至(但不包括)到期日 止三個營業日為止期間隨時及不時 將全部或部份可換股票據(A)及(B) 本金額兑換為股份。於兑換時將予 發行及配發之股份將在所有方面各 自及與於有關配發及發行當日公司 之所有其他已發行普通股享有同等 地位。

## 29. CONVERTIBLE NOTES (Continued)

#### (b) Put option

The Company shall be entitled to serve a written notice to the holder of the Convertible Notes (A) and (B) to convert the whole or part of the principal amounts of the Convertible Notes (A) and (B) into shares at any time and from time to time, following the date of issue of the Convertible Notes (A) and (B) up to (but excluding) the period of three business days ending on the maturity date. The shares to be issued and allotted upon conversion shall rank pari passu in all respects among themselves and with all other ordinary shares in issue by the Company on the date of such allotment and issue.

### (c) Redemption option

The Company shall have the right to redeem any portion of the Convertible Notes (A) and (B) outstanding at an amount equals to the principal amounts of the Convertible Notes (A) and (B) together with any interest accrued thereon in its sole and absolute discretion at any time prior to the maturity date.

The Convertible Notes (A) and (B) contains liability component, equity component and an embedded put option and redemption option. The equity component is presented in the consolidated statement of changes in equity under the heading of "convertible notes equity reserve". The effective interest rate of the liability component is 0.2% per annum. The directors of the Company have assessed the fair value of the Convertible Notes (A) and (B) as at 27 November 2009. The methods and assumptions applied for the valuation of the Convertible Notes (A) and (B) are as follows:

## 29. 可換股票據(續)

#### (b) 認沽期權

公司有權向可換股票據(A)及(B)持 有人發出書面通知,以於可換股票 據(A)及(B)發行日期後直至(但不包 括)到期日止三個營業日為止期間隨 時及不時將全部或部份可換股票據 (A)及(B)本金額兑換為股份。於兑換 時將予發行及配發之股份將在所有 方面各自及與於有關配發及發行當 日公司之所有其他已發行普通股享 有同等地位。

### (c) 贖回選擇權

公司有權於到期日前隨時全權酌情 按相當於可換股票據(A)及(B)本金 額連同任何相關應計利息之金額贖 回任何部份未償還可換股票據(A)及 (B)。

可換股票據(A)及(B)包含負債部 份、權益部份、嵌入式認沽期權及 贖回選擇權。權益部份於綜合權益 變動表之「可換股票據權益儲備」內 列賬。負債部份之實際利率為每年 0.2%。公司董事已評估可換股票據 (A)及(B)於二零零九年十一月二十七 日之公平值。可換股票據(A)及(B) 估值所應用之方法及假設如下:

## 29. CONVERTIBLE NOTES (Continued)

#### (c) Redemption option (Continued)

#### Valuation of liability and equity component

The fair values of liability and equity component were calculated based on the assumption that the Convertible Notes (A) and (B) are highly probable to convert into Company's shares. Therefore, the fair values of the Convertible Notes (A) and (B) have minimal liability portion and substantially represents the equity portion of the Convertible Notes (A) and (B).

The Group's Convertible Notes (A) and (B) issued during 2009 were valued by LCH (Asia-Pacific) Surveyors Limited.

## 30. INTEREST-BEARING OTHER BORROWING

## 29. 可換股票據(續)

#### (c) 贖回選擇權(續)

負債及權益部份估值

負債及權益部份之公平值乃假設可 換股票據(A)及(B)兑換為公司股份 之可能性較高而計算。因此,可換 股票據(A)及(B)之公平值所包含之 負債部份甚少,主要指可換股票據 (A)及(B)之權益部份。

集團於二零零九年發行之可換股票 據(A)及(B)由利駿行測量師有限公 司進行估值。

## 30. 其他計息借貸

		2012 二零一二年 HK\$ <sup>'000</sup> 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
<b>Current</b> Other loan — unsecured	<b>即期</b> 其他貸款 — 無抵押	737	1,000

The Group's other loan is unsecured, bear interest at 5% per annum, and repayable and is repayable within one year.

集團的其他貸款為無抵押、按年利率5% 計息及須一年內償還。

## **31. SHARE CAPITAL**

## 31. 股本

		Number of shares 股份數目	<b>Amount</b> <b>金額</b> HK\$'000 千港元
Authorised	法定		
Ordinary shares of HK\$0.10 each at 31 December 2011 and 2012	於二零一一年及於二零一二年 十二月三十一日每股面值 0.10港元之普通股	10,000,000,000	1,000,000
Issue and fully paid	已發行及繳足		
Ordinary shares of HK\$0.01 each at 1 January 2011	於二零一一年一月一日 每股面值0.01港元之普通股	3,628,856,581	362,886
Issue of new shares upon conversion of convertible notes (Note (a))	於轉換可換股票據時發行 新股份(附註(a))	575,240,218	57,524
Repurchase and cancel of own shares (Notes (b))	購回及註銷本身股份(附註(b))	(7,940,000)	(794
Ordinary shares of HK\$0.01 each at 31 December 2011	於二零一一年十二月三十一日 每股面值0.01港元之普通股	4,196,156,799	419,616
Issue of new shares upon share option	根據購股權發行新股份		
(Note (c))	(附註(c))	222,500,000	22,250
Subscription of own shares	認購本身股份	70,000,000	7,000
Issue of new shares upon conversion of	於兑換可換股票據後發行		
convertible notes (Note (d))	新股份(附註(d))	954,854,606	95,485
Issue of new shares upon warrant (Note (e))	根據認購權證發行新股份(附註(e))	411,000,000	41,100
Ordinary shares of HK\$0.01 each	於二零一二年十二月三十一日		
at 31 December 2012	每股面值0.01港元之普通股	5,854,511,405	585,451



### 31. SHARE CAPITAL (Continued)

#### Notes:

The movements in the share capital during the year ended 31 December 2011 and 2012 are as follows:

- (a) Convertible notes holders had converted their convertible notes into 575,240,218 ordinary shares during 2011.
- (b) During the year ended 31 December 2011 the Company repurchased 7,940,000 ordinary shares on the Stock Exchange. These repurchased shares were cancel immediately upon repurchased. The total amount paid to acquire these ordinary shares of HK\$2,041,000 was deducted from the shareholders' equity.
- (c) Share option holders have exercised their option into 222,500,000 ordinary shares during 2012.
- (d) Convertible notes holders have converted their convertible notes into 954,854,606 ordinary shares during 2012.
- (e) Warrant holders have exercised their warrants into 411,000,000 ordinary shares during 2012.

## **32. SHARE OPTION SCHEME**

The Company operates a share option scheme (the "Option Scheme") for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the Group's operations. Eligible participants of the Option Scheme include the Company's directors, including independent nonexecutive directors, other employees of the Group, suppliers of goods or services to the Group, customers of the Group, any person or entity providing research, development or other technological support to the Group, and any other person or entity determined by the directors as having contributed or may contribute to the development and growth of the Group. The Option Scheme became effective on 11 November 2011 and, unless otherwise cancelled or amended, will remain in force for 10 years from that date.

### 31. 股本(續)

附註:

截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日 止年度之股本變動如下:

- (a) 可換股票據持有人已於二零一一年將其
   可換股票據轉換成575,240,218股普通
   股。
- (b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度,公司於聯交所購回7,940,000股普通股。此等購回的股份已於購回後即時註銷。收購此等普通股所付的總額2,041,000港元從股東權益中扣除。
- (c) 於二零一二年,購股權持有人已行使購 股權以兑換為222,500,000股普通股。
- (d) 於二零一二年,可換股票據持有人已將 可換股票據兑換為954,854,606股普通 股。
- (e) 於二零一二年,認股權證持有人行使認 股權證以兑換為411,000,000股普通股。

## 32. 購股權計劃

公司營運購股權計劃(「購股權計劃」),藉 此獎勵及回饋對集團營運業績有寶貴貢獻 之合資格參與者。購股權計劃之合資格參 與者包括公司之董事(獨立非執行董事亦 包括在內)、集團其他僱員、集團之貨品 或服務供應商、集團客戶、為集團提供研 究、開發或其他技術支援之個人或實體以 及董事認為曾為或將為集團發展及成長帶 來貢獻之任何其他人士或實體。購股權計 劃於二零一一年十一月十一日生效,除非 另有取消或修訂,否則由該日起計十年將 一直有效。

## 32. SHARE OPTION SCHEME (Continued)

At 31 December 2012, the number of shares in respect of which options have been granted under the Options Scheme was 810,000,000 options. During the year ended 31 December 2012, 222,500,000 options have been exercised, which represents HK\$222,250,000, 3.8% of the issued share capital of the company at 31 December 2012. The maximum number of shares issuable under share options to each eligible participant in the Option Scheme within any 12-month period is limited to 1% of the shares of the Company in issue at any time.

The offer of a grant of share options may be accepted within 21 days from the date of the offer, upon payment of a nominal consideration of HK\$1 in total by the grantee. The exercise period of the share options granted is determinable by the directors, and commences after a certain vesting period and ends on a date which is not later than 10 years from the date of the grant of the share options.

## 32. 購股權計劃(續)

於二零一二年十二月三十一日,根據購股 權計劃已授出購股權所涉及之股份數目 為810,000,000股股份。截至二零一二年 十二月三十一日止年度,222,500,000份 購股權已獲行使,即222,250,000港元, 佔公司於二零一二年十二月三十一日之已 發行股本3.8%。於任何十二個月期間內 根據購股權計劃可向各合資格參與者發行 之最高股份數目不得超出公司於任何時間 已發行股份之1%。

授出購股權之建議須於授出購股權建議之 日期起計21日內獲接納,承授人亦須就 此繳交合共1港元之名義代價。所授出之 購股權之行使期由董事決定,期限在購股 權歸屬承授人後開始,而屆滿日期不得遲 於購股權授出日期起計十年。

## 32. SHARE OPTION SCHEME (Continued)

## 32. 購股權計劃(續)

Share options do not confer rights on the holders to dividends or to vote at shareholder's meetings.

購股權並不附予其持有人獲派股息及於股 東大會上投票之權利。

Name or category of participant <sup>1</sup>	參與者姓名 或類別 <sup>1</sup>	At January 2012 於二零一二年 一月	Granted during the year 年內已授出	Exercised during the year 年內已行使	At 31 December 2012 於二零一二年 十二月三十一日	Date of grant of share options <sup>1</sup> 授出購 股權日期 <sup>1</sup>	Exercise period of share options 購股權行使期限	Exercise price of share option <sup>2,3</sup> 股股權 行使價 <sup>2,3</sup> HK\$ 港元
Consultants In aggregate	<b>顧問</b> 合計	-	351,000,000	(63,000,000)	288,000,000	30/08/2012 二零一二年 八月三十日	30/08/2012 to 10/11/2021 二零一二年八月三十日至 二零二一年十一月十日	0.15
		-	260,000,000	(64,000,000)	196,000,000	17/01/2012	17/01/2012 to 10/11/2021 二零一二年一月十七日至	0.145
Employees In aggregate	<b>僱員</b> 合計	-	59,000,000	(27,500,000)	31,500,000		30/08/2012 to 10/11/2021 二零一二年八月三十日至 二零二一年十一月十日	0.15
		-	140,000,000	(68,000,000)	72,000,000	17/01/2012	17/01/2012 to 10/11/2021 二零一二年一月十七日至 二零二一年十一月十日	0.145

These fair value of the share options granted on 17 January 2012, 30 August 2012 were calculated using the Black-Scholes pricing model. The inputs into the model were at the respective dates of grant of options as follows:

該等於二零一二年一月十七日及二零一二 年八月三十日授出之購股權之公平值乃採 用「柏力克─舒爾斯」定價模式進行計算。 於各授出購股權當日,該模式之輸入數值 列明如下:

## 32. SHARE OPTION SCHEME (Continued)

## 32. 購股權計劃(續)

		17 January 2012 二零一二年 一月十七日	30 August 2012 二零一二年 八月三十日
Weighted average share price	加權平均股價	0.145	0.149
Exercise price	行使價	0.145	0.15
Expected volatility	預計波幅	75%	78%
Expected life	預計年期	4.91	4.6
Risk-free rate	無風險利率	0.75%	0.78%
Expected dividend yield	預計股息率	0%	0%
Employee exit rate pre-vesting	歸屬前僱員離職率	N/A 不適用	N/A 不適用

Expected volatility was determined by using the historical volatility of the Company's share price over the previous year prior to the date of grant of options. The expected life used in the model has been adjusted, based on management's best estimate, for the effects of non-transferability, exercise restrictions and behavioural considerations.

The Group recognised the total expense of approximately HK\$71,600,000 for the year ended 31 December 2012 (2011: HK\$9,970,000) in relation to share options granted by the Company.

預計波幅乃依據公司股價於授出購股權當 日前過往一年內之歷史波幅測算。就非轉 讓性、行使限制及行為考慮而言,根據管 理層之最佳估計,該模式所使用之預計年 期已作出調整。

截至二零一二年十二月三十一日止年 度,集團就公司所授出購股權確認之總 開支約為71,600,000港元(二零一一年: 9,970,000港元)。

## **33. RESERVES**

### 33. 儲備

		Share premium	Share options reserve	Warrant Reserve 認股權證	Convertible notes equity reserve 可換股票據	(Accumulated losses)/ retained profits (累計虧損)/	Total
		<b>股份湓價</b> HK\$'000 千港元	<b>購股權儲備</b> HK\$'000 千港元	<b>儲備</b> HK\$'000 千港元	<b>權益儲備</b> HK\$'000 千港元	<b>保留溢利</b> HK\$'000 千港元	<b>合計</b> HK\$'000 千港元
Company	公司						
At 1 January 2011 Premium arising from conversion of convertible notes into new shares	於二零一一年一月一日 轉換可換股票據 為新股份產生之溢價	1,494,669	122,142	_	174,527	72,060	1,863,398
Premium arising from conversion of convertible notes into new shares Equity-settled share option	轉換可換股票據 為新股份產生之溢價 以股本結算之	60,302	-	-	(117,826)	-	(57,524)
arrangements	購股權安排	_	9,970	_	_	_	9,970
Cancellation of own shares	註銷本身股份	(1,247)	-	_	_	-	(1,247)
Cancellation of share option	註銷購股權	-	(132,112)	-	-	132,112	-
Loss for the year	本年度虧損	-	-	_	-	(116,184)	(116,184)
At 31 December 2011 and 1 January 2012	於二零一一年 十二月三十一日及						
	二零一二年一月一日	1,553,724	_	_	56,701	87,988	1,698,413
Loss for the year	本年度虧損	_	_	_	_	(87,965)	(87,965)
Subscription of share Equity-settled share option	認購股份 以股本結算之	3,150	-	-	-	_	3,150
arrangements	購股權安排	_	71,600	_	_	_	71,600
Exercise of share option	行使購股權	34,581	(19,596)	-	-	-	14,985
Issue of Warrant	發行認股權證	-	-	7,200	-	-	7,200
Exercise of Warrant	行使認股權證	3,675	-	(3,675)		-	(00, (00)
Conversion of convertible notes	兑換可換股票據	(36,779)	_	_	(56,701)	_	(93,480)
At 31 December 2012	於二零一二年 十二月三十一日	1,558,351	52,004	3,525	_	23	1,613,903

#### Note:

The share premium of the Company represents: (i) the excess of the then combined net assets of the subsidiaries acquired pursuant to the Group Reorganisation over the nominal value of the share capital of the Company issued in exchange therefor; (ii) the premium utilised as a result of the capitalisation issue of shares of the Company; and (iii) the premium arising from the new issue of shares of the Company.

In accordance with the Companies Law (Revised) of the Cayman Islands, the share premium is distributable to the shareholders of the Company provided that immediately following the date on which the dividend is proposed to be distributed, the Company will be in a position to pay off its debts as they fall due in the ordinary course of business. The share premium may also be distributed in the form of fully paid bonus shares.

#### 附註:

公司之股份溢價包括:(i)根據集團重組收購之 附屬公司當時之合併資產淨值超出公司就交換 有關資產而發行之股本面值之差額:(ii)因資本 化發行公司股份所動用之溢價:及(iii)公司發售 新股產生之溢價。

根據開曼群島公司法(經修訂)之規定,股份 溢價可分派予公司股東,惟緊隨作出股息分派 後,公司須能償付日常業務過程中到期應付之 債務。股份溢價亦可以繳足紅股之方式分派。

## 34. MAJOR NON-CASH TRANSACTIONS

During the year, the Group sold the biological assets to the buyer in the consideration of HK\$7,135,740 was settled by setting-off of amount due to the buyer by Leeka Wood Limited.

## **35. CONTINGENT LIABILITIES**

The Group did not have any contingent liabilities at the end of the reporting period (2011: Nil).

## **36. PLEDGE OF ASSETS**

At the end of the reporting period, none of the Group's assets (2011: Nil) were pledged to secure the Group's banking facilities.

## **37. COMMITMENTS**

 Capital commitments outstanding at the end of the reporting period not provided for in the financial statements were as follows:

## 34. 重大非現金交易

於年內,集團向買方出售若干生物資產, 代價為7,135,740港元,該等款項由綠之 嘉木業有限公司以抵銷應付買方款項結 付。

## 35. 或然負債

於報告期終,集團並無任何或然負債(二 零一一年:無)。

## 36. 資產抵押

於報告期終,並無集團資產(二零一一 年:無)已抵押作集團銀行融資之抵押。

## 37. 承擔

a) 於本報告期終,並無於此等財務報
 表內撥備的未償還資本承擔如下:

		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Contracted for: Capital expenditure in relation to infrastructure in Tianjin	已訂約: 與於天津的基建 有關的資本開支	_	10,100

#### 37. 承擔(續) 37. COMMITMENTS (Continued) b) The Group leases certain leasehold land and buildings 集團根據經營租賃租賃若干租賃土 b) under operating lease. The original lease terms for these 地及樓宇。該等租賃土地及樓宇之 原定租期介乎一至三年。 leasehold land and buildings ranged from one to three years. At the end of the reporting period, the Group had 於報告期終,集團於下列年期內屆 滿之不可撤銷經營租賃之未來最低 commitment for future minimum lease payments under non-cancellable operating leases falling due as follows: 租金付款承擔如下: 2012 二零一二年 HK\$'000 千港元

Within one year In the second to fifth years,	一年內 第二至第五年	2,871	8,474
inclusive After 5 years	(包括首尾兩年) 五年後	4,059 —	16,193 9,281
		6,930	33,948

2011

二零一一年

HK\$'000

千港元

## 38. FINANCIAL INSTRUMENTS BY CATEGORIES

The carrying amounts of each of the categories of financial instruments of the Group as at the end of the reporting period are as follows:

## 38. 按類別劃分之金融工具

於報告期終,集團各金融工具類別之賬面 值如下:

## **Financial assets**

## 金融資產

2012	二零一二年	F	Fair value through profit and loss 按公平值 計入損益 HK\$'000 千港元	Loan and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
Equity investments at fair value through profit or loss Trade receivables Deposits and other receivables Amount due from director Cash and cash equivalents	按公平值計入損益 之股本投資 應收貿易賬項 訂金及其他應收款項 應收董事款項 現金及現金等值項目		8,045 — — — —	 834 53,017 14 2,557	8,045 834 53,017 14 2,557
			8,045	56,422	64,467
2011			Fair value through profit and loss 按公平值 計入損益 HK\$'000	Loan and receivables 貸款及 應收款項 HK\$'000 工进二	Total 總計 HK\$'000 工进二
2011	二零一一年		千港元	千港元	千港元
Equity investments at fair value through profit or loss Prepayments, deposits	按公平值計入損益 之股本投資 預付款項、訂金		10,036	_	10,036
and other receivables Cash and cash equivalents	及其他應收款項 現金及現金等值項目			54,797 5,713	54,797 5,713
			10,036	60,510	70,546

## **38. FINANCIAL INSTRUMENTS BY** CATEGORIES (Continued)

## 38. 按類別劃分之金融工具(續)

## **Financial liabilities**

## 金融負債

Financial	liabilities at amortised cost	按攤銷成本列值之金融負債		2012 二零一二年 HK\$'000 千港元	2011 二零一一年 HK\$'000 千港元
Trade pay	rables rables, accruals	貿易應付賬項 其他應付款項、應計款項		37,331	226
	ceipt in advance	及預付款項		57,348	40,250
	le notes interest payable	應付可換股票據利息		-	1,778
	earing loans rrowings	計息貸款及借貸		737	1,000
				95,416	43,254
The Group uses the following hierarchy for determining and disclosing the fair value of financial instruments: Level 1: Fair values measured based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities		集團利 公平值 第一層			
Level 2:	Fair values measured based on valuation techniques for which all inputs which have a significant effect on the recorded fair value are observable, either directly or indirectly		第二層	平值有重大	乃基於對所記錄公 影響之所有輸入數 或間接被觀察之估
Level 3:	Fair values measured by techniques for which any significant effect on the reco based on observable mark inputs)	inputs which have a rded fair value are not	第三層	平值有重大 據並非來自 (不可觀察輔	乃基於對所記錄公 影響之任何輸入數 可觀察市場數據 內數據)之估值方 平值計量之資產

The directors of the Company consider that the carrying amounts of financial assets and financial liabilities recorded at amortised cost in the consolidated financial statements approximate their fair values.

公司董事認為,於綜合財務報表內按攤銷 成本列值之金融資產及金融負債之賬面值 與其公平值相若。

## **39. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

- Except for transactions and balances disclosed elsewhere in the consolidated financial statements, the Group has no other significant transactions and balances with its related party during the year.
- b) Compensation of key management personnel of the Group:

Details of directors' emoluments are included in Note 12 to the financial statements.

## 40. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES

The Group's major financial instruments include trade receivables, deposits and other receivables, and cash and cash equivalents, trade payables, other payables and accruals and convertible notes interest payable. Details of these financial instruments are disclosed in respective notes to the consolidated financial statements. The risks associated with these financial instruments and the policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

## (a) Credit risks

The Group's maximum exposure to credit risk in the event of the counterparties' failure to perform their obligations as at 31 December 2012 in relation to each class of recognised financial assets is the carrying amount of those assets as stated in the consolidated statement of financial position. The Group manages its exposure to credit risk through continual monitoring of the credit quality of its customers, taking into account their financial position, collection history, past experience and other relevant factors. In addition, the Group reviews regularly the recoverable amount of each individual trade receivable to ensure that adequate impairment loss provision are made for probable irrecoverable amounts. In this regard, the directors of the Company consider that the Group's credit risk is significantly reduced.

## 39. 關連人士交易

- a) 除綜合財務報表另行披露之交易及
   結餘外,集團年內與關連人士之間
   並無其他重大交易及結餘。
- b) 集團主要管理人員之酬金:

董事酬金之詳情列於綜合財務報表 附註12。

### 40. 金融風險管理目標及政策

集團主要金融工具包括應收貿易賬項、訂 金及其他應收款項、現金及現金等值項 目、應付貿易賬項、其他應付款項及應計 款項以及應付可換股票據利息。該等金融 工具詳情於各自之綜合財務報表附註披 露。該等金融工具相關風險及如何減輕風 險之政策載列於下文。管理層管理及監察 風險承擔,確保以及時及有效方式實施適 當措施。

## (a) 信貸風險

## 40. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (Continued)

## (b) Cash flow and fair value interest rate risk

As the Group has no significant interest-bearing assets, the Group's income and operating cash flows are substantially independent of changes in market interest rates.

## (c) Foreign currency risk

The Group has transactional currency exposures, primarily with respect to Renminbi for the year ended 31 December 2012. Such exposures arise from sales of goods in currencies other than the Group's functional currency. All of the Group's sales are denominated in Hong Kong Dollar and Renminbi for the year ended 31 December 2012.

The Group currently does not have a foreign currency hedging policy. However, the management monitors foreign exchange exposure closely and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

The Group conducts its business transactions principally on Hong Kong Dollar and Renminbi. The exchange rate risk of the Group is not significant. **40. 金融風險管理目標及政策** (續)

### (b) 現金流量及公平值利率風 險

由於集團並無重大附息資產,故集 團之收入及經營現金流量大部份與 市場利率變動無關。

### (c) 外幣風險

截至二零一二年十二月三十一日止 年度,集團承擔之交易貨幣風險主 要與人民幣有關。有關風險源自按 集團功能貨幣以外貨幣銷售貨品。 截至二零一二年十二月三十一日止 年度,集團所有銷售均以港元及人 民幣計值。

集團現時並無外幣對沖政策。然 而,管理層密切監察外匯風險承 擔,並將考慮在必要時對沖重大外 幣風險。

集團主要以港元及人民幣進行業務 交易。集團之匯率風險輕微。

## 40. FINANCIAL RISK MANAGEMENT OBJECTIVES AND POLICIES (Continued)

## (d) Liquidity risk

Regarding the present policy in the management of the liquidity risk, the Group monitors and maintains a level of cash and cash equivalents deemed adequate by the management to finance the Group's operations and mitigate the effects of fluctuations in cash flows.

Internally generated cash flow is the general sources of funds to finance the operations of the Group. The Group's liquidity risk management includes diversifying the funding sources. The Group regularly reviews its major funding positions to ensure it has adequate financial resources in meeting its financial obligations.

Prudent liquidity risk management implies maintaining sufficient cash, the available of funding through an adequate amount of committed credit facilities and the ability to close our market positions. Due to the dynamic nature of the underlying business, the Group aims to maintain flexibility in funding by keeping committed credit lines available.

The maturity profile of the Group's financial liabilities as at the end of the reporting period, based on the contractual undiscounted payments is within 1 year (2011: within 1 year).

## (e) Fair values of financial assets and financial liabilities

The fair value of financial assets and financial liabilities are assumed to be the same as their carrying values. 40. 金融風險管理目標及政策

(續)

## (d) 流動資金風險

就管理層有關流動資金之現行政策 而言,集團監察及維持管理層視作 充足之現金及現金等值項目水平, 以撥付集團營運及減低現金流量波 動之影響。

集團一般以內部產生之現金流量為 業務提供資金。集團之流動資金風 險管理包括多元化之資金來源。集 團定期審閱其主要資金狀況,以確 保擁有足夠之財務資源應付財務責 任。

審慎流動資金風險管理包括維持充 足現金、透過已承諾信貸融資之足 夠金額提供可動用資金以及提升集 團市場地位之能力。由於相關業務 之互動性質,集團致力保持可動用 之已承諾信貸,藉以維持資金供應 之靈活性。

於報告期終,根據已訂約未折現付 款,集團金融負債之到期期限為一 年內(二零一一年:一年內)。

## (e) 金融資產及金融負債之公 平值

金融資產及金融負債公平值假設與 其賬面值相同。

## 41. CAPITAL RISK MANAGEMENT

The Group manages its capital to ensure that the Group will be able to continue as a going concern while maximising the return to stakeholders through optimisation of the debt and equity balance.

The capital structure of the Group consists of cash and cash equivalents and equity attributable to owners of the Company, comprising issued share capital and various reserves. The directors of the Company review the capital structure on a regular basis. As a part of this review, the directors of the Company consider the cost of capital and the associated risks and take appropriate actions to adjust the Group's capital structure. The overall strategy of the Group remained unchanged during the two years ended 31 December 2012 and 2011.

## 42. ACQUISITION OF A SUBSIDIARY

On July 31 2012, the Group acquired 80% equity interest in Tianjin Libao Coal Trading Company ("Tianjin Libao"), a company incorporated in Tianjin, People's republic of China ("the PRC") at a total consideration of RMB1,300,000 (equivalent to HK\$1,579,858). Tianjin Libao is principally engaged in trading of coals in the PRC.

The acquired business contributed revenue and net loss of HK\$112,080,000 and HK\$61,901,000 respectively to the Group for the period from 31 July 2012 to 31 December 2012.

The following table summarises the consideration for the acquisition of Tianjin Libao and the fair values of the assets acquired and liabilities assumed recognised at the acquisition date.

## 41. 資本風險管理

集團管理其資本以確保集團將能夠以持續 經營方式營運,同時亦透過達致債務與股 本之間最佳之平衡而為股東爭取最大回 報。

集團之資本架構包括現金及現金等值項目 及公司擁有人應佔權益,包括已發行股本 及各種儲備。公司董事定期檢討資本架 構。作為檢討一部份,公司董事考慮資本 成本及相關風險,並採取適當行動調整集 團之資本架構。截至二零一二年及二零 一一年十二月三十一日止兩年內,集團之 整體策略維持不變。

## 42. 收購一間附屬公司

於二零一二年七月三十一日,集團收購一 間於中華人民共和國(「中國」)天津註冊 成立之公司天津市利寶煤炭銷售有限公 司(「天津利寶」)之80%股權,總代價為 人民幣1,300,000元(相當於1,579,858港 元)。天津利寶主要從事於中國買賣煤炭。

於二零一二年七月三十一日至二零一二年 十二月三十一日期間,集團於所收購業務 中分別錄得收入112,080,000港元及虧損 淨額61,901,000港元。

下表概述收購天津利寶之代價以及於收購 日期確認之所收購資產及所承擔負債之公 平值。

## 42. ACQUISITION OF A SUBSIDIARY

## 42. 收購一間附屬公司(續)

(Continued)

The fair values of the identifiable assets and liabilities of Tianjin Libao at the date of acquisition were as follows:

天津利寶於收購日期之可識別資產及負債 之公平值如下:

			Fair value recognised on acquisition 於收購時確認 之公平值 HK\$'000 千港元
	ase consideration (note i)	<b>購買代價</b> (附註i)	1,580
•	nised amounts of identifiable ts acquired and liabilities assumed	可識別所收購資產及 所承擔負債之確認金額	
	y, plant and equipment	物業、廠房及設備	237
	eceivables	應收貿易賬項	343 5-5-5-00
	ment, deposits and other receivables nd cash equivalents	預付款項、訂金及其他應收 現金及現金等值項目	x款項 50,539 240
	payables	成並及成並守直項日 應付貿易賬項	(32,217)
	ls, other payables and receipt in advance	應計款項、其他應付款項及	
Total ide	entifiable net assets	可識別資產淨值總額	2,017
Non-co	ontrolling interest	非控制權益	(404)
Goodw	ill (note ii)	商譽(附註i)	(33)
Cash a	cquired	所收購現金	240
Net cas	sh flow on acquisition of a subsidiary	於收購一間附屬公司時之現	R金流量淨額 240
Note (i)	As at 31 July,2012, the Group has an amoun former shareholder of the subsidiary (the "Selle settled the consideration by reducing receiv seller and no cash was paid	er"). The Group	於二零一二年七月三十一日,集團擁 有應收附屬公司前股東(「賣方」)款 項。集團通過減少應收賣方款項結清 代價,且無支付現金
Note (ii)	Negative goodwill was recognised as other consolidated income statement.	income in the 附註(ii)	負商譽於綜合收益表確認為其他收 入。

## 43. EVENT AFTER THE REPORTING PERIOD

On 6 January 2013, the Company and the other parties to the Exclusive Right Agreement entered into a supplemental agreement (the "Supplemental Agreement") to extend the expiry date of the Exclusivity Period to a date falling six months from the date of the Supplemental Agreement to 5 July 2013 (or such other date as the parties may agree)). Save for the extension of the expiry date of the Exclusivity Period, all other terms of the Exclusive Right Agreement remain unchanged and valid.

## **44. COMPARATIVE FIGURES**

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

## 43. 報告期後事項

於二零一三年一月六日,公司與獨家購買 權協議其他各方訂立補充協議(「補充協 議」),以將獨家購買權期間之屆滿日期延 長至補充協議之日起計六個月之日期,即 二零一三年七月五日(或各方議定之其他 日期)。除獨家購買權期間之屆滿日期延 長外,獨家購買權協議之所有其他條款仍 保持不變及有效。

## 44. 比較數字

若干比較數字已重新分類以符合本年度之 呈列。



SUPERB SUMMIT INTERNATIONAL GROUP LIMITED 奇峰國際集團有限公司

# FORWARD TO A ROSPEROUS FUTURE